

فرزليست

تأليف

غني ري بوتالين

تلخيص

برهيج شعبان

دار بيروت

للطباعة والنشر

بيروت ١٩٥٥

الناشئ



فوتز ليست (١٨١١ - ١٨٨٦)

الناشئ

مقدمة

ليس هناك من اشياء مهمة لا تتغير في حياة الانسان . اما ما يصمد في وجه الزمن ، أو يتعرض للتغيير اقل من غيره ، فهو القلب . انه اليوم هو نفسه كما كان في عهد هوميروس وشكسبير .

هذا ما كنت افكر به وانا مائل في حضرة السيدة كوزيما فاغور التي تجاوزت السابعة والثمانين من عمرها ، وقد كنت احد القلائد الذين نالوا شرف الاجتماع اليها ، حيث ادهشني شبيها الكبير بابيها ، واذا بها لبؤة شاخت بلا شك ولكنها ما زالت تحتفظ بذلك الجلال المهيب واليدين الرخصتين والنطق الفرنسي القديم الذي يسبق على الحديث ما لا ادري من رنة عذبة . انها امامي المثل العظيم على امتزاج عبقريتين يفصلهما نهر الرين ، وعلى ماري داغول التي اعطت «ليست» ابنتيه ، واعطت اعقاب فاغور حصنها الكبيرة من الدم الفرنسي .

وحين سألت السيدة فاغنر عن والدتها عادت تلك الباريسية التي كانت يوم كانت تقدم القهوة الى لامارتين وسانت بوف في سالون دانيال ستون - ماري داغول - بذكرة لم ينطرق اليها الضعف. ولكنها كانت تجيد الكلام عن «ليست» اكثر من غيره ، ذلك المراهق الاسطوري الذي كان ، وهو في العشرين من سنه ، يدير رأس اية امرأة في اوروبا ، ويربح ثروة كبيرة في كل حفلة من حفلاته ثم يموت تاركاً سبعة مناديل فقط ، هي كل ثروته . لقد غذى هذا الرجل عصره بالحكايات ، وابتدع حمية مجيدة لا تزال تعيش في الاجيال المنتشية به . وكان ، كما قالت ابنته : « مثلاً عجيلاً للأريحية » ، دائباً على بناء مجد فاغنر وعائلته ، لان تلك الروح المبدعة التي خلقت ما يزيد عن الالف والخمسة قطعة موسيقية ، وعبّدت جميع الطرق الموسيقية ، قد ااحت بارادتها وراء ذلك الذي كانت تعتبره اعظم عبقرية منها. ان ليست الكاثوليكي وفاغنر البروتستاني قد اتحدا في ذلك الانجذاب الروحي الغامض الذي استطاعا ان يتناولوا منه معاً كل ما هو ضروري للايمان .

هذا هو الدرس الذي تعرضه حياة ليست اذا استطعت ان تتبع تاريخ العواطف بين سطور القصة . اننا نظل مبهورين ، رغم عدم ايماننا ، بكل ذلك الانسجام العاطفي ، لان هنالك رومانتيقية قلبية تفرض نفسها دائماً كأنها النظام الفكري الاكثر صفاء . وكان لليست كثير من الغراميات ، ولكن

النظام الذي يسيطر على مؤلفاته هو اتباع مثل أعلى . ولن نهم
إذا كان في هذه الكلمة ما يضحك . فحين لامته الاميرة دي
ويتجنستين على مغامراته الاخيرة ، وقد شاخت وقبحت كالبومة ،
قائلة : « ان هذا سيفسد سيرة حياتك » ابتسم ، محاولاً التوفيق
بين الغيرة والعشق . وقد قدمت السيدة كوزيما المثل على ذلك
حين قالت لي في عدة مناسبات : « لا تكن جائراً على الاميرة . »
فمع انها لم تكن تحب تلك التي سمعت كثيراً لتفصل ليست عن
فاغتر ، فانها لا تستطيع ايضاً ان تنكر عليها فضائلها . ان
الانسان لا يفصل في عالم الروح .

اذن ، فانا اهدي اليك هذا الكتاب ايتها النفس المتعبة
الساحرة ، لانك تحتفظين ، رغباً عنك ، بالطبائع الكريمة ، وتفضلين
الجنون على الاعتدال ، وتعلمين ان موسيقى القلب هي الشيء
الوحيد الذي لا يتعب منه الذكاء .

الفصل الاول

تحت علامة المذنب

ما ان وصل السيد آدم ليست وزوجته اتا لاجه Lager الى منزلهما الجديد في ريدنغ حتى تملكهما الضجر في هذا المكان المنعزل وشعرا بالوحشة في المنزل القائم بين اكواخ الفلاحين كأميرة بين خدمها ، والذي بناه الامير استرهازي ليقم فيه ناظر املاكه . لقد بدأ ليست يشعر بالحنين الى إنزانتاد الواقعة على مسير بضع ساعات حيث حياة المجتمع والموسيقى والشعر ، وحيث الحفلات الفخمة التي يحببها سيده الامير ويحضرها هايدن الشهير وهومل الكبير تلميذ موزار المفضل . لقد كان كل ذنبه انه محاسب ممتاز وناظر املاك مخلص امين، ولهذا اختاره الامير ليكون وكيلاً له، ورضي هو بالمهمة بدافع اخلاصه. وشاركته زوجته هذا المصير ، وكانت تضطره في المساء الى الجلوس امام المعزف حيث يعزف بعض القطع ، وتبذل جهدها لتسليه

ولتجعل حياته اقل قسوة واكثر سعادة .

وكانا يتنزهان ذات يوم من اوائل ربيع ١٨١١ في حديقة المنزل، فأفسرت الزوجة الى زوجها انها حامل، وسر بهذا الحدث، متمنياً ان يكون المولود ذكراً فربما اتبع له ان يشق طريقه الى المجد الذي طالما حلم به الوالد . ولما اقترب موعد الولادة لظمت السيدة ليست المنزل، وكان الناس آنذاك مهتمين بمذنب يظهر في السماء كل مساء . واثناء تألقه في ليل ٢١-٢٢ تشرين الاول ١٨١١ وضعت السيدة ليست غلاماً دعى باسم فرنز . وكان هزيباً لا اثر للحياة فيه، ظل طوال سنواته الاولى يصارع الموت ، فتتناوب على هذا الجسد الواهن حمى ومرض عصبي يلقيانه فاقد الوعي . وذات مرة دخل الاب فرأى امرأته جاثية امام سرير الطفل الميت يعصرها الحزن ، واسرع نجار القرية بعمل التابوت الصغير ، ولكن فرنز عاد الى الحياة ، متغلباً على الموت . ولازمته تلك الاضطرابات حتى سن السادسة ثم قويت بنيته وتحسنت صحته .

اما الحياة في ريدنغ فقد ظلت على قساوتها، لا يقطع وتابها سوى بعض الرحلات القصيرة الى ايزانستاد ، وبعض الزيارات النادرة التي يقوم بها الاصدقاء ، ثم القراءة والموسيقى ، وادارة الاملاك التي وضعها الامير بين يدي وكيله .

وفي يوم من ايام الآحاد جلس السيد ليست الى بيانته يعزف

قطعة موسيقية هي كونسرتو ^(١) de Ries en do dièze mineur . ووقف فرنز الصغير بجانبه ، وكان في السادسة ، منحني الرأس مفتوح الفم يصغي الى الانغام المتصاعدة ، ولم يتحرك من مكانه طوال مدة العزف . وحين انتهى الاب وجلس يشعل غليونيه ويتناول اوراقه ، هرب الطفل الى الحديقة يردد ما سمعه . وفي المساء ردد اللحن على مسمع والديه دون ان يخطئ . وذهل الوالدان ، وتطلع الاب الى طفله بفخر ، وشعر ان حلمه القديم سيتحقق . فأخذ الطفل بين ذراعيه ، ثم وضعه بجانبه مرة اخرى امام البيان ، واعاد عزف الكونسرتو ، ثم سأل ولده :

— ماذا تريد ان تكون في المستقبل ؟ ..
— هذا .

قال الطفل ذلك مشيراً الى صورة لبيتهوفن معلقة على الجدار .

وفي صباح اليوم الثاني بدأ آدم ليست يلقي درسه الموسيقي الاول على طفله . وما وصل الى الدرس العاشر حتى زال كل شك من نفسه : سيتبع هذا الغلام اثر موزار . وارتبط الطفل بالبيان فلم يكن يتركه لحظة ، وينتقل من لحن الى آخر دون تردد ، وكانت اذنه عجيبة لا يفوتها شيء ، ويده الصغيرة كأنها

(١) كونسرتو : قطعة موسيقية صنعت لآلة موسيقية معينة تصاحبها الاوركسترا .

صنعت لتعالج المفاتيح، وذاكرته تحتفظ بكل شيء دون جهد، وفي بعض الاحيان يحاول والده اختباره، فيجلس ساعات طوالاً الى الآلة يعزف عليها الحاناً متنوعة، وما ان ينهض حتى يحتمل الطفل مكانه فيعيد ما سمعه باتقان عجيب، وبقدر ما تستطيع اصابعه الطريئة ان تحتمل. وادرك الوالد انه امام اعجوبة ولكنه لم ينتبه الى شحوب الطفل وضعفه، فقد كانت صحته الواهنة لا تحتمل التمارين الطويلة، وداهمه المرض بعد ثلاثة اشهر حيث كان معلقاً بين الموت والحياة.

وسكنت الموسيقى. ولكن فرنز لم يرض ان يظل ممدداً الا اذا استبدلت القراء بالموسيقى، فيجلست امه الى جانبه تقرأ له حكايات غريم Grimm، وحياة القديسين وشيئاً من التاريخ وقصص البطولة. وجاء كاهن القرية يلقي عليه دروساً في الكتاب المقدس والحساب، فكانت الطفل يلقي اسئلة عجيبة ويحاول النفاذ الى الاسرار، لانه، كذويه، يميل الى الغوامض. وكثيراً ما كانت امه تفاجئه ليلاً فتجده ينتحب ويصلي.

ولما عوفي من مرضه، سمح له بالعودة الى دروسه المفضلة. وبدأ عمله بالبحث عن موضوع، كأكثر الاولاد، ثم يضيف اليه ما يشاء ويعزفه على عدة مفاتيح، ويسمع الاب في مكتبه الحاناً متناسقة ذات تعبير جميل، فيريد ان يعرف الدفتر الموسيقي الذي ينقل عنه الطفل، وينهض دون ضجة، ويفتح الباب فيفاجأ بولده يعزف عن ظاهر قلب دون دفتر ولا غودج.

والعجيب في امره انه لم يكن يطرق المواضع السهلة المرددة ، بل يختار ما صعب منها ، ولا يتطلع الا الى الامام . وما ان عرف الكاهن وبعض الجيران بموهبته حتى جاؤوا سرعاً يستمعون اليه .

ولم تكن ويدنغ سوى واحة صغيرة في منتصف السهل الهنغاري ، لا يمر بها غريب ولا يطرق ابوابها طارق ، سوى مفقش الاملاك الاميرية ، وبعض قبائل الفجر حيث تمتلىء بالضجيج اثناء الصيف ، ويتعالى الغناء من الحيام المنصوبة ، ونحرج الزجالون يمدحون ويتملقون ويقبضون الهبات ، وتنتشر النساء في ازقة القرية لكشف البخت والتنبؤ بالمستقبل ، رافعات الاذرع ، مشيرات الى السماء ، قائلات بصوت اجش : « تمتعوا بمذايكم واستجيبوا لرغباتكم ، وانظروا الى الشجرة الهرمة كيف تموت دون مجد . احبوا الحياة ، واشبعوا الاعين واجلسوا على الاعشاب . ارقصوا واشربوا . » وفي الصف الاول من المتفرجين كان يقف فرنز الصغير مصغياً الى ما تقوله اولئك النسوة الافاقات .

وحين رأى وكيل الاملاك الاميرية في ريدنغ ان شيئاً من حلمه بدأ يتحقق تهادت عربته على طريق ادنبورغ وايزانستاد تحمله مع الطفل ليزور اصدقاءه . وما يكادون ينتهون من العناق والقبلات حتى يجلس الطفل الى البيان فيثير الاعجاب والذهول ، ويهرآل لاجه - عائلة امه - رؤوسهم

متسائلين الى اين يسير هذا المسخ المليح القسما ؟ ويظهر
السرور على وجه ادوار شقيق آدم ليست . اما البارون فون
برون فيرجو الاب ان يأتي بطفله الى حفلة سيجيها في ادنبورغ
في الخريف . ويرضى الاب فينصرف لاعداد المنهاج ، ويرى ان
كونسرتو ريس en mi Bémol هي الملائمة ، وسيضاف اليها
بعض المعزوفات عند الحاجة .

وعادا الى ريدنغ . الاب ظاهر العصبية ، وفرنز هادىء
مرح ، يقرأ في زاويته كتاباً لغوته العظيم بعنوان « التجانس
الانتخابي » حمله معه من المكتبة . وبينما كان الوالدان يداعبان
الآمال ويفرقان بالاحلام كان هو يحاول حل طلاس هذ
الفقرة : « الفنون اوثق وسيلة للابتعاد عن العالم ، وللانحداد به
ايضاً ... ان الفن يهتم بما هو صعب وجميل ... وحين يجد المرء
نفسه قادراً على حل الصعوبة بسهولة فانه يفكر بعمل المستحيل . »
انها اشياء غامضة ولكنها ملأى بالوعود .

وحان موعد الحفلة ، فامتلات القاعة بالمتفرجين ، وما ان
جاء دور فرنز حتى تقدم والقى التحية كما علموه ان يفعل ،
وجلس الى البيان فشعر الناس حالاً ان هذه البعوضة المائلة
امامهم ليست سوى استاذ عريق . وكان النجاح عظيماً بعث
النشوة في الجمهور المحتشد ، فقام الجميع والتفوا حول الطفل
يلمسونه ويحدثونه . واغتتم الاب هذه الفرصة فأعلن انه سيجي
حفلة يعزف فيها الطفل وحده . ولم يكن للاب من امنية سوى

ان يعزف ولده امام الامير استرهازي الذي اعجب بهذا الغلام
ووضع بهو قصره تحت تصرفه لتقام الحفلة فيه .

وجرت الحفلة في ٢٦ تشرين الثاني ، فحضرها نبلاء برسبورغ ،
وعزف فرتز قطعاً لبيتهوفن اقترحها عليه بعض السادة الكبار ،
فحل رموزها دون اية صعوبة . وحين علم النبلاء ان الاب لا
يملك الوسائل اللازمة لآكال ثقافة ولده 'فتحت حافظات النقود
وانهال المال ، وجمعوا له ما يكفيه ست سنوات .

وحين عاد آدم ليست وولده الى ريدينغ ، اصبح هم الاب
ان يحصل على اجازة من الامير ويودع القرية ، ويرافق ولده
الى حيث يستطيع تلقي دروسه الموسيقية . وما ان نال الاجازة
حتى اصطحب عائلته الى فينا في نهاية سنة ١٨٢٠ ، حيث كانت
اول زيارة قاموا بها الى العازف الشهير شارل كزرنى Czerny ،
فرأى فيه فرتز استاذاً كبيراً يشاركه في حبه لبيتهوفن . ولم
يكن هذا الرجل ليطنب في مدح موهبة الولد كما يريد الاب ،
بل كان متزنأ رصيناً ، ولكنه لا يستطيع في ذروة اعجابه ان
يمنع نفسه من توجيه هذه العبارة الى الطفل : « انت تستطيع
ان تكون اكبر عازف بيان ، وتخطانا جميعاً . » وقد اقترح
على الاب ان يعلم الطفل مقابل « غولدن » بالساعة . ولكن ما ان
ازف موعد الدرس الثاني عشر واراد الاب ان يدفع الاجرة
حتى قال الاستاذ : « كلا ، كلا . ان التقدم العظيم الذي
احرزه الصغير في هذا الوقت القليل هو اعظم ثمن لاتعاني . »

ولم يكن كزرنى يسعى ليجعل منه فناناً ، فالطفل فنان
اصيل ، وبده الصغيرة العجيبة لا تحتاج الى ترويض ، بل كان
يحاول ان يوجهه توجيهاً ملائماً . ولما كان الطفل بحاجة الى استاذ
لتأليف الهارمونيا فقد اختير له انطونيو سالييري آخر اساتذة
بيتهوفن ، فعلمه هذا الايطالي الهرم قراءة الموسيقى الآلية .

وظل الصغير طوال سنة ونصف السنة يعمل تحت اشراف
استاذيه ووالده . وحان وقت ظهوره امام الجمهور في العاصمة .
وجرت الحفلة الاولى في كانون الاول ١٨٢٣ فعزف فرترز
كونسرتو لهومل وقطعة لبيتهوفن . وكانت الحماسة عظيمة
والاعجاب لا حد له . ولكن الصغير لم يلق بالاً لانتصاره بل
كان يداعبه امل حلو : ان يرى بيتهوفن . واستعاد في ذاكرته
ذلك الوجه العاصف المعلق على الجدار فوق معزف والده في
ريدنغ . فأحس بالحنين لرؤية المعلم الاكبر . وكان ان ذهب
مع والده لزيارة شندلر صديق بيتهوفن الحميم ، فوعدهما هذا ان
يسير بهما الى الاصح الشهير حيث يرجوانه ان يشرف حفلة فرترز
الثانية بحضوره .

وكانت فينا آنذاك غارقة في سيل الموسيقى الايطالية ،
فقد اكتسح روسيني المدينة والمسارح والبلاط . اما بيتهوفن
فمغلف بالنسيان ، منطوٍ على نفسه ، فقير ، يزداد وحشية ،
ويفكر بسمفونيته التاسعة في مسكنه المنعزل .

وحين دخل شندلر بصحبة ليست وولده استقبلهما العازف

المرم استقبلاً سيئاً، ولكنه طلب من فرنز ان يعزف مقطوعة
لباخ فاختر مقطوعة fugue en Utmineur وما انتهى منها حتى
تمم بيتهوفن : « يا للغلام الشيطان ! انه عجيب ! » ثم عزف
الطفل معزوفة اخرى فقال المعلم الاكبر: « اذهب ، انت سعيد
وستسعد الآخرين . فليس هناك ما هو اجل . » ولكنه لم
يعدم بحضور الحفلة . وما ان اتى مساء ١٣ نيسان حتى كانت
المفاجأة مذهلة لآدم ليست اذ دخل بيتهوفن بكل جلاله لينضم
الى الاربعة آلاف مستمع . فارتعش فرنز لأول مرة ، ونظر
الى المعلم الجالس بعيداً يتطلع اليه ، وبدأ عزفه ، وما انتهى
حتى تعالى الهتاف من جميع ارجاء القاعة ، واندفع بيتهوفن الى
المنصة محتضن الطفل ويقبل جبهته .

وكانت هذه البادرة اعظم من اي مديح ناله في صحف الغد.
وحفز هذا النجاح الوالد الى ان يفكر بمشروع اعظم اثرأ ، هو
ان يذهب بولده الى كونسرفاتوار باريس ليكمل ثقافته الفنية .

الفصل الثاني

حذار من النساء

وصلوا الى باريس في ١١ كانون الاول ١٨٢٣ . وفي صباح اليوم التالي سار الاب والابن الى الكونسرفاتوار الذي يديره شروبيني ، فقادهما الحاجب الى غرفة المدير . وهمّ الطفل بتقبيل يده جرياً على عادته في هنفاريا ، ولكن نظرة باردة من هذا اوقفته ، وحين انتهى الاب من عرض قصته اجابه المدير بكلمة مقتضبة : « النظام » . فقد كان النظام يحظر على الاجنبي دخول المعهد . وقدم الاب رسالة توصية من الامير مترنيخ ولكن المدير اجاب : « مستحيل ، فأنتم لستم فرنسيين . » وهكذا اضاعا الامل ، وانهارت الاحلام ، وذهبت رحلتها الطويلة الشاقة سدى ، ولم يبق عليهما الا ان يتركا الوسائل الرسمية ويتوسلا بالعرقية وحدها . ولما كان الاب يحمل توصيات ذات قيمة ، فقد فتحت لهما ابواب الصالونات ، وعزف فرنز في قصر الدوقة

دي بري ، ثم في قصر الدوق دورليان حيث عرف (ليتز الصغير) نجاحاً لم يكن ليحلم به ، وضحك لهما الحظ فقبحضا الفي فرنك في حفلة خاصة . وتعرفا الى اصدقاء جدد، منهم فردينان باير الرئيس القديم للاوركسترا الامبراطورية الذي اخذ على عاتقه تعليم الفرنسية لفرنز ، فحذقها بسرعة بفضل ذاكرة لا يفوتها شيء ، ثم اخذ باير يكتب له موسيقى اوبرا خفيفة . ومن هؤلاء الاصدقاء السيد ايرارد الذي يملك في لندن متجرأ للمعازف (البيانو) . وقد عرض على فرنز ووالده ان يرافقه الى لندن . ولكن السيدة ليست اتعبتها الرحلة فأثرت ان تعود الى منزل شقيقتها في «غراز» بانتظار نهاية الطواف الذي يشمل مدن الريف الفرنسي الكبرى .

واستقبلت لندن الطفل بحماسة كبيرة ، وطلبه الملك جورج الرابع الى قصر وندسور وقال وهو يداعب شعر الولد : « لم اسمع شئها له ، ليس فقط في اتقان العزف بل في غنى الافكار . ان هذا الصغير يتخطى كرامر وموشلر . » ثم عزف امام سيدات البلاط شيئاً من اوبرا « دون سانش او قصر الحب » . وفي فصل الصيف عاد الى باريس واشتغل في اكمال هذه الاوبرا ، وما جاء الشتاء حتى اتم ثلاثة ارباعها . ثم اخذ مع والده يعدان العدة للذهاب الى الارياف حين وجد السيد ليست على محفظته رسالة من وزارة الفنون الجميلة جاء فيها ان « دون سانش » يجب ان تعرض على المحكمين في مدة ثمانية ايام . وكانت كل

شيء قد اعد تماماً ، واستقبلت الاوبرا بالتهاني .

وفي ١٧ تشرين الاول مثلت « دون سانش » لأول مرة في الاكاديمية الملكية للموسيقى ، وبلغ الازدحام حده ، ولكن الاوبرا اخفقت لان ولدآ في الرابعة عشرة لا يستطيع ان يحيط بكل ما تتطلبه الاوبرا ، ولكنه ربح احترام الناس الذين ادركوا ان هذا « الموزار الصغير » سيكون شيئاً في عالم الفن . واخذه والده الى استاذ في الكونسرفتوار يدعى انطوان ريشا ليكمل تعليمه فن الطبايق^(١) Contrepoint .

ولكن طباع فرنز تغيرت رغم اجتهاده وتطور موهبته ، ورغم النجاح المالي الذي احرزه على اثر دورة في الريف وسويسرا . فقد انكث اعصابه ، ومال الى الوحدة والقراءة . فقرأ بعض مؤلفات هيجو ودي فيني . وكانت يتألم كثيراً من جهل زملائه وتبجحهم ، حتى ان موسيقياً شهيراً كان يتحدث عن بيتهوفن ويظهر اعجابه بمعزوفة معينة له ، وطلب من فرنز ان يعزفها ، فقام هذا وعزف قطعة له لا لبيتهوفن ، ولكن الموسيقي الشهير لم يستطع التمييز بين عمل الطفل وعمل المعلم الاكبر ، فصفق معجباً . ولم يجد فرنز خلاصاً الا في الانخراط في سلك الكهنوت . ولما عرض هذه الفكرة على والده جن من غضبه ، وصاح بولده : « انت للفن وليس للكنيسة . » ثم نزع من الغرفة جميع الكتب الدينية .

(١) فن ترتيب الانغام المعزوفة في وقت واحد .

ولكن الولد ظل يذهب الى الكنيسة يومياً ، ويصوم بعض ايام من كل اسبوع ، ويصيبه الحبل احياناً فيتراى له القديس فرنسوا دي بول واقفاً على الامواج يحمل بيده جرة محرقة . وذات يوم سقط فاقد الوعي على ارض البهو ، فاشار الاطباء بوجود اخذه الى بولونيا على البحر لينال الراحة .

وتحسنّت صحته هناك واستعاد لونه ومرحه ، ولكن والده سقط مريضاً مجمى معدية ، وساءت حاله ، فلزم الولد جانب السرير واحس ان حياته تكاد تنفصل عن الكائن الذي هو مدين له بكل شيء . وكان الاب يثوب الى رشده احياناً ، فيذكر امرأته ووطنه ، وقال مرة لولده : « اي بني ، ها انا اتركك وحيداً ، ولكن لك من موهبتك ما يجعلك في مأمن من النوازل ، انت طيب القلب ولا يعوزك الذكاء ، ولكنني اخاف عليك من النساء : انهن سيبعثن الاضطراب في حياتك وسيستولين عليها . » ومات آدم ليست في ٢٨ آب ١٨٢٧ ودفن في بولونيا .

وعاد فرنز الى باريس حيث تنتظره والدته ، وكان اول عمل قام به انه زار كاهنه المعرّف ونقل اليه كلمات ابيه الاخيرة ، وطلب ايضاح الوصيتين السادسة والتاسعة (١) . لقد كان هذا المراهق يخاف ان يخالفهما ولما يتجاوز السادسة عشرة .

(١) الوصية السادسة: لا تزني ، والوصية التاسعة: لا تشته امرأة قريبك.

واستاجر مع والدته منزلاً متواضعاً في شارع مونتولون ،
واشتغل باعطاء بعض الدروس ليؤمن معيشته ، وكانت هذه
الدروس تمتد من الساعة الثامنة والنصف صباحاً حتى العاشرة
مساء .

وذات يوم دعي الى قصر الكونت دي سان كريك وزير
التجارة في وزارة مارتينياك ، فاستقبلته السيدة سان كريك
متبعدة على مقعد طويل بسبب اعتلال صحتها ، وطلبت اليه
اعطاء بعض الدروس الموسيقية لابنتها كارولين . ودخلت الفتاة
في تلك اللحظة ، وكانت رقيقة سمراء في السابعة عشرة ، ذات
عينين بنفسجيتين حزينتين ، واخذت تتأمل استاذها الجديد
بسرور .

وجاء لاعطاء الدرس الاول وهو يرتدي معطفًا ازرق ،
ويحيط عنقه بطوق بيروني عريض ، فأصغت اليه الفتاة ، وابتدت
معلوماتها ، وعزف لها معزوفة لأوبر وبعض المقطوعات
الكزرنى . وفي المرة الثانية تناول حديثهما الادب والمسرح .
ومضى الوقت سراعاً ولم ينتبها لعقارب الساعة مع ان
تلامذته ينتظرونه في البيت ، واخذت كارولين كتاباً وقرأت
فيه :

انها ساعة صمت ،
حيث الوحدة لا صوت لها .
وكل شيء ينام حتى الامل

ولا يترجح اي نسيم
تحت ظلال الغابات الصامته .

وانحنى رأس الموسيقي ذو الشعر الطويل على ذلك الوجه
الملائكي ذي العينين الصبائيتين ، واصغى الى موسيقى الصوت
فكانت اشد تأثيراً من موسيقاه . وحمل الكتاب معه الى المنزل ،
وقراه ليلاً ، ورأى كثيراً من الابيات خطت الفتاة تحتها
خطوطاً بالقلم ، فلماذا لم تقرأها ؟ ليقراها وحده اذن :

... ان صوتي يتمم هامساً في اذنه
زفرات وتفاهماً

اكثر نقاء من الانجذاب الروحي الذي تفرقني فيه نظراته
اكثر عذوبة من الصوت الذي يحمله الينا
حلم الشواطىء البديعة .

وبعد ، الا يمكن ان تكون كارولين قد وضعت خطوطاً
تحت هذه الابيات من اجله ؟ وقضى الليل متقلباً ، واسرع في
الصباح الباكر ليقف تحت نافذتها لعله يرى ستاراً يتحرك او
يلمح خيالاً يلوح .

وحين ذهب في الوقت المحدد ليعطي درسه حضرت السيدة
سان كريك معها ، ولم تكن بالمرأة الغبية ليفوتها حال العاشق ،
ولكن وجودها الصامت لم يزعج الاثنين ، وانبعثت الموسيقى
حنوناً لاهبة من بين اصابع فرنز ، زاخرة بعواطف لم يلبث

تأثيرها ان ظهر على وجه السيدة المريضة التي رأت ان من واجبها اعلام زوجها بالعلاقة النامية في القلبين الفتينين ، فلم يكتف وزير شارل العاشر بهز الكتفين لان علاقة ابنته بموسيقي ليس فيها ما يشرفه ، وحين قالت له زوجته : « ليتحبا ما شاء ، فانهما لا يزالان جاهلين ولا ينبغي ان نمنعهما من ان يكونا سعيدين » ابتسم لتلك الزوجة الرومانسية ولم يقل شيئاً .

وجاء فرنز ذات يوم فعلم ان السيدة ماتت اثناء الليل ، فخيّل اليه ان سعادته قد ماتت معها ، وارتمى على مقعد في البهو ينتحب ، وفي تلك اللحظة دخلت كارولين بيضاء كالشمع ، ورأت الدموع تملأ وجهه الجميل ، فانفتحت اذرعها لأول مرة ، وامتزجت شفاهما في قبلة طويلة .

ومنذ ذلك الوقت اصبحت زياراته يومية ، وسكت البيان واصبحت كارولين هي التي تلقي الدروس ، وتناولت احاديثهما الحب الذي تفضله المرأة على كل شيء ، ثم الادب والتاريخ والشعر ، وجعلتهما سذاجتهما سعيدين وسط الالم ، واحببا بعضهما البعض خلال دانتى ولامارتين وهيجو ، وكانت صوت البيان يرتفع لحظة ثم يصمت ، ليعود فرنز الى سرد حكاية بيتهوفن ولينور .

وجاءها ذات يوم بخاتم جميل وقدمه اليها . واتحدت روحاهما منذ تلك اللحظة ، ولكن ما كاد فرنز يحاول الذهاب حتى دخل خادم يدعوه لمقابلة الكونت ، فقام متعثراً كأن فؤاده انذره

بالمصيبة ، وما ان مثل امامه حتى قال هذا :

— ايها السيد، انا مدين لك، واشكرك كثيراً على الدروس المانة التي القيتها على ابنتي ، وقد رأيت الا تطول اكثر من ذلك لان الكونتس اخبرتني قبل موتها بيمك الى الآنسة كارولين . وكنت مخطئاً حين قابلت بالابتناسم ذلك المشروع الذي تدرك استحالته معي . ان قلبك وحسن فهمك يوفران علي الاحاح . واعلم ان ابنتي ستزوج الكونت دارتيغو الذي اخترته لها . ايها السيد لست ، وداعاً . فسر ، وليرافقك اعتباري وشكري . »

فخرج فرنز دون ان يقول كلمة ، او يلتفت ، او يشك في انه يقاسي الماء لا شفاء منه . ولم يعد ابداً .

وفي الليلة نفسها زار كاهنه الاب باردان وهو يرتجف من الكبرياء الجريح ، وارتقى على قدميه يرجوه ان يسهل له امر الدخول في نظام الكهنوت . وكان الاب عارفاً بداخل النفوس وهارياً موسيقياً فقال له : « تستطيع ان تخدم الله والكنيسة بمهنتك كفنان . »

وناضلت امه نضالاً يائساً في سبيل حمله على الاقلاع عن فكرته . وزاد الله حين علم ان الآنسة سان كريك اصيبت بمرض خطير ، وانها ما كادت تشفى حتى اعربت عن عزمها على دخول الدير . ودامت هذه المأساة اياماً طويلة لم يكن فرنز اثناءها يشعر بالراحة الا حين يجلس الى كريستيان اورهان اول

عازف كان في الاوبرا. وكان هذا الرجل يحب الله محبة لموزار وغلوك، ويصوم كل يوم حتى الساعة السادسة. ومع ذلك لم يجد فرنز العزاء الحقيقي فسات صحته ، وتفرق تلامذته، وظل ثمانية عشر شهراً على هذه الحال حتى قطع الاطباء كل امل بشفائه . ثم اخذ يتعافى رويداً رويداً، ولكن ميوله الدينية قد ازدادت، فقاد خطاه الاولى الى الكنيسة ودأب على هذه العادة كل يوم ، وقال لأمه : « ليست الحياة الارضية سوى مرض للنفس ، اما حالة الروح الطبيعية فهي الطمأنينة . »

وجاء الفقر ينتزعه من نفسه . واصبح بحاجة الى معاودة اعطاء الدروس ليعيش، ولما كان لا يستطيع ان ينصرف بكتبته الى العمل فقد قسم وقته بين التدريس والمطالعة. وقرأ « عبقرية المسيحية » و « رينه » لشاتوبريان فوجد في هذين الكتابين غذاء روحياً . ثم التهم مؤلفات باسكال وهيغو ومونتاني و « كنت » ولامنه وكونستان وسينانكور بدون ترتيب . وكثيراً ما كان يسند مرفقه الى نافذة غرفته متأملاً المارة، ساجداً في تأملاته، فاذا به يفيق ذات يوم على صوت يصرخ : « ليسقط بولينياك . » فأحس بالرعشة وعاد يسجل على دفتره نشيداً اهداه الى الابطال : هيغو ، لامنه ، لامارتين ، بنجمان كونستان . وفي السابع والعشرين من تموز اجتذبه الى النافذة مرأى جمهور يركض باتجاه شارع ريشليو ، وبعد قليل مرت الاعلام المثلثة الالوان ، وفي المساء تعالى دوي مدافع ، وفي الصباح هزت طلقات المدافع

المدينة ، فأحس برعشة البطولة لانتصار الشعب ، ولأول مرة سار الى البيان بعد هجر طويل الامد ، يقوده ابداع تائر ، ووضع « سفونية ثورية » اهداها الى لافايت . وفي تلك اللحظة نفسها كانت والدته تهمس في اذن صديقه اورهان الذي جاء في تلك الساعة : « لقد شفاه المدفع . »

وهكذا بعد سنتين من الانزواء عزم فجأة على الظهور امام الجمهور ، فالصق اعلانات تتضمن بعض قطع لبيتهوفن استقبحها الجمهور ، لان بيتهوفن مات منذ امد قريب . وقال شرويني : « ان هذا يدفعني الى ان اعطس . » ولكن ليست فرض موسيقاه فرضاً دون التفات الى ذوق الجمهور ، معتقداً ان مهمة الفنان هي ان يخدم الآلهة . ونجحت الحفلة رغم كل شيء . وشعر ليست كأنه بركان يغلي بما دعا برليوز الى ان يدعو حالته تلك « زلزال قلب دون فوران . »

ورأى ذات يوم احد اصدقائه المدعو دورينغ يسير برفقة كاهن . وما ان عرف انه الاب لامنه حتى صعد لهذا اللقاء ، وصعدت روحه الى شفتيه ، وشعر بصغره امام هذا الرجل الكبير الذي اثر عليه اشد التأثير بافكاره الحرة . انه الرجل الذي « يقطع ولا يطوي » ، والوحيد الذي تجرأ على الوقوف في وجه روما ، والمفكر الذي يزيد حبه للحقيقة عن حبه لله .

وكان « لامنه » من هواة الموسيقى فاخذ يحديثه عنها وهو متكئ على ذراعه . ثم دعاه لزيارته فقبل ليست بحرارة .

وذهب ذات يوم الى « تلك الواحة الواقعة في وسط هضبات
بريتانيا » حيث تمتد امام القصر حديقة تقطعها طريق محاطة
باشجار الزيفون وتنتهي الى كنيسة صغيرة . وتعلق فرنز بهذه
الروح الكبيرة العتية ، وتعلم منها ان مؤلفات الموسيقيين
القلائل هي حياتهم ، وتعلم فلسفة الموسيقى وكهنوت الفن . ان
اعظم واجبات الفنان هو ان يجهز للالهيات وسائل للتعبير
متجددة باستمرار . انها زيارة مهمة اهابت بفرنز ليسيير في طريق
الكهال الداخلي حيث سجل موت والده وابتعاده عن كارولين
المراحل الاولى منها .

وتلقى الهزة الثانية هذا الشتاء من « السمفونية الخيالية »
لبرليوز حين عزفها هابنك Habeneck فكان تأثيرها عليه عظيماً
وكانت بنظره قمة الموسيقى الوضعية .

اما ثلاثة الهزات فقد جاءته من فنان صغير مجهول مريض
بدأ عمله في باريس بحفلة احيائها عند بلابل : شوبان . فحين
جلس هذا الارستقراطي الواهن امام البيان ادرك ليست انه
امام موهبة فذة ، واستولت عليه تلك الانغام العظيمة الشجية
المنبعثة من تحت اصابع الفنان الشاب . ولم يلبث ان تبادلا
المودة ، وجاء شوبان الى شارع بروفانس حيث التقى فكتور
هيجو ، وذهب ليست الى شارع شوسه دانثان حيث رأى
الكونتس بوتوكا .

وكل ما تعلمه ليست من باغانيني حول النظام الفني تعلمه

مطوراً منقحاً من شوبان، وكان هذا قد جعل حوله حلقة صغيرة جداً من مواطنيه ومن بعض الفرنسيين لانه لا يحب الصخب ولا يخاف فقط من مشاكل الحياة العصرية ومغامراتها بل يخاف على الخصوص من انهيار قوة الحس عنده .

وعزم الاصدقاء ذات مساء على القيام بمفاجأة تسره ، وكان فرنز هو منظّمها، فنهبوا حانوت بقال في الحي وجاءوا ، يحمل كل منهم رزمته . وكانت الشقة مظلمة فاسرع شوبان يشعل بعض الشموع . ثم التهبوا ما حملوه معهم ، وشربوا بضع زجاجات ، وبعد ذلك توجهت العيون الى شوبان ، فقام الى البياض حيث تركّز الى جانبه صورة واحدة ، هي صورة ليست ، وجلس ، ووضع يديه على المفاتيح .

وكان هناك هنري هايني والمغني ادولف نوري وهيلر وماير بيير والشاعر ميكيافيكز ، وجورج صاند واوجين دي لاكروا والكونتس داغول . وكان ليست يرى في المرأة تلك الصفات الشقراء المنحنية فوق النار ، وذلك الوجه البيضوي الجميل لتلك المرأة الشابة التي تعرف عليها منذ وقت قريب . وبفضل المرأة كان يراها مرتين .

الفصل الثالث

ماري داغول

كانت ماري داغول يومذاك في الثامنة والعشرين من سنّها . وهي ابنة الكونت دي فلافيني ، عاشت قسماً من حياتها في فرنكفورت وقسماً آخر في تورين ، كاثوليكية من ناحية ابيها وبروتستانتية من ناحية امها ، فعاشت ولم تعرف لذكائها قومية ولا وطناً ، غريبة في البلاد التي ولدت فيها ، وغريبة في البلاد التي عاشت فيها ، وظلت غريبة حتى عن اولئك الذين احبوها ، وعن نفسها ايضاً . وقد تلقت علومها في باريس على الاب غوته ، والرقص على السيد ابراهام . وحين مات والدها عادت الى فرنكفورت حيث رأت غوته ومانتويريان ، ثم دخلت دير القلب الاقدس حيث تعلمت « ان الطبيعة هي الشيطان » ولكنها حين عادت الى قصر والدتها في ساحة فاندوم ووقفت امام المرأة تتطلع الى جمالها علمت ان الراهبات قد بالغن كثيراً . انها رقيقة

سمراء تشبه احدى الاميرات الرينانيات .

وهذا الجمال الفاتن الذي تضاف اليه ثروة كبيرة قد اجتذب كثيراً من الراغبين ، ولما كان منفرد وفرت وادولف وليون ليوني هم ابطالها المفضلون فقد كان زواج المصلحة يثيرها . وقد تزوجت في ١٦ ايار ١٨٢٧ الكونت شارل داغول عقيد الفرسان والفارس الاول لدى السيدة زوجة ولي العهد ، وكان يكبرها بعشرين سنة . وولدت منه ثلاثة اطفال .

وكانت الاحاديث التي تدور في منزلها حول الادب والمطالعات قد ولدت عندها ميلاً لتأسيس صالون في باريس . وكان لها من ثروتها وحذقها في ادارة اعمالها معين على تنفيذ فكرتها ، فاصبحت « كورين رصيف مالاكه » حيث يقوم قصرها على زاوية شارع بوث . وفي حزيران ١٨٣٤ ذهبت لاستشارة الآنسة لنورمان العرافة الشهيرة في ذلك العصر فقالت لها : « سيحدث تغيير كلي في مصيرك ، وستغيرين حتى اسمك ، حيث يصبح الاسم الجديد مشهوراً في اوروبا ، وستتركين بلادك لوقت طويل ونحبين رجلاً يبعث التأثير في الناس . احذري مخيلتك التي تتحمس بسهولة فستلقيك في كثير من الاخطار التي لن تتخلصي منها الا بشجاعة عظيمة . » وحين قصت هذا النبأ على احد اصدقائها قال : « لا ينقصك الآن سوى الرجل الكبير . » وحين دخل ليست الى منزلها كانت قد وصلت الى ذلك الدور من الحياة حيث يشك المرء بنفسه كشكه بالناس .

وكان ليست قد تذوق نجاحه الغرامي الاول مع السيدة لابرونارييد واعتقد ان امرأة واحدة يمتلكها تفشي له اسرار الاخريات جميعهن . ولكن ماري داغول اثارت فيه شيئاً غير الحواس والفضول والكبرياء، شيئاً لم يستطع ان يعرف ما هو . وكانت جورج صاند هي مستشار عاطفته النامية حديثاً .

وولدت العاطفة عند الاثنين في الوقت المناسب فخضع لها فرنز كمبتدئ . مليء بالرغبة ، وخضعت لها ماري حاملة بالوسائل التي تتخطى بها الحدود محدثة دويماً . وصدف ان مرضت ابنتها لويزون فسهرها عليها معاً . واستعر حبهما امام سرير الابنة المحترقة ، واشتد بسبب الهم المشترك والوحدة . وحين ماتت لويزون كادت الام تحن من الحزن ، واعتقدت ان الله تأثر منها بسبب خطيئتها، ولكن قلبها المتفتح لم يستقبل شيئاً الهياً سوى الحب ، الحب الانساني المليء بالرغبات .

اما فرنز فقد اجتاز «فكرة الموت» متخيلاً صورة كارولين، وظلت صورتها الطفولة واللذة تتناوبان في ذاكرته . وذهب الى لاشانه Le Chénaie حيث قضى مدة طويلة عند الاب لامنه وعاد في الربيع ليعين موعداً لماري عند والدته . ولما جاءت ورآها هزيلة متغيرة هاله الامر ، وتطلع اليها طويلاً وهو صامت ، ثم هتف فجأة بنبوة غريبة : لنذهب .

— ماذا تقول يا فرنز ؟

— اقول اننا لا نستطيع العيش هكذا . كلا ، لن ادعك

تهزلين وتموتين . وانا ايضاً متعطش للحياة . فلنكافح ولنتعذب ،
ولكن على ان نكون معاً ونصمد معاً... انا فتیان صادقان ،
ونحن بحاجة الى كل من الخطيئات الكبيرة والفضائل الكبيرة...
ويمكن الا تكوني المرأة التي تلاثمني ، ولكنك المرأة التي اريدها .
فهتفت ماري : يا الهي !

واجاب الفنان متحمساً واضعاً يده على فم حبيبته : ليس
الهك باله لي ، وليس هناك من شيء آخر غير الحب .

وهكذا وقفت عربة في ٢١ آب ١٨٣٥ امام فندق البالانس
في جنيف ، وهبط منها سائحان : امرأة فتية جميلة انيقة سمراء ،
وفتي كبير ذو صفائر طويلة تنثر على وجهه جميل يشبه وجه
فتاة . ولم يكن احد يعلم عنهما شيئاً هناك ، اما في باريس فان
هذا الاختطاف المزدوج : اختطاف ليست لماري واختطاف
ماري ليست ، قد اثار ضجة كبيرة . وكان العاشقان ، وقد عادا
من رحلة الى جبال الالب ، قد اخذا يبحثان عن مسكن
ملائم فوجداه في شارع تابازان وهو يشرف على جبال الجورا
التي تفصلهما عن فرنسا . ونظما امورهما ليعيشا حياة كلها حب
ودرس ، فخصص يوم للموسيقى ويوم للقراءة ، وسجل فرنز
اسمه كمتسمع في الاكاديمية وتابع دروس الاستاذ شوازي
الفلسفية . وفي المساء كان الجيران جميعهم يقفون امام النوافذ
مصغين الى الموسيقى الالهية المتصاعدة من معزف فرنز ، وتقف
ماري متأملة وجه الحبيب الجميل . ويتوقف فرنز عن العزف في

منتصف المعزوفة ، ويلتفت الى حبيبته التي تنظر اليه بشغف ، ويتعاقبان ثم يفرقان على الارصفة في نعيم من القبل . وكانت ماري تعتقد انها فهمته اكثر مما فهمها ، وولد من اتحاد غرائزها وافكارها شيء دعت « المعنى الالهي للاشياء » ولم تكن الذة سوى اجتياز بسيط لبلوغ تلك المرحلة التي تترج فيها النفوس بسلام يعز وصفه ، ولاول مرة اكتشفت سرور العطاء ، هي التي كانت تأخذ دائماً . اليس هي التي تعطي اكثر منه ؟ .. انه لم يترك وراءه سوى محبة لوالدته ، اما هي فقد تركت زوجاً واولاداً وثروة ومركزاً اجتماعياً واعتباراً ، ولم تأسف على شيء . وحين كان فرنز يغيب بضع ساعات كانت تجلس لتتذوق سرورها ، ثم تشعر بالقلق فتتصيد عودته بفارغ الصبر وتقف على الشرفة حيث تحول جبال الجورا بينها وبين فرنسا فلا تشعر باي حنين اليها . ان قلبها لا يذهب الى ابعد من المكان الذي يقف فيه فرنز في نهاية الشارع .

وبدأ الناس في المدينة يعرفون الشاب الهنغاري وعشيقته ، فابتعدت عنهما الطبقة الممثلة في ارسقراطيتها ، ووفد عليهما بعض البورجوازيين ، كالعالم النباتي بيرام دي كاندول ، والسياسي جيمس فازي ، والعالم ادولف بيكته ، والمؤرخ سيموند دي سيموندي ، والمستشرق الفونس دنيس . وذات يوم بلغ سرور ماري ذروته حين التقت الامير بلجيوجوزو وزوجته والكونتس بوتوكا ، اصدقاء شوبان الثلاثة . واصبحوا يزورون

منزل شارع تابازان خفية عن عائلاتهم، وتدور الاحاديث حول الفلسفة والدين .

واعلنت ماري ذات يوم ان حافظة النقود تكاد تفرغ ، فاحتضنها فرنز بين ذراعيه مخففاً عنها ، وفكر باحياء حفلة بمساعدة الامير بلجيوجوزو الذي اقترح ان يخصص ريعها لمساعدة اللاجئين الايطاليين ، فقبل فرنز بحماسة، واقامت الحفلة بحضور جيروم بونابرت ملك وستفاليا السابق ، ووزير قديم لشارل العاشر ، وكثير من عظماء جنيف . واستقبل ليست باعجاب ، وازداد الجمهور اعجاباً حين اعلن ليست انه سيقوم باعطاء دروس موسيقية مجانية في الكونسرفتوار ابتداء من الشتاء القادم . ثم اضطر للرجوع الى طريقته القديمة في كسب معاشه ، اي باعطاء دروس خاصة ، فاجتمع لديه عدد من التلامذة امنوا له العيش عن سعة . ووفر له الهدوء والحب وراحة البال فرصة للتأليف، فحاول ان يوضح على البيان تأثيراته في نزهة قام بها على البحيرة . وقرأت ماري له شكسبير وبيرون ، وهكذا تألفت الايات الاولى من « سنوات الحج » واحداً اثر واحد، واختار مقطعاً من « تشيلد هارولد » :

انا لا اعيش في ذاتي ولكنني اصبحت
اجزاء من كل ما هو حولي .

شعاراً له . وكتب في ذلك الوقت معزوفاته الغنائية التصويرية:
« بحيرة والنستاد ، على ضفة الينبوع ، وادي ايرمان ، ازهار

أليسة ، زمور . » وعاش سعيداً الى جانب ماري ، لا يعكر صفوها شيء ، ولكن يحدث أحياناً ان يرين صمت معقد على تلك الساعات الجميلة ، فيبحثان عن السبب في نفسيهما ، وتجده ماري في هذه الكلمات : « ان لي صديقاً ، ولكن غمي لا صديق له . » واعتاد فرنز مناخ البلاد فارسل الى امه يطلب مكتبته من باريس فجاءته مؤلفات مونتاني وبوسيه وفنيون وشنيه ولامارتين .

وفي الساعة العاشرة مساء من يوم الجمعة الواقع في ١٨ كانون الاول ١٨٣٥ ولدت بلاندين الصغيرة . « ابنة طبيعية لفرنسوا ليست ، استاذ موسيقي ، عمره اربع وعشرون سنة وشهر . ولكاترين ادلايد ميران ، عمرها اربع وعشرون سنة (كانت عمرها ثلاثين) ، مولودة في باريس . والاثنان غير متزوجين ويسكنان جنيف . » واسرع فرنز وهو في اوج سروره الى الجوهري فابتاع خاتماً لعشيقته حفرت عليه بعض عبارات الحب باللاتينية .

وتذكرنا صديقتهما جورج صاند فكتب فرنز اليها يدعوها الى جنيف : « منذ ستة اشهر ولا عمل لي سوى كتابة وخرشة وتسويد ألحان من جميع الالوان والانواع . وانا مقتنع انني سوف اجد فيها بعض الفائدة ، ويمكن ان اكون قد اصبحت بهيمة ، او كما يقول المثل : بليد كموسيقي . » ثم ينهي رسالته بدعوتهما . وكانت قد انتشرت اشاعة في عالم الموسيقى تقول ان

ليست لا يحسن التأليف . ولكن برليوز حين رأى معزوفاته
 « مجموعة مسافر ، ليلي ، خواطر يهودية » هتف : « لنا ملء الحق
 اليوم ان ننتظر كل شيء من ليست كمؤلف . » والحقيقة ، فان
 تقهره العاطفي قد غذى عبقريته ، وقد اشرف نوم القوى الذي
 يعقب فترة الانتاج عند الفنان على نهايته . وكان يجد في ماري
 شيئاً كاملاً عذباً يريح نفسه ويبعث الطمأنينة في قلبه بعد فترة
 الاندفاع الاولى ، فقد كانت لا ترى الا العظمة من خلال
 اعجابها به . والاثنان مدلهان بابتئهما الصغيرة ، ويظلان ساعات
 طوالاً عاكفين على كتبهما يطالعان .

اما صاند فقد كانت مشغولة بدعوى الطلاق المقامة على
 زوجها ، وتؤخر بحيثها من شهر الى آخر . وحين وصلت اخيراً
 الى جنيف مع ولديها واوراقها وغلايينها وملابسها الرجالية كان
 العاشقان قد ذهبا الى شامونيكس . فسارت وراءهما تبحث
 عنهما ، حتى وجدتهما اخيراً في فندق الاتحاد حيث كتب ليست
 في سجله انه : موسيقي فيلسوف ولد في البرناس ، وهو آت من
 الشك وذاهب الى الحقيقة . فكتبت صاند في السجل :

الاسم : عائلة بيفويل Piffloëls

المسكن : الطبيعة

من اين ات : من الله

الى اين ذاهبة : الى السماء

محل الولادة : اوروبا

الصنعة : افئافه .

وكان اجتماعهم مدعاة لايام من السرور العارم ، وحافزاً لاحاديث تناول كل شيء ، فغابت صائد في نشوة الكلمات ، وفرنز في النظريات الانسانية ، والمـاجور بيكته في مذهب شلنغ الفلسفي . وبعد ان ينتهوا من كل ذلك يسيرون الى كاتدرائية فريبورغ ليسمعوا فيها ألحان الارغن الشهير الذي صنعه موزر Mooser . وكان فرنز يصعد اليه ويجلس الى مفاتيحه وهو اكثر ما يكون سروراً ويهتف :

— ايها الارغن ، انت بابا الآلات الموسيقية .

ويجربه ببعض الالحان ليتحقق من صلاحه ، ثم يعزف مقطوعة Dies irae لموزار ، فتتصاعد الانغام عذبة مرحة تملأ المكان سحراً ، وتصفى ماري اليه بكل جوارحها وهي منحنية فوقه وشعرها الطويل المبلل بالمطر يتساقط على يديه ، حاملة ان ملاك الغضب قد مر بها دون ان يضربها لانه لا يعمل في نفسها سوى حب حنون عارم .

وكان هناك امر يخفيه الاصدقاء عن فرنز ويتحدثون به فيما بينهم : هو ظهور عازف بيان جديد من فينا لا يجاريه احد حتى ليست نفسه ، ويدعى تالبرغ ، وقد نال نجاحاً عظيماً في باريس . وحين علم ليست بهذا التهديد لجده فكر اولاً ان لا يبالي به لانه لا يمس سعادته . ولكن ماري لاحظت ان كبرياء حبيبها تتألم ، وان انتصار اي فنان سيكون له اثره الحاسم في

مستقبل فرنز ، فضحت بسعادتها وهنائها ، وحرضت الحبيب الجميل على الذهاب للدفاع عن اسمه ، فأجابها وهو يطبع قبلاته المتهبة على عينيها : « يا لذة حياتي ، انها ضرورة لكلينا نحن الاثنين ، ولك اكثر مني . وكان علي ان ادع حيي لبياتريس يتمجد على وجه الارض . »

ولكنه حين وصل الى باريس كانت تالبرغ قد تركها ، وتأجلت المبارزة الى الشتاء ، وبانتظار اليوم الموعود اخذ يدرس مؤلفات غريمه التي قيل فيها انها تطوي شوبان في العدم ، فوجدها عادية لا تتعدى الانتاج الوسط . ولم يتأخر في نشر رأيه هذا في « المجلة الموسيقية » ، وقال : « اذا كانت هذه هي مدرسة المستقبل فلا يسعني الا ان اهزأ بها . » واثارت هذه الكلمات الناس فانقسموا الى حزبين ، وباتوا ينتظرون التقاء الحصين بفارغ الصبر .

وظهر ليست امام الجمهور في ١٨ كانون الاول ١٨٣٦ في حفلة صديقه برليوز ، واستقبل ظهوره على المنصة بصمت بارد . وما كان ذلك الا ليشير حماسة الفنان الذي لا يلمع الا امام المصاعب . وبدأ يعزف مقطوعته Fantastique فلم يكن في ماضي حياته اعظم قوة واكثر عذوبة منه في تلك الساعة ، وضجت القاعة بالهتاف والتصفيق مدة ربع ساعة ، وهكذا انتصرت بياتريسه كما كان يريد .

وبعد ثلاثة اشهر عاد تالبرغ من النمسا ، واقام حفلة في

المسرح الايطالي نال فيها نجاحاً عظيماً وحضرها شوبان فقال :
« ان تالبرغ يعزف جيداً ولكنه ليس رجلي ، انه يعزف على
البيان بواسطة يد الآلة وليس بيده . » واجاب ليست على ذلك
بان استأجر دار الاوبرا ، وحين ارتفع الستار بدا شاحباً وقيماً
امام القاعة الفسيحة الغاصة بالناس . وما ان بدأ العزف حتى
تضاعفت الثقة بانتصاره في كل قلب . ثم اقيمت حفلة خيرية في
قصر الاميرة بلجيوجوزو حضرها العازفان معاً . فعزف تالبرغ
قطعته « موسى » ، وعزف ليست معزوفته « نيوبه Niobe »
فتجلت عبقريته وتفوقه ، وحاول ، بدافع من طيبة قلبه وسمو
اخلاقه ، ان يخفف من اخفاق زميله . ولكن امرأة مثقفة
وقفت وقالت هذه العبارة التي كانت فصل الخطاب : « ان
تالبرغ هو اول عازف بيان ، ولكن ليست هو الوحيد . »

الفصل الرابع

خطوات جديدة

وجاءت ماري داغول الى باريس لانها كانت في جنيف « كسكة بين الاعشاب » . وكان لها من حسها الدقيق وذوقها العالي ما جعلها تعقد حولها بعض الصداقات دون ان تبحث عنها ، حيث لم يكن هناك من مكان لغير الفنانين وعدد قليل من اصحاب المواهب يجتمعون عندها في فندق فرنسا - شارع لافيتت . وانت جورج صائد باصدقاؤها بعد ذلك اذ كانت تسكن في الطابق الاسفل من البناية نفسها . وهكذا اصبحت تستقبل ، بين يوم وآخر، شوبان، او اوجين سو ، او بالانش، او سانت بوف ، واحياناً لامنه ونوري وهنري هايني . واثناء ذلك كان ليست يعد العدة لحفلاته . ولما كان على الفنان ان يبحث عن تلك الايجاءات الفكرية التي توحىها الطبيعة لاتمام عمل غريب عن عبقريته الخاصة ، فان جورج صائد دعتة مع ماري

ليذهبها الى منزلها في نوهان . وتأخر الذهاب الى اول شباط بسبب مرض ماري . ولكنها لما عوفيت سارت الى هناك فألفت جورج صاند قد جهزت لها غرفة فخمة ذات ستائر جديدة وطنافس على الجدران، وعلقت صورة ماري فوق السرير . اما ليست فظل وحده عدة اسابيع الى ان وافته ماري الى باريس ثم عادا معاً الى نوهان حيث يقوم قصر جورج صاند، وهو من طراز لويس السادس عشر ، تحيط به حديقة ملائ بالازاهير ، وبقربه غاب صغير . وكانت صاند قد حصلت على الطلاق من زوجها منذ وقت قريب واصبحت متقلبة من قيود الزوج ، بعيدة عن العشاق . وكان البيت مليئاً بالناس ، فهناك ولداها وخدمها وفرنز وماري . ولكنها رغم ذلك لم تجده ممتلئاً كما تريد ، فصارت تدعو اليها الاصدقاء المجاورين . وعاش كل على هواه، يتزهون، ويسبحون في الاندر ثم يرتاحون. وكانت غرفة ماري في الطابق الاسفل تغطي نوافذها اشجار الزيزفون ، فجلس على الشرفة مع فرنز ، وتقرأ شكسبير وموتسائي وهوفمان. ثم ترغم فرنز على العمل لئلا تفسده الراحة، فينصرف الى المعزف مطيعاً ، وتنبعث الانعام واضحة معبرة ، وتقف صاند في نافذتها تصغي ، وتترك مخطوطة قصتها « موبار » لتكتب في مفكرتها : « حين يعزف فرنز اشعر بتعزية ، وتحول همومي كلها الى شعر ، ونحتاج غراثزي . احب هذه

العبارات المتقطعة التي يلقيها على البياض وتظل معلقة في الهواء فتقوم اوراق الزيزفون باكمال النغم... انه فنان قوي ، سام في الامور الكبيرة ، عال في صغيرها ، ومع ذلك فهو حزين ، ينخره جرح خفي . رجل سعيد ، تحبه امرأة جميلة ، كريمة ، ذكية ، عفيفة - ماذا يعوزك ايها البائس الناصر الجميل ؟.. آه !.. لو كنت محبوبة ، انا ... »

انه مرضها الدائم ، وهذا رغماً عما تراه امام عينها من ذلك « الجرح الخفي » لعاشقين شاذين يقتسمان الخير والشر ، ويتحابان في المصاعب اكثر من المسرات . ولكن الحيوط الملأى بالعقد هي على الغالب اكثر متانة .

وكانوا يرتاحون مساء بعد الطعام . فيجلس ليست الى البيان ويعزف معزوفة ليدر Lieder لشوبرت ، ويصمت الجميع ما عدا ماري التي تتنزه على السطح مرتدية ثوباً شاحباً ، ورأسها مغطى بمنديل يتهدل على جسمها ، والقمر يغيب وراء الاشجار . وفي البعيد بلبل يصدح . « حركاتها متناسقة كأنها قيثارة حية ، ثم تأتي وتجلس على غصن يلتوي تحت ثقل الاشباح . » وحينئذ تتوقف الموسيقى ، كأن هناك رابطاً يربطها بحياة تلك المرأة المنعزلة الوحيدة .

وحين ينهض الجميع الى النوم تظل صائد وفرنز في البهو يعملان على ضوء المصباح ، فيشعل كل منهما غايونه ، وتنصرف لانغام قصتها « موبار » فيسرع القلم على الاوراق دون عائق ،

ولا يرتفع الا ليسجل على الهامش بعض الملاحظات حول قصتها
المقبلة . اما فرنز فيجلس الى البيان ليكمل سمفونيته . وقد
كتب الى صديق له : « انها ثلاثة اشهر من الحياة الفكرية التي
احفظ ذكرها في قلبي . »

وفي نهاية تموز ترك ليست والسيدة داغول نوهان الى ليون
فوجداهما كثيفة كثيرة المطر ، تجتاحها الجاعات والثورات .
فأحيا فيها حفلة خيرية بمساعدة المعني نوري وثالت نجاحاً باهراً .
وكان بين المصفيين المتحمسين شاب صغير هو الشاعر لويس دي
رونشو الذي لم يكن يعرف اذا كانت حماسه ناتجة عن ذلك
الموسيقي النابغ الذي استولى على العقول ، ام عن تلك المرأة ذات
المنديل الابيض . ورؤي صباح الغد في الفندق . ثم تكررت
زياراته كل يوم . ولما كان فرنز قد غاـزل صاند في الماضي فان
ماري عـزمت ان تثار . وهكذا بعثا القلق في قلوبهما على حساب
قلب ثالث . ولكن فرنز لم يكن كثير القلق لانه دعا رونشو
لمرافقتها على طريق ايطاليا . وحين وصلوا الى شامبري شعر
رونشو انه يركض وراء السراب ، وانه شقي في اللحاق بهما ،
واظهرت ماري انها تلعب به فتروكهما فجأة ، وقد اخفي دموعه
عن المرأة ، وارتمى على صدر فرنز يقبله ، واقسما على رعاية
صداقتهما الدائمة .

وفي الصباح صعد ليست وماري في نهر السون نحو ماكون
ليذهبا منها الى سان بوان ويزورا الشاعر لامارتين . فاستقبلهما

هذا منتشياً بالمفاجأة، وقامت زوجته تحتضنها بعطفها ورعايتها.
وطاف الشاعر والموسيقي وماري في الحديقة الواسعة الى ان
انتهوا الى مقعد في احدى زواياها فتذكر فرنز بيت لامارتين:
ها هو المقعد الحشن الذي كان والدي يجلس عليه ...

ثم طاف الشاعر بهما على كل شيء يتعلق به ، حتى المنضدة ،
والحجرة ، والقلم الذي يستعمله في تأليف « سقوط ملاك » .
وبعد ذلك جلس يقرأ عليهما « نعمة الله في الوحدة » بصوت
اخاذ. وقام ليست الى المعزف ، وعزف « هارمونيا المساء » بينما
كانت ماري جالسة بين السيدات وعلى جيدها ووجهها وكل
جسمها ما يبعث الرجال على القلق والسرور ، والضجر احياناً .

وتابعا طريقهما الى قرية بلاجيو على ساطىء بحيرة كوم
واستأجرا دارة جميلة واقاما فيها ينعمان بحبهما، وكأنهما اكتشفا
بعضهما البعض من جديد، وقضيا امسيات بديعة قانعين بسعادتهما
ضائعين في ذاتيهما . وحين يشتد الحر في النهار يذهبان للقبولة
تحت شرفة الدارة ويقرآن « المهزلة الالهية » ، جالسين على قاعدة
رخامية يرتفع فوقها دائتي يقود بياتريس . وتتصفح ماري
الكتاب وهي تأكل التين المغلي ، ثم تتحدث عن فلورنسا التي لم
ترها بعد ولكنها قرأت تاريخها. ويرتفع من تحتها غناء غسالات
ثلاث فيسجل فرنز اغنيتهن على دفتره ، ثم يصعدان ويسيران
طويلاً في ممرات الحديقة والغاب المجاور ، ويعودان في المساء الى
قارب يسير بهما في البحيرة ، فيتلهى فرنز بصيد السمك بواسطة

الصنارة ، اما ماري فتتمدد في مؤخرة الزورق صامتة . وكان
محصول هذا الحريف قطعة موسيقية بعنوان «بعد قراءة دانتى» ،
وبعض رسوم ملونة ، ثم مولودة جديدة رأت النور في ٢٥
كانون الاول ١٨٣٧ دعيت باسم كوزيما تذكراً لبحيرة كوم .

اما قضية المال فلم تكن تهمها لان شهرة فرنز كانت تنبئه
ما يحتاج اليه لوقت طويل بواسطة بعض حفلات مجيئها . وكانت
اول حفلة في سكالا ميلاتو ، وقد نجحت رغم ان الايطاليين لا
يتذوقون سوى الغناء ، ولم يستطع شوبان ولا تالبرغ ولا غيرها
ان يجتازوا الالب . ولكن الصحف كانت قد تحدثت عن فرنز
كأعظم عازف بيان في العالم ، فهيأت بذلك الافكار لاستقباله
بما يستحق . واحيا حفلات اخرى في بعض الصالونات ، وكان
يتجرد اثناءها من شخصيته ، ويتقمص شخصيات اخرى ليرضي
المستمعين . ولكنه كان في اعماقه غير مسرور لانه لا يريد ان
يكون غير نفسه ، وكتب في احدى ساعات اليأس الى الأب
لامنه : « الا تأتي ابدأ ساعة الاخلاص والعمل الرجولي ؟ ..
وهل انا محكوم الى الابد لازل مهرجاً ومسلياً في
الصالونات ؟ .. »

وفي ربيع ١٨٣٨ عزم على الذهاب الى البندقية ، ولم تكن
هذه المدينة بالمكان الذي يجد به ليست الفرصة للقيام بحركة
بطولية . فقد اصابه منظر الاقنية بالاسترخاء ، فما يكاد يصعد
مع ماري الى «الفندول» حتى يشعر بالصمت والاسترخاء ونوم

الارادة ، وانه يوزع نفسه بين كل هذه الاشياء المحيطة به .
واصبح كل شيء فيه « فضولاً ورغبة والهاماً قلقاً ومدأً وجزراً
من الارادات المتعاكسة . » والمجد الذي ناله على اثر حفلته
الاولى في فينا تركه بارداً ، لان النجاح لا طعم له عند هؤلاء
الذين يسعون لبلوغ نهاية كل شيء . وهذه المدينة لا تصلح الا
لمن هم اصغر او اكبر منه سنأ .

وقرأ ذات صباح في جريدة المانيا نبأ الحسائر التي منيت بها
هنفاريا على اثر فيضان الدانوب ، اذ تهدمت مئات القرى
وتشتت الوف العائلات؛ وافتتحت الاكتتابات في كل مكان.
فانتزعت هذه الاخبار الفنان من حموله ، وبعثت فيه لاول مرة
الاحساس بالوطن ، وارتسم امام عينيه منظر منسي : ريدنغ ،
ايزانستاد ، ادنبورغ . « اوه يا وطني البعيد الوحشي ، يا رفاقي
المجهولين ، يا عائلتي الكبيرة ، ان صرخة آلامك ذكرتني بك. »

وفي السابع من نيسان ذهب بمفرده الى فينا ليقم حفلتين
يعود ريعهما للمكويين ، ولكنه اقام عشاء بدلاً من اثنتين في
شهر واحد . وعزف مقطوعات لهندل وبيتهوفن ووبر وشوبان
وبرليوز امام جمهور مشتاق اليه منحمس لسماحه . وسجلت عازفة
البيان الشهيرة كلاراويك في مفكرتها يومذاك : « لقد استمعنا
الى ليست ولا يمكن تشبيهه بأي موسيقي آخر - انه وحيد في
نوعه ، يثير الارتعاش والدهشة ، وهو فنان محبوب جداً ،
ووقفته امام البيان لا يمكن وصفها .. وعاطفته لا تعرف

حدوداً ، وروحه كبيرة . ويمكن القول عنه : ان فنه هو حياته . »

وابدت الامبراطورة رغبتها في سماعه ولكن مدير الشرطة رأى من واجبه ان يعلم جلالتها بتقرير يقول فيه ان لهذا الرجل علاقة مشينة بالكونتس داغول التي ولدت طفلةً منذ مدة قريبة في لومبارديا ، ولكنه اثناء اقامته في ميلانو وفيينا لم يظهر ميوله السياسية .

وعزف ليست رغم كل ذلك امام صاحبي الجلالة ونال اعجابهما . وارسل ثمة عمله - ٢٥ الف غولدن - الى مواطنيه الهنغاريين . واثناء ذلك جاءته رسالة من ماري تنبهتها انها مريضة فتهاً للرحيل . واجتمع في الفندق كثير من رجال الفن والرسمين والاساتذة واقاموا وليمة غداء على شرفه ، ثم رافقوه الى نودورف ، وسارت عربته من هناك تنهب طريق ايطاليا .

وكانت ماري في دور النقاها تنظره في البندقية . ولما كان المناخ لم يلائم صحتها فقد عزموا على الذهاب الى لوغانو حيث استقبلته مزعجات اثارت اعصابه ، اذ هاجمته الصحف واتهمته بالجهود ، وانهاالت عليه بالشتائم ، ويمكن ان يكون ذلك بسبب استيقاظ النزعة الوطنية الهنغارية في نفسه ، فتترك لوغانو ليواجه المهاجرين الميلانيين . وارسل رسالة مفتوحة الى محرري الصحف جاء فيها :

« سيدي ، ان شتائم الصحف تستمر ، وانا لا الزم نفسي ،

كما اوضحت سابقاً ، بحرب قلمية ، ولن اجيب على الشئ
المغفلة . واعان للمرة المئة والاخيرة انه ليس في نيتي ان اشم
المجتمع الميلاني ، واعلن ايضاً انني على استعداد لاعطاء كل من
يطالب الي ، جميع الايضاحات اللازمة ..

الجمعة صباحاً ، ٢٠ تموز ١٨٣٨

فندق دلابللا فنيزيا . ،

ثم ركب عربة مكشوفة طافت به الشوارع ليعلن عن
وجوده ، وعاد الى الفندق منتظراً الحوادث ، مكتوف
اليدين ، ولكن احداً لم يهتم بالتقاط القفاز الذي القته يد عازف
البيان الجميلة .

الفصل الخامس

برج ييزا

وسار الى فلورنسا فبولونيا فروما حيث قضى الكثير من وقته في تأمل روائع الفن من رافاييل وميكلائيج ، والاستماع الى موسيقى الكنيسة السييكستينية ، والف بعض المعزوفات ورسم صورتين جميلتين : « زواج » و « المفكر » . وقد تحدث غوته فيما مضى عن العين التي تشعر واليد التي ترى ، فترجم ليست بدوره بالعين التي تسمع والقلب الذي يرى . ولكي يبقى اميناً لحياته الداخلية فقد اكمل في روما تدوين سمفونيات بيتهوفن . وكانت روما له بمثابة تقدم عظيم بالذكاء ، ومسمى جديد للقلب ، وانهيار لفلسفات الكتب ، وتكوين انضج الروح .

وكان يسكن منزلاً في شارع التطهير ولدت فيه ماري مولودها الثالث ، وكان غلاماً هذه المرة فدعواه دانيال . واصبح فرتر يعزف لبلاندين في المساء « المشاهد الصيانية »

اشومان ، ويلهو مع كلبه الاسود ، وعند الفجر يسرع لحضور
القداس في الكنيسة البكستينية ويعزف على ارغنها . واذا لم
يكن سعيداً يومذاك كرجل ، فانه ككفان بدأت اثاره تؤتي
أكلها .

وكانت ماري تدقق النظر في الجبهة المقطبة ، وتحلل بدم
بارد ما لا يستطيع فرنز التصريح به ، محتفظة بذكائها التام .
ان الحب لم يعد له وجود في حواس العاشق ولكنه دخل كمرض
في دماغ العشيق ، وحصره كبرياؤها فيه . وكان يحدث احياناً
ان ينفجر ألمها رغباً عنها ، ويبدو في نظرة او كلمة مشبعة
بالغيرة . ويكفي ان يتلقى الفنان دعوة من سيدة رومانية ،
او يبدي اشارة الى وضعيته غير المنتظمة ، حتى يحدث شقاق مر
دون ان يصل الى خلاف بالمعنى الكامل . ويظنان صامتين دون
ان يوضحا شيئاً يجعل التفاهم ممكناً . وكانت ماري تعتقد « ان
العقل حين يتدخل متأخراً في المواقف النهائية لا يشفي الالم
مطلقاً بل يبحث عنه في الاعماق . » وكان كل منهما يعتقد انه
اكثر تبصراً واقل اذنية من الآخر . ولم تكن ماري تعلم ان
الفنان ينفذ الحرية حتى في الحب . وكان فرنز يجهل ان الكبرياء
الجريح يمكن ان تقضي على الحب .

كانت تريد ان تمنعه من الذهاب الى الصالونات التي يُدعى
اليها ، ولكنه لا يستطيع الا ان يذهب ، فتعكف على عملها
وتكتب ، مغلفة آلامها بكبريائها . وكثيراً ما يعود متأخراً

فوجدتها لا تزال ساهرة عاكفة على كتابها . وبحت ذات مرة في مكتبها فرأى في مفكرتها هذه العبارة : « اوه يا المي ، كن كبيراً وهادئاً ؛ واحفر في نفسي حفرة عميقة حتى لا يستطيع اي شخص ، ولا هو ايضاً ، ان يسمع شكواك . اوه يا كبيرائي ، اطبقي شفتي الى الابد حتى لا يستطيع احد ان يدرك ما اقول او يعرف ما اشعر به . ان هذا الذي احببته لم ينفذ الا الى سطح حي . دانتي ، بياتريس ... »

فالتقى الدفتر والتفت اليها قائلاً :

— دانتي ، بياتريس !.. ان دانتي هو الذي يصنع بياتريس .

وهكذا لم يكن يحاول ان يعيد اليها الثقة . فهل كان صيف روما المحموم هو الذي اثارهما الواحد ضد الآخر ؟ ليرحلا اذن . وهربا مجبهما المتهافت الى لوك ومنها الى بيزا فسان روسور ، وهي قرية للصيادين على شاطئ البحر .

وفي تلك الفترة ذكرت الصحف ان هناك فكرة ترمي الى اقامة تمثال لبيتهوفن في مدينة بون ، وان الفرع الفرنسي للجنة المؤلفة لم يجمع سوى ٤٢٤ فرنكاً وتسعين سنتيماً . فانفجر غضب ليست وصاح : « يا للعار الذي يجلبهم ، ويا للخزي الذي يغمرنا . » وعزم على دفع نفقات التمثال من جيبه الخاص ، وكتب الى صديقه الممثل بارتوليني في فلورنسا يسأله عن تكاليف التمثال وعن الوقت الذي يحتاج اليه لاتمامه ، فجاءه الجواب ان النفقات تبلغ الستين الف فرنك وانه يحتاج الى سنتين لاتمامه .

فأعلم ليست لجنة بوث انه يؤمن المبلغ ، وانذهلت ماري من جنونه والتفتت اليه مندهشة معجبة تقول :

- ستون الف فرنك !.. اتعتقد ان بإمكانك الحصول عليها؟

- ان ثلاث حفلات في فينا وباريس ولندن تكفي .

ثم ذهب الاثنان لحضور قداس في كنيسة بيزا ، وشعرت ماري ان « الافاق الذي لا يتعب » كما يدعوه برليوز سيفلت منها لوقت طويل . وحين عادت الى المنزل سجلت في مفكرتها هذه العبارة : « ان حياتنا هي برج بيزا ^(١) » ؛ بدأتها بحمية وعزم ، وادناها مستقيمة سامية ؛ ولكن الارض التي بنينا عليها انهارت فجأة ... ومع هذا فلنكمل ، ولنستمر ولا نخش الالم ... »

وسارت مع الاولاد الى باريس حيث سكنت مع والدة فرنز . اما هو فسار الى فينا حيث استقبله متعهد الحفلات هاسلنجر واخبره ان المقاعد حجزت كلها للحفلات الست التي سيحييها ، وانه رفض ستمئة طلب لعدم وجود اماكن خالية . وفي موعد الحفلة صعد فرنز الى المسرح يحمل قبعة بيده ، وانحنى امام الجمهور ، ورمق الثلاثة آلاف شخص بنظرة عابرة فرأى الامبراطور جالسا في احد الالواح ، وما ان وضع اصابعه على المفاتيح حتى انسابت الموسيقى شجية عاطرة إلهية ، تملأ الجو

(١) برج مائل في مدينة بيزا بني في القرن الثاني عشر ولا يزال الى الآن.

الرحب متعة ومسرة ، وحتى كان كل عنصر من عناصرها :
العاطفة والتفكير والاسلوب والقوة ، كافياً ليكمل رأس الموسيقى
بالمجد ، فكيف وقد اجتمعت له كل هذه العناصر ؟ ..

وفكر اثناء هذه الامسيات بوطنه هنغاريا التي تركها طفلاً .
وجاءه وفد من « بست » يدعوه باسم العاصمة فقبل الدعوة ، وسار
الى برسبورغ حيث تذكر حفلاته الاولى فيها منذ عشرين سنة .
واحتفظت له هذه المدينة باستقبال عز نظيره ، فما كادت عربته
تجتاز جسر الدانوب حتى استقبله الجمهور المتزاحم بالهتاف :
« يعيش فرنز ليست ! » ومشت امامه الموسيقى ، ورافق النواب
الموكب .

وفي ٢٤ كانون الاول ، بعد اربعة ايام على وصوله ، كان
الازدحام على اشده حين دخل قصر صديقه الكونت فستاتيك ،
وكانت تنتظره اوركسترا كاملة مؤلفة من اشهر فنانى هنغاريا
وكبار رجالها ، وانطلقت تصدح باناشيد نظمت خصوصاً لهذه
الحفلة ، وقدم اليه النبلاء سيفاً مرصعاً بالحجارة الكريمة ، كان
موضوعاً لتعليق صحف اوروبا طوال وقت كبير . وقد نشرت
احداها صورة كاريكاتورية له وكتبت تحتها هذه المقطوعة :

بين جميع المحاربين ، يبقى ليست وحده بمنجى من اللوم .
فهذا البطل ، رغم سيفه الطويل
لم ينتصر الا على الاوتار
ولم يقتل سوى المعازف .

ولكن قاتل المعازف هذا الهب الروح القومية في مواطنيه ،
وانهى حفلته الاولى بعزف النشيد الوطني ، فتكهرب الناس ،
واقاموا له حفلة سار فيها عشرون الف شخص بالمشاعل . وكان
يضطر الى التحدث بالفرنسية لانه نسي اللغة الهنغارية ، ولا
يعرف من الالمانية الا القليل . ولما كان لا يميل بطبعه الى هذه
المظاهر الصاخبة فقد اراد ان يزور ريدنغ مسقط رأسه ، ولكنه
لم يستطع اكمال هذه الرحلة منفرداً لان خبر وصوله الهب القرية
الصغيرة فأقامت له تظاهرة قروية ترحيبية مشى على رأسها
الكاهن والعمدة ومعلم المدرسة ، وذبح له ثور سمين في الساحة
العامة . وزار بيته الوالدي فرأى حارساً للصيد يقيم فيه . وتنشق
في هذا المنزل رائحة طفولته ، وعرف زاوية البيان ومكان
الصور على الجدار ، وغرفة والديه . فشعر بالغم وعاد الى
الكنيسة يصلي ويطلب العزاء بينما ران الصمت على القرية مشاركة
للفنان الكبير في ايمانه الساذج .

وسار من هناك الى ليبزيغ حيث عرف الاخفاق ككفنان
لاول مرة ، وذلك في قاعة جيواند هاوس الشهيرة ، إذ ساء
المدينة هذا الانتصار العظيم الذي احرزه الفنان ، وخافت على
سمعة باخ وبيتهوفن ، فرفضت التذاكر المجانية ، واطهر
المستمعون بروداً قاتلاً عدائياً حتى انه قوبل بالصفير اثناء عزفه
السمفونية الريفية لبيتهوفن .

واصيب بالمرض من هذا الاخفاق واخذ يستعد للحفلة الثانية ،

ولكنه استعاض عن اخفاقه بصدقة رجلين عظيمين كانا يأتیان فيقضيان النهار الى جانب سريره ، هما شومان ومندلسون ، وكانا يدافعان عنه امام الجمهور. ولكن ليست رغم جميع الجهود لم يستطع ان ينال رضا اهالي ليبزيغ ، فعزم على السفر ، وسار يطوف اوروبا ، فشاهد في باريس ولندن وهمبورغ وبروكسل وباد وفرنكفورت وبون . وكان يعزف دائماً عن ظاهر قلب ، وهو الفنان الوحيد الذي جرؤ على ذلك .

واضطر متعهد حفلاته الانكليزي ان يوقف الرحلات التي اصبحت تهدد الاثنين بالافلاس . وحدث ذات مرة انه لم يكن في القاعة سوى عشرة مستمعين فدعاهم ليست الى الفندق واقام لهم وليمة حافلة وعزف لهم المنهاج بكامله . ثم عاد الى لندن بناء على دعوة تلقاها من شخصيتين شهيرتين هما اللادي بلاسغتون المشهورة بجهاها وميلها اليه ، والكونت دورساي الشهير . ولحقت به ماري الى هناك في اللحظة التي كانت يعتقد فيها انه اصبح بمنجى من رقابتها . وقد اظهر كثيراً من كرم الخلق حيالها بما دعا الانكليز المتزمطين الى احترامها . وقد تحدث عنها احد المدعويين في حفلة الكونت دورساي بشيء من التهمك ثم التفت الى ليست مستطلعاً رأيه فقال : « ان رأيت في السيدة داغول لا يتغير حتى انها لو طلبت الي الآن ان القي بنفسي من النافذة لفعلت . »

وفي ذلك الوقت جاء رجل الماني يصغره بسنتين يزوره في

الفندق . ولما كان الوقت باكراً فقد كانت هناك عدة اشخاص يتحدثون في البهو ، وما لبثت ليست ان اطل عليهم يرتدي ثوبه المنزلي ، ودار الحديث حول رحلته الى هونغاريا ، ولم يفهم الالماني شيئاً من الحديث فاحس بالضجر ولاح ذلك على وجهه ، فتقدم ليست اليه وسأله بماذا يستطيع ان يخدمه ، فظهر الغريب انه يريد التعرف اليه فقط ، فوعده ليست انه سيرسل اليه بطاقة ليحضر حفلة الاولى عن بيتهوفن في الكونسرفتوار . وذهب الالماني دون ان يستطيع ايضاح شيء . وبعد ذهابه القى ليست نظرة خاطفة على بطاقة الزيارة التي تركها الغريب . ثم قدمها لامين سره بللوني ليسجلها في سجل الدعوات . فكتب هذا : السيد ريشارد فاغنر ، شارع هلدنر .

وظلت الامور بينه وبين ماري على حالها ، ولم يبق من رباط يربطهما سوى الاولاد . وكيف لا يتباغض هذان المحكومان بالسعادة ؟ .. واذا كان فرنز قد قال انه يلقي بنفسه من النافذة ليقدم البرهان على عاطفته ، فقد كان ذلك لان تلك الفقرة تضع نهاية انيقة للقصيدة التي يخشى ان تنتهي . وقد عزي الى عشيقته بعض المغامرات فلم يشأ ان يعرف صدقها من كذبها . واقتربا في الخريف ، فذهبت هي الى باريس ، وسار هو الى برلين ليحي حفلات جديدة . فأقام واحدة وعشرين حفلة في شهرين عبر فيها عن كل ما هو اساسي في الادب الموسيقي عند باخ وبرليوز ، بما اقام العاصمة الالمانية واقعدها . ولم يكن الملك

فريدريك غليوم الرابع والامير الملكي والاميرات يذهبون الى حفلاته ، وقد ظلت الساحة امام فندق روسيا ، حيث ينزل الفنان ، محشدة بالناس . وحملت النساء صورته في الاعناق ومنهن من قبلن يديه ، ومنهن من كن يحملن زجاجات صغيرة ليقرغن فيها ثمالة قدح الشاي الذي يشربه ، واخرى سرقن سيكراته . اما هو فكان يتأذى من هذه الاعمال ويحاول تجنبها .

وذات مساء دعي الى القصر الملكي حيث قدمت اليه شارلوت دي هاغن اجل ممثلات المانيا واعظمن موهبة وشهرة . وهذه الشقراء البافارية ذات العينين المرحتين والشعر المسترسل المحيط بوجهها البيضوي ، والشهرة العظيمة جعلت فرنز يرتبط بها حالاً . وكانت تتكلم الفرنسية بنبرة عذبة وتشاركه في صداقة بعض المشاهير امثال راشيل والكسندر دوماس واميل دي جيراردان . وبعد اللقاء الثاني كتبت شارلوت على زاوية مروحتها ابياتاً نظمها له :

ايها الشاعر ، لا تخف عني ما هو الحب .

— الحب هو نسيمات روحك العذبة .

ايها الشاعر ، علمني ما هي القبة .

— كلما كانت القبة مقتضبة تكون خطيئتك اشد .

فأخذ فرنز المروحة ولحن هذه الابيات وعزفها . وكان يلهو بهذه المغامرة (وبما تجب الاشارة اليه ان شارلوت منكتب اليه بعد سبع سنوات : « لقد افسدني حبال جميع الرجال ،

لاني لم اجد شبيهاً لك ، فقد كنت وستظل الوحيد » .
ولكن هذه التسلية لم تمنعه ان يرتبط بعلاقة شبه غرامية بامرأة
في السابعة والخمسين من سنها تعيش في برلين بالذكري : هي
بنينا فون ارنيم صديقة غوته وبيتهوفن . وقد فتلت الفنان الشاب
فكان يقضي عندها ساعات طويلة ليسمعها تتحدث عن الرجلين
العظيمين الذين ضمها قلبها معاً . واحيت فيه روح العظمة حتى
انه ترك برلين في عربة تجرها ستة جياد بيض . وكان المنظر
ظريفاً ، منظر ابن وكيل الاملاك السابق وهو يخترق الشارع
بكل اهنه ، ويطل الامبراطور من شرفة قصره ليراه .

وسار الى فرسوفيا فموسكو مصطحباً مؤلفات شكسبير ،
ولم تكن اقامته في روسيا طوال ذلك الربيع مسرة رغم نجاحه
كموسيقي ، ووزع الاموال الطائلة التي ربحها على الاعمال الخيرية ،
لان اعمال الاحسان كانت بعض ما تطلبه نفسه . وبدأت
الاناقة تكلفه غالباً . فضنع عربة للرحلات على نسق عربات
ملوك بوهيميا اذ يستطيع ان يجعل منها صالوناً وغرفة طعام
وغرفة نوم ، حسب حاجته . وضم الى خدمه رجلاً آخر يخلق له
ويربط له الثلاثئة والستين ربطة عنق التي يقتنيها . وهناك الولاثم
الفخمة التي يجيها المعجبين الذين يتبعونه من مدينة الى اخرى .

ولم يجتمع بباري طوال سنوات هذه الرحلة الا اثناء بعض
العطل . وقد شعر الاثنان بقرب ختام الرواية ، فهيات السيدة
داغول امر عودتها الى الحياة العامة منذ زمن . وبفضل ادارتها

وحسنتها ، ومساعدة اصدقائها وكرم اخيها ، رأت ان ساعة معاودة الظهور امام الناس قد حانت ، لا لتستعيد دورها الماضي ، بل لتلعب دوراً اشد تأثيراً ، وتظهر نفسها كاحدى تلك الضحايا الغرامية التي تثير الاعجاب والتأثر في آن واحد . وكانت امها قد توفيت وتركت لها ثروة تسهل عليها الامور الصعاب . فجمعت حولها بعض الاصدقاء الخالص ، منهم رونشو الشاعر ولهمان الرسام . وبفضل قوة الحدس التي كانت تساعدها كثيراً في الماضي شعرت ان اللحظة الفسيولوجية قد اقتربت حيث يصبح من السهل عليها ان تستعيز بحمية الروح عن حمية الحواس . فانصرفت الى الكتابة ونشرت قصة صغيرة وبعض المقالات باسم مستعار هو دانيال سترن . وهيأت مؤلفين كبيرين هما « محاولة حول الحرية » و « نليدا » ، وهي قصة .

واثناء ذلك كان فرنز يسير على هواه ، فطاف اسبانيا . واحيا بعض الحفلات في باريس ثم سار الى المانيا حيث احيا حفلة في درسد تعرف فيها الى الراقصة لولا موننيس . وكانت هذه الاندلسية نصف الايرلندية قد تدلّت به ورافقه عدة اسابيع ، فتروك نفسه على مسجيتها معها ، ولذ له ان يلاعب هذه الهرة الخطرة . وكانت تزعجه في ساعات العمل حتى اضطر الى استنباط وسيلة للهرب منها فاتفق مع بواب الفندق ، وساردون ان يترك اثراً وراءه ، تاركاً في غرفته المقفلة من الخارج عاصفة منبوكة . وقد ظلت لولا اثنتي عشرة ساعة مسجونة فيها كأنها

في جسيم ، فحطمت كل ما وصلت يدها اليه ، وكان فرنز قد دفع الثمن مقدماً . ولكنها لم تكن حقوداً لأنها حين تعلق بملك بافاريا كتبت الى فرنز رسالة لطيفة لتقدم اليه اجمل وسام في المملكة ليحمله على قلبه .

وقد احدثت هذه المغامرة ضجة كبيرة ، وعلمت بها ماري داغول فوجدتها عذراً ملائماً لقطع علاقاتها بالفنان . وكتبت للذكرى هذه المقطوعة الشعرية :

كلا ، لن تسمع ابداً من شفتها الفخور ،
في الوداع القاتل ، لوماً ولا حسرة .
وليس من اضطراب ولا توبيع ضمير لروحك الخفيفة
في ذلك الوداع الصامت .
اما هي فستنسى تلك الضجة النافذة المحمومة ،
وستمسح دموع البارحة .
لقد تحللت من قسمها بضحكة ساخرة
وتابعت طريقها .
ولن تعلم انها حقود مخلصة ،
تذهب دون رجعة في رحلة كثيبة ،
وانما اذا هربت من الحبيب في الليلة الابدية
فقد حملت الحب .

ثم تبادلا رسالتين . ولما كان كل شيء قد نضج فان هذا الحب الذي حان قطافه قد سقط في سلة المهملات دون ضجة .

الفصل السادس

أمازونية عاشقة

يجب ان نسجل في هذه السنوات الاخيرة ثلاث مراحل مهمة في تاريخ ليست هي : بو ، بون ، ويمار . فبو هي الموت العذب المنتظر لقلبه كشاب ؛ وبون هي مرحلة الوصول الى الذروة في عمله الموسيقي ؛ وويمار هي التبلور الفجائي الذي يحدث في حياة الفنان وينظم مواهبه ويرسم صورته الروحية .

فحين بدأ فرنز رحلته الاسبانية ، على اثر انفصاله عن ماري داغول تقريباً ، عرج على البيرنه واحيا حفلة في مدينة بو . وكان هناك دافع داخلي يدفعه الى المرور بهذه المدينة ، لان في احدي ضواحيها تقيم كارولين دارتيغو ، تلك الحبيبة الاولى التي كانت تدعى كارولين دي سان كريك ، والتي لم يستطع قلبه ان يخلو من صورتها منذ ست عشرة سنة . وحين دخل الى قاعة الحفلة رآها جالسة في الصف الثاني .

وفي صباح الغد اخذ عربة سارت به خلال الحقول الى منزلها ، فرأى ان السنوات الست عشرة لم تغيرها الا قليلاً . ووفقاً يتأملان بعضهما البعض دون ان يستطيعا الكلام الا بالجهد . واعلمته ان هذه السنوات كانت استشهاده طويلاً لها قبلته بروح مسيحية . وبدا جسدها المحتشم جسد حبيبة غامضة لا يشتعل فيه سوى شعلة الروح . وقالت له : « لا تتعين من ذكراري ابدأ . » وقالت ايضاً : « دعني ارى فيك دائماً النجم الوحيد المضيء في حياتي ، وان اردد عليك صلاتي اليومية : يا إلهي ، كافي خضوعي الدائم لارادتك . » وحب كهذا ، يضيئه الايمان الوطيد ، لا بد ان يكون مليئاً بالطاقة التي تشعل الفنان . وكانت كارولين تسمى الرباط الذي يربطها بليست : « إخاء إلهياً » .

وكان هذا اللقاء هو الاخير ، وقد وضع ليست لهذه الذكري مقطورة بعنوان « وصية الشباب » . ثم ترك اسبانية الى بون حيث عين موعد رفع الستار عن تمثال بيتهوفن في ١٢ آب ١٨٤٥ . ولم يجد هناك سوى المرارة لان اللجنة عرفت عن قبول التمثال الذي صنعه بارتولينى ونصبت مكانه تمثلاً برونزياً تافهاً صنعه مثال الماني . وكذلك فان التجهيزات والاستعدادات المحلية كانت رديئة فقيرة فبذل جهداً عظيماً ليعوض عن هذا الاهمال ويفعل شيئاً يليق بعظمة الفنان الاكبر . فتوصل بفضل ما بذل من اموال الى تجهيز قاعة تتسع للجماهير ، وتولى هو

ادارة الاوركسترا حيث عزف اشهر آثار بيتهوفن .

وفي اليوم الثالث من ايام الاحتفال عزف ليست بعض الكائنات ^(١) Cantate من تأليفه، وهي اولى قصائده السمفونية الكبيرة . ولنتنبه الى هذا التاريخ لا للتنفيذ العملي فقط ، بل لاهيته في تاريخ الموسيقى . فان بيتهوفن كان قد شق طريق الموسيقى « المنهجية » بسفونيته الريفية والسمفونية التاسعة ؛ و اشار اليها برليوز بمعزوفتي « فانتستيك وهارولد » في ايطاليا . ولكن ليست هو الاول الذي أتم اكتشافها ، و اظهر اشكالها الرئيسية بقصائده السمفونية الاثنتي عشرة التي بدا فيها خالقاً عجيباً سامياً كبير العواطف بما دعا سان سايان الى ان يقول : « ان ليست قد خلق الشعر السمفوني . » وتطور تفكيره ، فاصبح يريد ان يفرض افكاره على الجمهور كما فرض فنه . وقد اشار الى ذلك برسالة كتبها الى الفرندوق شارل الكسندر دي ساكس جاء فيها : « ان الهدف الذي يحني قبل كل شيء ، وفوق كل شيء ، هو ان اكتسح المسرح بافكاري كما اكتسحته في هذه السنوات الست الاخيرة بشخصيتي كفنان . » ولكي ينفذ هذا المشروع كان بحاجة الى مسكن هادئ يستطيع ان يعمل فيه باطمئنان . وقد وجد هذا المكان الملائم في ويمار . وكان ليست قد زار هذه المدينة اول مرة سنة ١٨٤١ مع صديقه

(١) قصيدة دينية او دنيوية حسب الظروف ، تنظم لتلحن وتغنى بمصاحبة الموسيقى .

ليكنوفسكي ، ومثل امام الغرندوقة ماريا بولوفنا شقيقة القيصر ،
واحيا ثلاث حفلات أهدت اليه الغرندوقة على اثرها خاتماً مرصعاً
بالاماس . وكان هذا الخاتم شعاراً يوحد بين ليست وبين الارض
الكلاسيكية لآلهة المانيا .

وعاد اليها في السنة التالية ليشارك في حفلة اقتران الغرندوق
شارل - الكسندر ولي العهد بالاميرة صوفيا الهولندية .
واقترحت الغرندوقة على الفنان يومذاك ان تربطه ابدياً بومار ؛
وكان قد بدأ يشعر بضرورة وجود مكان دائم له ، ولم يجد ما
يوفر له الامكانيات اللازمة كهذه المدينة ، وهكذا رضي ان
يتسلم اوركسترا الكنيسة بشروط اتفق عليها مع وكيل
المسارح ، تقضي ان يمكث في المدينة ثلاثة اشهر هي ايلول
وتشرين الاول ، او تشرين الثاني ، وشباط من كل سنة ، اما
الناحية المالية فتترك امر تقديرها لاولياء الشأن .

وحين مر برليوز في ويمار بعد مدة كتب الى ليست :
« ... انني اتنفس هنا ، واشعر بشيء في الهواء يثبت لي انها
مدينة ادب ، مدينة فن . ومنظرها يلائم الفكرة التي كنت
كونتها عنها . انها هادئة ، مضاءة ، مهواة ، ملأى بالسلام
والاحلام ، ذات ضواحٍ فاتنة ، ومياه جيدة ، وتلال وارفة ،
واودية ضاحكة... » ولم يبق على فرنز الا ان يجعل منها مدينة
للحب لتكمل سعادته .

وفي شباط ١٨٤٧ سافر الى روسيا ، فأحيا في مدينة كييف

Kiev حفلة كبيرة عزف فيها قطعه « هكزاميرون » ولحناً لشوبرت ومعزوفة لشوبان بعنوان « دعوة الى الرقص » .
ففتحت له هذه الحفلة قلب اميرة في الثامنة والعشرين من سنّها
ظلت تحتفظ بمنهاج الحفلة الذي بين يديها طوال حياتها كأنه
طلسم . وفي صباح الغد احيا حفلة خيرية كعادته ، فتلقى مئة
روبل من الاميرة كارولين دي سايس ويتجنستايين . فذهب
ليست الى منزلها ليشكرها ، فاستقبلته امرأة فتيّة ذات جمال
شرقي بينما عيناها التاريتان لم تتجولا عن الزائر . انها تدخن
السيكار وتتكلم الفرنسية بنعومة اكثر من فرنسية صميّة ، وقد
ساحت في جميع اوروبا ، ولها ابنة في العاشرة ، وزوجها ضابط
روسي تعيش منفصلة عنه .

وبعد مضي ساعة كانا يعرفان كل شيء بعضهما عن بعض .
وقد جعلت هذه التصريحات قلبيهما عاريتين الواحد حيال الآخر
ولم يعودا يسمعان سوى نداء الحب . ولا حرج على هذه المرأة
الشابة ، وهي ابنة وحيدة لاحد كبار الملاكين في بولونيا الذي
لا ينقص عدد الارقاء في املاكه عن الثلاثين ألفاً ، اذا شغفت
حباً بفنان شهير يعجب النساء ، ولا حرج عليه اذا استجاب الى
حبها وجاء يسكن عندها في فورونانس . وسره ان يجد هذا
القصر القائم بين كييف واوديسا في وسط حقول شاسعة ، كثير
الفخامة انيق الاثاث بضارع افخم قصور العواصم الكبرى .

واعتاد اشغال الاميرة حالاً ، فأصبح يشاركها دروسها

الفلسفة غن التلمود ، وفشته وهيجل . والأعجب من ذلك ان هناك مكتباً فيخماً وضعت عليه التوراة والمهزلة الالهية، كما كان مكتبه في روما وعلى شاطئ بحيرة كوم. وعادت الى ذاكرته « الفانتازيا » التي وضعها بعنوان « بعد قراءة دانتى » كأنها تمهيد لمشروع جديد يقوم به . ولما عرض فكرته على الاميرة هلت لها وشعرت بالفخر في اعطاء حبها غذاء شعرياً يضاعف من قوته. وبدأت لهما نظرية برليوز حول اتحاد الموسيقى الآلية بالشعر كطريق توصل الى اشكال اكثر غنى اذا اضيفت اليها الصورة. وكان فاعتر وحده يهتم بهذه القضية الفنية . واذا استثنينا الكلاسيكيين الكبار امثال باخ ، غلوك ، موزار ، هايدن ، بيتهوفن وبعض القادمين الجدد امثال برليوز وشوبان وشومان، فان الفن الموسيقي لم يكن ينفذ الى الاعماق ليشعر ليست بالسرور فيه . ومهما كان الامر ، فانه يملك في الوقت الحاضر كل الامكانيات ليحب وبيدع شيئاً جديداً .

وبعد اقامة مائة في فورونانس اكمل ليست طوافه في روسيا، وتياً حياة جديدة شاركته الاميرة فكرتها. وقد تلقت منه ، ابان رحلته هذه ، شهادات عاطفية محمومة تنبى بما يعمر قلبه من حب وشوق : « ... لا استطيع السير الانحوى ، ومعك - كل ايماني، وكل املي، وكل حبي يهدف اليك ويختصر بك... » - « هناك اسرار غامضة لم احل رموزها الا بك ، وصاموت بسلام مباركاً اسمك. » - « آه !.. كم تتراين لي !.. »

لان كل ما عندي من القلب والروح والايمان والامل ليست
الا فيك ومنك ولك . اوه ، انت نجمتي المتألقة في الصباح .»

وفي اوائل تشرين الاول عاد الى فورونانس وبقي هناك
اربعة اشهر غارقاً بالسعادة والحب في وحدة بدت جديدة
للعاشقين . وكانت كارولين قد وضعت خطتها . فستحصل من
روما على الغاء زواجها (لانها زوجت قاصرة ضد ارادتها) ، ثم
تتزوج ليست وتذهب معه الى ويمار ، وهناك تستطيع تسوية
الصعوبات القانونية والمالية لطلاقها، معتمدة على بلاط القيصر بواسطة
الفرنديقة ماري بولوفنا التي لن ترفض حمايتها للفنان والاميرة .

وهكذا عاد ليست الى المانيا منذها من هذه الحطة
المرسومة بسرعة . وباعت الاميرة قطعة من اراضيها وجهزت
رأسمالاً اولياً قيمته مليون روبل ارسلته الى الخارج من قبيل
الاحتياط الحكيم . ولكنها لم تكّد تنتهي حتى وضع المدفع
سنة ١٨٤٨ حداً لجميع المشاكل العاطفية في اوروبا . فأذاعت
انها ذاهبة للاستشفاء في كارلسباد وحزمت متاعها واجتازت
الحدود في اللحظة التي قدم فيها البريد على جناح السرعة معلناً
اقفال ابواب روسيا ، ووصلت الى الاراضي النموية حيث
جاء رسول من اتباع الامير ليكنوفسكي يقودها الى قصره
القريب . وكان فرنز ينتظرها هناك وحده لان صاحب القصر
ذهب الى برلين ولم يبق الا بعض الخدم . وهكذا خلا لهما الجو
ليتذوقا سعادتهما . ووضع فرنز قصيدته السفونية الثانية

« هنفاريا » . وكان ارتباطهما يزداد متانة يوماً بعد يوم دون ان يكون هناك شيء من المشاغل الفكرية التي تجسد الجسم اثناء الحب كما كانت الحال مع ماري داغول . وطلبت اليه امرأ جعله يمتلىء ككبرياء وعزة ، هو ان تذهب معه حاجة الى ريدنفغ وايزانستاد قبل الذهاب الى ويمار وذلك لتتعرف الى مهد طفولته ومثوى اجداده . وهكذا كان .

وحين عادا الى ويمار تلقى فرنز رسالة من فاغنز جاء فيها :
« صديقي الصدوق ، لقد اخبرتني انك اقفلت البيان لبعض الوقت ، بما جعلني افترض انك اصبحت صاحب مصرف ولو لوقت قليل . ان الامور تسير معي سيئة . وقلت لنفسى فجأة انك تستطيع مساعدتي لانني عزمت على نشر اوبراتي الثلاث بنفسى . والمبلغ الذي احتاج اليه يرتفع الى خمسة آلاف تالر . فهل تستطيع ان تؤمنه لي ؟ .. وهل هو موجود معك ام ان هناك من يملكه ويستطيع ارساله الي حياً بك ؟ .. اليس من الشائق ان تكون ناشراً ومالكاً لاوبراتي ؟ .. وبعد ، اندري ماذا ينتج من ذلك ؟ .. انني سأصبح رجلاً ، سأصبح رجلاً تغدو الحياة بمكنة لديه ، وفناناً لن يطلب في حياته سكينياً ، وسيدأب على العمل بحمية وشغف وسرور . عزيزي ليست ، انك ستشتريني من العبودية بهذا المبلغ . الا تجدد انني كصديق ، اساوي هذا الثمن ؟ .. »

الفصل السابع

كارولين - فاغنر

عندما نعود بالذكرى الى ويمار في السنوات الاولى من القرن التاسع عشر لا يمكن الا ان نذكر معها غوته العظيم والصداقة النبيلة التي كانت تربطه بشيلر ايام الفرندوق شارل اوغست . وكأن التاريخ يعيد نفسه ، والاحداث تتكرر ولا تختلف بغير الاسماء . فقد كانت الصداقة الوطيدة بين ليست وفاغنر ايام الفرندوق شارل الكسندر تذكرنا بتلك . ومن صداقة هذين الرجلين ومحبتهم ومثلها ولدت اوروبا الموسيقية الجديدة ، وولدت جمالية عالمية تقريبا . فقد كان للاصلاح الدرامي الذي اتهمه فاغنر من الدوي والاثر ما لأعمال ليست ، ولكنه اصلاح داخلي خالق في الشكل لم ينتبه اليه احد .

وكان ليست قد درج على خطة تقديم اوبرا جديدة لمؤلف

الماني ، كلما احتفل بعيد ميلاد الغرندوقة كل سنة . وقد قدم في السنة الماضية اوبرا « مرتا » من تأليف فلوتو . وفكر هذه السنة بتقديم « تانهاوسر » لفاغنر ، وهي لم تمثل الا في درسد . وكانت ثقة ليست بفاغنر يومذاك لا تزال محدودة ، ولا يعرف له الا اوبرا « ريانزا » . ولكن حين اضطرت الاميرة ويتجنستانين الى المرور بدرسد كتب ليست الى متعهد الحفلات هناك ان يسمعها « تانهاوسر » التي يقال عنها انها لا تصلح . فاستجاب هذا للطلب ، وعادت الاميرة متأثرة ، وهكذا وضع ليست هذه الاوبرا على البيان وقرأها .

انها لحظة لها اثرها في تاريخ الرجل وتاريخ الفن، لان ليست رأى مفهومه الدرامي قد تحقق امام عينيه بأعجوبة ، وبدأت الاوبرا كأنها المثال الذي ينشده ، وما كاد ينقل اصابعه على المفاتيح حتى رفعته هذه الاوبرا الى ذروة التأثر الموسيقي . انه اللحن الذي وجد فيه فرنز موسيقى نفسه .

وكانت الاميرة الحبيبة قد ظلت مترددة في قبول هذه الاوبرا رغم اعجابها بفاغنر ، ولكن فرنز جاهد مدافعاً عن الفن بنوع خاص غير آبه لما يصيبه او يصيب رفاقه الفنانين من خمول امام تألقها . لقد انتصر الفن في نفسه ، وما كاد البلاط يرضى عنها حتى كتب الى فاغنر يطلب اليه الحضور . فلم يستطع هذا ان يأتي الى ويمار بسبب المشاكل المثارة بينه وبين متعهدي المسارح الساكسونيين . ومنذ ذلك الوقت توالى الرسائل بين

الرجلين ، وتوطدت بينهما اعظم صداقة تجمع بين كائنين .

« من ليست الى فاغنر : سيدي وصديقي العزيز، لقد علمت من السيد زيجازار بأية حمية واعجاب ، واية لذة زائدة درسنا « تأنهاوسر » . فاذا استطعت المجيء في الخامس عشر من الشهر الحالي لحضور التجربة الاخيرة والتشيل الذي سيجري في الغد ، فسيكون السرور حقيقياً لنا جميعاً . ٩ شباط ١٨٤٩ . »

« من فاغنر الى ليست : صديقي العزيز ليست... مرت سنوات اربع على تأليف اوبراي « تأنهاوسر » ولم يقدم اي مسرح في العالم على اخراجها . فجهت انت من مكان قصي ، وسكنت مدينة تلك مسرحاً صغيراً في البلاط ، واقدمت على اخراجها لتخطو بصديقك خطوة الى الامام . كن متأكداً انه لا يستطيع احد غيوي ان يعرف قيمة اخراج هذه الاوبرا في الظروف الحالية ، اذ يلزم لذلك ان ينصرف المرء اليها بحسه وروحه ، ويكرس جسده وروحه ، ويصوب نحوها جميع عروق جسده ومواهب روحه ، وليس له الا هدف واحد : اخراج قطعة لصديق ، بنوع ان يكون الاخراج مفيداً لهذا الصديق . يا صديقي، لقد اثبت تنتشلي بفعل السحر، وها انا اجد الشجاعة لاصرح انني مدين لك . »

ومثلت اول مرة في ١٦ شباط ، ومرة ثانية في ١٨ بنجاح عظيم ، على ان فاغنر لم يستطع الحضور .

« من ليست الى فاغنر : يا صديقي الاعز ، انا مدين لعبقريتك

العظيمة وصفحاتك الالهة في « تانهاوسر » ، حتى انني شعرت بالاضطراب حين تلقيت عبارات الشكر التي كان لك من الطيبة وكرم الخلق ما جعلك ترسلها الي بمناسبة الحفلتين اللتين كان لي الشرف والسعادة ان اديرهما . فارجو ان تجعلني في عداد المعجبين بك ، المتحمسين لفنك ؛ واعتمد علي في البعد والقرب .

وبعد شهرين اندلعت الثورة في انحاء المانيا ، وفي درسد على الخصوص . وفي صباح ١٣ ايار ظهر فاغنر امام ليست يحمل صندوقاً ، وهو هارب من السلطات بسبب نظرياته الثورية . فسرّ به ، واقترح ان يخبئه في مكان آمن ، وليس هناك افضل من ألتنبورغ .

— ألتنبورغ ؟

— في مسكن صديقي الاميرة ويتجنستين ، تعال .

وحمل الصندوق بالتناوب ، واجتازا نهر أولم Ulm ، وتسلفا منحدرات الغاب الى البيت الكبير الذي استأجرته الاميرة بعيداً عن المدينة . ففضى فاغنر هناك ثمانية ايام بمنافشات عاطفية حامية ووضع مخططات كتابية « فن وثورة » و « فن المستقبل » . وذات مساء شاهد ، وهو مخنّب ، تمثيل اوبرا « تانهاوسر » بقيادة ليست فانهمرت الدموع من عينه . « لقد دهشت حين رأيته نسخة ثانية عني . ان ما شعرت به عند تأليف هذه الموسيقى شعر هو به وهو يعزفها . والامر الذي اردت ايضاحه عندما كتبتها قاله وهو يغنيها . »

ولكن الامر صدر بالقبض على فاغنر . وعلم ليست بذلك من الفرندوقة نفسها لانها احبت ان تترك للموسيقي وقتاً للهرب ، وبلغ من احسانها انها سمحت له بزيارة قصر تورانج الاقطاعي . واقترب الصديقان وذهب فاغنر الى بافاريا ومنها الى باريس .

اما ليست فانزوى ثلاثة ايام في غرفته يعد اوبرا « لوهانغرين » لفاغنر . وكانت الاميرة تحرص على توفير الهدوء له ، فتحمل اليه طعامه حتى لا يترك معزفه مع انه سينتظر سنة كاملة قبل اخراجها على مسرح ويمار . اما فاغنر فلم ينجح في باريس الا بعد عشر سنوات ، وظل يتخبط في الفاقة ولا يجد امامه منجداً سوى ليست .

« من فاغنر الى ليست : صديقي العزيز ، قرأت بعضاً من المقاطع التي وضعتها عن اوبراي « لوهانغرين » . ومن عادي الا اعيد قراءة ما اكتب . ان هناك رغبة عميقة تملكني في اظهار هذه الاوبرا . وها انا اتوجه الى قلبك بهذا الرجاء : اعزف اوبرا « لوهانغرين » فانت الرجل الوحيد الذي اتوجه اليه بمثل ذلك ، ولا استطيع ان اثق بسواك في اخراجها . واكلفك بها دون ظل من خوف او تردد ، بثقة مطلقة . اعزف « لوهانغرين » وليكن دخولها الى الحياة على يدك . »

وكتب اليه ايضاً : « ابحت لي عن يشتري « لوهانغرين » بكاملها ، ومن يطلب اوبراي الجديدة « سيفريد » . ولن اكون متطلباً . »

وقبل ليست بالمهمة وارسل الى صديقه المال اللازم، وعزف الاوبراتين فقال نجاحاً لا مثيل له. ولكن سرور ليست لم يكن كاملاً لان المؤلف العبقري لم يستطع الحضور لمشاهدتها بسبب نفيه.

وما ان انتهى ليست من ذلك حتى كلف بالناحية الموسيقية في الاحتفالات التي ستقام في المدينة بمناسبة مرور مئة سنة على مولد غوته. ففكر ان ي دشّن الاحتفال بمقطوعة « فوست » لشومان. ولكن هذا كان غاضباً على ليست بسبب مناقشة احدثت بينهما حول مدرسة ليزيغ وتوارى عنه. اما فرنز فقد عزم على دراسة « فوست » مهما كان الامر لان الفن عنده فوق الخصومات. ولم يثار من شومان الا بتقديم « منفرد » و« جنيفاف » عليها مما اثار كلارا زوجة شومان التي كانت ترى ان اعظم ذنب ارتكبه « مكسر العازف » هذا هو انه سعى لاعلاء شأن فاغنر واهمل زوجها.

وبعد عدة اشهر جاء برليوز الى ويمار فنظم ليست اسبوعاً موسيقياً دعي اسبوع برليوز، وعزف فيه « سليني Celleni » هلاك فوست، روميو وجولييت، سمفونية هارولد. ورغم كل ذلك فان برليوز ظل متألماً لبعث مجد فاغنر الميت. وطلب في احدى زياراته ان يسمع « لوهانغرين » ولكنه ترك مقعده في منتصف الفصل الاول، فلم يهتم ليست بحقه وقال كلمته المشهورة: « ان العبقري وحدها هي التي تسيطر على صعيد الجمال. » وحاولت الاميرة ويتجنستين ان تداوي كبرياء

برليوز الجريح حين زارها في التبرغ اذ اخذت تسأله عن مؤلفاته ، فحدثها عن اوبرا « الطرواديين » ، وعما يلاقيه من عدم تشجيع فتهفت : « اذا تراجعت امام الآلام التي يمكن ان تسببها لك هذه الاوبرا ، واذا رأيت ان الضعف سيسيطر عليك فلا تأت ابدأ الى منزلي . » وكان هذا الكلام هو الذي يحتاج اليه الرجل ، فوضع اوبرا واهداها اليها .

وعكف ليست في تلك الايام على احياء ما وضعه الموسيقيون الكبار ، فعزف « الفونسو ، استريللا » لشوبرت ؛ و « المركب الشبح ، فيداليو » لبيتهوفن ؛ و « اورفيه » لغلوك ؛ و « ارميد ، ايفيجاني ، ألساست » وجميع اوبرات موزار وروسيني ؛ و « اريانت » لوبر ؛ و « المسيح ، شمشون » لهاندل ؛ و « الجنة » لشومان ، ومؤلفات مندلسون ، وافضل معزوفات سبوتتيني وشروبيني وهالفلي ، والسقفونية التاسعة لبيتهوفن التي عزفت بفضلها في عدة مدن من المانيا الجنوبية لأول مرة .

وهو الذي اسس « مؤسسة غوته » ، وهي نوع من الالعب الاولمبية في الفن تفرض ان يجتمع في ومار كثير من الشعراء والمثاليين والرسامين والموسيقين من جميع انحاء المانيا . ولكن هذا المشروع الذي احتضنه البلاط اولاً مات عند ولادته بعد ان كلف منظمه الكثير من الوقت والمال . ويجب القول ان فاغتر استطاع الصمود امام مصاعب الحياة بفضل ايمان ليست وتشجيعه ومساعدته المالية .

ولا ننس ان نضيف الى كل ذلك اعماله الادبية في ذلك الوقت : كتابه الكبير عن شوبان ، محاولاته حول « اورفيه » و « فيداليو » و « اريانت » لوبر ، و « هارولد » لبرليوز ، ونشرته عن موزار. وبذلك نعلم ان هذه الحيوية الدافقة جعلت من ومار محور حركة الموسيقى الالمانية . ويجب ان لا نغنى بالاعمال الفنية فقط في ذلك الوقت بل يجب ان نصعد الى ألتنبورغ حيث نجد بيتاً قديماً يغمره الصمت المطلق ويسكنه قلبان متصلان بعضها ببعض بواسطة « موسيقى لا تسمعها الاذن ، لكن الروح وحدها تسمعها . » لقد كانت صرخة فرنز وكارولين الدائمة : « لنظل متحدين فلا يفرقنا مفرق . » انه رباط وثيق يجمعها ، قتل الحب خيوطه ، وزاد التفاهم الروحي من متانته ، حتى كان اقل غياب يسبب للقلبين مأساة ، واذا اضطر فرنز الى احياء حفلة في مدينة قريبة ، او ذهب في رحلة في سبيل اعماله فان المراسلة تستعر بينها محومة بالعاطفة ، مفعمة بالحب . وحتى لو ذهب يزوران صديقاً فانهما كانا يفتننان فرصة انشغال المضيف ليناولا بعضها البعض قصاصتي ورق كتبها عليها فصلاً من حبهما ، ونجد في رسائل فرنز اليها : « وداعاً الى الغد يا قوة وعظمة وقداسة وسبب كياني وحياتي . » ، « انني لأتساءل اذا لم تكوني انت التي اهدبت الي عيني ويدي ، واذا لم تكوني انت التي تديرين في المساء حركة قلبي . . » ، « ان

صلاقي الاولى ، وتنفس روحي الاول هما لك ... ، انت
حاضرة دائماً وابدأ بتلك الاشياء السحرية الغامضة الصادرة عن
القلب والتي تربطنا الواحد الى الآخر ... وداعاً يا نظري ،
يا مخالي النصرية الجميلة . »

هكذا كانت حرارة هذا الحب المتبادل الذي دام سنوات
عديدة دون ان يعتوره فتور ، يساعده على البقاء العمل والايمان
والامل بالزواج ، ذلك الامل القوي الذي كان يداعبهما
بالاقتران امام القانون . وقد عاشا ، عند وصولهما الى ويمار ،
منفصلين ، فرنز في فندق ارب برنز والاميرة في ألتنبورغ . وقد
اضطرهما البلاط الى التكنم والحبيطة . ولكن الغرندوقات صرفن
النظر واستقبلن الاميرة بسرور . وعلم الحبيبان ان الامور لا
تجري وفق مرادهما من الناحية الروسية ، فقد تنكر القيصر
لعائلة ويتجنستين واراد ان يحفظ لاحد ضباطه الثروة الواسعة ،
فعارض بالطلاق (بصفته الرئيس الاعلى للكنيسة) ، وعزمت
كارولين على اقامة الدعوى ، وحاولت الغرندوقة التوسط مع
اخيها باسم الاخلاق ، وذهبت الجهود عبثاً مما دعا فرنز الى
التنكر لهذه المهازل وذهب للسكن في ألتنبورغ عند حبيبته غير
عابىء باحد . ولم يثر هذا العمل ابتسامة ، فقد اعتاد الناس ان
يروهما معاً .

واقسما ذلك المنزل الواسع ، فشغلت الاميرة وابنتها القسم
الاكبر ، واخذ فرنز جناحاً صغيراً يشرف على الحديقة .

وسكننا معاً بسرور صياني ، ومزجا اثنتهما ومصيرهما .

وثناء هذا الدور الاول في ويمار (١٨٤٨ - ١٨٦٠) انتج ليست اعظم مؤلفاته : القصائد السمفونية الاثنتي عشرة ولحن en si Mineur ، وسمفونية فوست ، وقداس غران ، وسمفونية دانتى ، والعدد الاكبر من معزوفاته المسماة ليدر Lieder . انها مجموعة عظيمة ألّفت كلها بفضل الامازونية الحسنة ، فقد كانت يدها الثابتة المسلحة بسيقار وقلم ، تقود بسلام حنون ذلك الفنان العصبي ذا الدم الحار وترغمه على العمل اليومي .

وبدأ عمله بقصيدة سمفونية اسمها « ما يسمع على الجبل » تمثل الطبيعة والانسانية . ولم تكن لوحة بل حكاية عواطف ، الامر الذي لم يبلغه العازفون الكبار قبله . فقد كان ليست يبحث قبل كل شيء عن فكرة تقدمية يسخر لها ما استفاده من تطوره ؛ وقد قال : « يجب ان تتفتح الروح على تلك الامواج الرنانة كما تتفتح على مياه الخليقة الكبرى . » ثم وضع « ضجة العبد » التي هي عيد للنفوس . وكان يجلس مع كارولين في الغرفة ويغنيانها ، واهدياها الى حبهما ، واصبحت موسيقاهما المفضلة . وحين درس اوبرا « اورفيه » لغلوك مع اوركسترا ويمار عزم على وضع قطعة باسمها . ونذكر وعاء في قصر اللوفر يمثل « اورفيه Orphée » يحمل على كتفيه معطفاً من النجوم ، والقيثارة بيده ، وشفتاه مفتوحتان للغناء . وهكذا تعاون البوق والفيولنسيل والجنك على اخراج هذه الطريقة . ثم انصرف الى شكسبير ، وطرق

الموضوع الاسمى والاكثر بساطة : هملت . فاخرجها اخراجاً موسيقياً رائعاً . وكانت آخر القصائد السمفونية هي « المثاليات » لشيلر ، وهي فصل مزيج من الايمان والسرور في اعماق السنوات الصعبة ، لان الزواج بكارولين اصبح في حكم المستحيل ، ولان الجمهور بدا معادياً مغلماً افهامه عن عظمة هذه البوادر . وحتى ذلك البلاط الصغير المضيف في ويمار بدأ يبتعد ويتنكر لسكان ألتنبورغ . ولكن هذه المصاعب اثارت مواهب ليست الخالقة فوضع قطعتين عظيمتين هما Sonate en si Mineur وسمفونية فوست . ولكن حبه لكارولين ابقاه في إطار المهمة التي يظل فيها اميناً لنفسه . وكانت هناك صداقة فاغنز الذي كتب اليه :

« ان نداءك » الى الفنانين « (جوقة من الناس اظهرها ليست في « المثاليات ») هو اشارة كبيرة جميلة معجبة لحبائك كفنان . وقد تأثرت كثيراً من قوة عزمك ، اذ اوضحتها بحماسة ، في عصر وفي ظروف ، لأناس سيبدلون جهداً كبيراً ليفهموك . ولا اعرف في ايامنا هذه رجلاً يستطيع ان يقوم بعمل مماثل ، وبهذه القوة . يا صديقي العظيم ، سوف نحتاج الى مغنين ، كما اعلم ، لاجل معزوفتي « فوتان » . فكر اذن بما اقول لك ، انني اصبحت عملياً جداً حتى ان الاخراج يظل ماثلاً امام عيني . وهذا ينبوع جديد من لذة اليأس التي اتمتع بها . اشكرك لاجل « الفنانون » ، وقد اصل الى درجة اقول

فيها لنفسي انك اهديتها اليّ وحدي ، وانه لا يمكن لاحد ان يدرك ما اعطيت العالم . »

اما « القصائد السفونية » فقد اهداها لبست الى تلك التي اهدت اليه حياتها صامته ، عشية حفلة كريف ، الى حبيبته الاميرة كارولين دي ويتجنستين . ففي يوم ذكرى ميلادها ، في الثامن من شباط ، حين دخلت الى غرفتها الزرقاء وجدت على الطاولة هذه القصائد مجلدة تجليداً فاخراً ، وقد كتب عليها فرنز بخطه الجميل :

« الى تلك التي اكملت ايمانها بالحب - وكبرت املها خلال الالم - وبنت سعادتها بالتضحية . الى تلك التي تبقى رفيقة لحياقي ، وسماء لتفكيري ، وصلاقي الحية ، وفضاء نفسي - الى جان اليزابيت كارولين . »

الفصل الثامن

بين زورينغ وباريس

حين سافر ليست الى زورينغ في اوائل تموز ١٨٥٣ كان قد مضى عليه اربع سنوات لم ير فيها فاغنر . وكانت جيوبه مملأى برسائل صديقه الذي يدعوه لزيارته وينتظره بشوق ولهفة . وقد وضع هذان الرجلان اسس محبتهما في كون تنمو فيه تحت اشارة المثل الاعلى . وكان فاغنر ينتظر ليست امام الفندق منذ الساعة السابعة صباحاً ، وما كاد يطل حتى اشتبكاً في عناق لا نهاية له ، وصار فاغنر يبكي ويضحك كأنه عاصفة من السرور . ثم سار الاثنان الى منزل فاغنر ، وهو شقة مريحة في الطابق الثاني من احد منازل زورينغ القديمة يدعى منزل استير ، ائنه بأثاث فاخر جديد ، وهناك بيان وضعت عليه بضعة اجزاء من اوبرات « ريانزي » ، « تانهاوسر » ، « لوهانغرين » مجلدة بمجلد ارجواني . وكانت السيدة فاغنر تقوم بخدمة الضيف العزيز وتمدُّ له الطعام

بنفسها . اما فاغنر فلم يعرف الاستقرار اذ نهض اكثر من
عشرين مرة لينقض على عتق ليست ويشبعه تقبيلًا ، ثم يتدحرج
على الارض مداعباً كلبه ، ثم يندفع الى البيان ليعزف عليه ،
ويعود الى الصغير امام ببغائه . وكان يري مؤلفاته لفرنزويقول :
- انظر ماذا صنعت مني . انا مدين لك وحدك بالقليل
الذي فعلته .

ويعود الى تقبيله . وفي النهاية قام ليست الى البيان وعزف
« لوهانغرين وإلزا » .

وفي المساء ذهباً لزيارة الشاعر هروغ Herwegh الذي
يسكن بيتاً على شاطئ البحيرة وينزوي مثل فوست في مختبر
مليء بالكتب والآلات النظرية ، ثم قام الجميع بنزهة في
البحيرة . وفي الغد قرأ فاغنر « نيلنجن » بحمية غريبة فانتشى
الرفاق بجمال الشعر ودقة الاداء . ثم تحدث عن مشروع كبير
هو تأسيس مسرح للفن تمثل مآساته فيه في اربعة ايام . وقد
اعجب ليست بالفكرة فقال : « ليس هناك من مانع ، يجب
ايجاد المئة الف فرنك اللازمة ، وان نطلب من الغرندوق ان
يقدم لك ويمار . »

ولم تدم اعياد الصداقة هذه سوى اسبوع لاضطرار ليست
للعودة الى ويمار لان الغرندوق قد مات تاركاً مكانه لشارل
الكسندر . فرافقه هروغ وفاغنر الى محطة العربات ، وحين عاد
فاغنر الى منزله كتب اليه من رسالة : « ... لقد ذهب السرور

بذهابك . عد حالاً ! وابقَ معنا وقتاً طويلاً . آه لو تعلم اية
آثار إلهية تركتها هنا . فكل شيء أصبح اكثر نبلاً واكثر
عذوبة ، واستيقظت آمال عظيمة في القلوب الضيقة : وداعاً يا
فرنزي ، يا قديسي فرنسوا ... »

وما من شك في انه ليس للفنان من محرض اكثر طاقة
من الحب والصداقة ، فما كاد ليست يصل الى ويمار حتى شعر
بحاجة ماسة الى كتابة الالحان ليحفظ توازنه . وقد شعر
بالجفاف حين قضى عدة ايام دون ورق ولا موسيقى . « ان
الموسيقى هي تنفس روحي وصلاتي وعملي . » وانصرف الى
التأليف بعد ان شعر حتى في كيانه الميتافيزيقي بالحمى الفاغنرية،
واخذ مرض الروح الملهم يشغل فيه دون الرجوع الى الوراء .
« ان فاغنر يختصر النزعة العصرية . وعلى المرء ان يبدأ بأن
يكون فاغنرياً . » هكذا قال نيتشه . ومع ان ليست كان
ضد الفيلسوف فهو فاغنري بذوقه الایماني العميق ، وبجبه
لكارولين . ان فاغنريته هي ذكرى الحب المنقذ ، انها كنيسة
مهداة الى المثل الاعلى في كاتدرائية الاصوات . ان نيتشه صرخ:
الانحطاط . وقال ليست : الفداء . وقد قال ذلك لان
الفاغنرية ليست الا موسيقى ، وهي حكمة وحب . والولادة
الجديدة التي عرضها «لامنه» في اندفاعاته الصوفية حصل عليها فاغنر
في الفن . ويرتكز يقينه على ان للعالم معنى اخلاقياً وان مصائره
مقررة خارج اطار الزمان والمكان ، ومذهبه كله ينبجس من

هذا الايمان . وماذا تهم الثروات الوقتية ، والتقدم الآلي ،
وزيادة المعارف العلمية ، فهي لا تخفف دمة واحدة من
اوقيانوس البؤس عند الانسان . والمسألة الاساسية عند الفنان
هي ان يجد التلاؤم مع نفسه ، فما دام لم يحل المشكلة الداخلية
فان عبقرية متكون مصدر خطر له .

ورأى فاغنر وليست ان احدهما متعم الآخر ، فوضعا
مشروع اقامة بعض الحفلات في باريس ، وستذهب الاميرة الى
هناك . وبعد ، أليس لفرنز ثلاثة اولاد في العاصمة الفرنسية لم
يرهم منذ سنوات طويلة ؟ انهم يحملون اسمه ويعيشون من ماله ،
لانه يقوم بجميع حاجاتهم . وسيطرت عليه رغبة جارفة في ان
يعانقهم . فكتب الى مريبتهم ، ووضع مخططاً للرحلة بعد انتهاء
موسم الصيف الموسيقي الذي سيجيئه في كارلور و بال .

وفي اليوم المعين لافتتاح الموسم وصل فاغنر اولاً ، وجلس
وحيداً في غرفة الطعام واخذ يتطلع الى الرين الجاري تحت
نافذته . وفجأة انبعثت جوقة عظيمة بالغناء . انها افتتاحية
« لوهانغرين » . وفتح الباب على مصراعيه امام ليست يتبعه
جمهور من المعجبين المشتاقين الى رؤية معلم المعلم بينهم هانس
دي بولو وجواشيم وكورنيليوس وبوهل وبروكنر ورميني .
وانضمت الاميرة وابنتها الى الحفل الذي كان رغم هيئته المألوفة
« فيه شيء من العظمة ككل ما يأتي من ليست . » وقد ادهشت
الاميرة الحاضرين بحيويتها وعمق تفكيرها واجوبتها السديدة على

اعظم الاسئلة قيمة . وفتنتهم ابنتها التي بلغت الخامسة عشرة « بهيئتها الحاملة » . واخذ فاغتر يقرأ قصيدته « نيبيلجن » . ولما كانت طويلة لا يمكن الانتهاء منها في تلك السهرة فقد تابع قراءتها في باريس حين وصل اليها مع ليست والاميرة وابنتها بعد بضعة ايام .

وحلوا في فندق الامراء . وخرج الموسيقيان منذ الليلة الاولى يطوفان الشوارع ويحييان ذكرياتهما المختلفة . وتأبط كل منهما ذراع الآخر ومرا امام المنزل الذي الف فيه فاغتر « ريانزي » و « المركب الشيخ » . وقبل ان يعودا سارا الى شارع بروفانس ، منزل ليست القديم ، حيث سار عشيق ماري داغول ذات مساء من صيف ١٨٣٥ في رحلة قصيرة لعدة اسابيع ، وها قد مضت عشرون سنة ولم ينته منها .

ولم يكن ليست يفكر بماري الا ليشترى المجلد الثالث من كتابها الجديد « ثورة ١٨٤٨ » . لقد استعادت تلك الطاقة العظيمة مركزها ، وعادت تعيش في جو فكري خلقته بنفسها . وظل كثير من الاصدقاء مخلصين لها ، فيأتون في المساء الى منزلها الخاص في جادة رول ، المسمى « البيت الوردي » : سانت بوف ، لامنه ، جيرواردان ، لامارتين ، ورونشو الشجاع الباكي ، والكونت دي فيني البارود ، وذلك « النصب الوطني » الشاعر ميكيا فيكز .

وعلم فرنز كل ذلك من السيدة بتوسي مربية اولاده . وكان

سعيداً قلقاً حين كان يتحدث اليها وفتح الباب فجأة ليدخل منه ابنتاه مندفعتين نحوه ، فقبلها مندهلاً من جمالهما . وكانت الكبرى في الثامنة عشرة والصغرى في الخامسة عشرة . وزادت دهشته حين اكتشف في الصغيرة موسيقية ممتازة .

واقام حفلة عشاء في الباليه رويال ظهر فيها اولاده الثلاثة ، وادهش ولده دانيال الجميع بجويته وشبهه العظيم بوالده . اما الفتاتان فقد التصقتا ببعضها ببعض كأنهما حامتان خائفتان .

وبعد قليل اضطر ليست للعودة الى ويمار، فكان وداع فاغنز له فاجعاً . واصطحب كارولين وابنتها الاميرة ماري التي كانت بعمر كوزيما صغرى بنتيه ، وكان يحبها كثيراً . وما كادوا يصلون الى ألتنبيرغ حتى تلقى ليست رسالة من فاغنز : « ها انا اتبعكم بنظري الثابت ، كياني كله صمت ، آه ، انني عاطفة بكل كياني ، الى درجة تترج فيها الروح عندي بالقلب ، ولكن امور القلب لا يستطيع ان يكتبها اليك . »

اما الآنسات ليست فقد تعلقنا بهذا الصديق الذي ساقته الظروف اليها . وفي ٢٢ تشرين الاول (انه تاريخ مقدس لانه ذكرى ميلاد والدهما) وجهتا اليه دعوة فلهاها . وكان هناك بيان مهياً مفتوح فقام فاغنز اليه ليحتفل بعيد الصديق الحبيب النادر المثال ، قديس القديسين ، القديس فرنسوا ليست ، وعزف اجل ما عنده : « تانهاوسر » .

الفصل التاسع

قداس غوان - عقوق

هناك واحد بين عشرات التلامذة الذين كانوا يؤمنون بالتنبرغ محبه معلم ويمار وينظر اليه نظرة خاصة ، هو هانس بولو Bülow . وهذا الشاب جاء من سويسرا في ربيع ١٨٥١ الى برلين دون درهم ولا عائلة ولا شيء ما عدا تعلقه بالموسيقى ، ثم هجر برلين ودروسه الحقوقية والتحق بفاغنر في زوريخ الذي سلمه ذات مرة قيادة الاوركسترا فنجحت التجربة ، وهكذا ارسله الى ليست ليكمل تعليمه .

ولم تمض سنتان حتى اصبح بولو من عازفي الدرجة الاولى ، وصديقاً لا مثيل له ، واحد اولئك المخلصين الثابتين على اخلاصهم لمعلم ويمار . وبدأ اسمه ينتشر في جميع المانيا ، وكان يعزف في حفلاته اوبرات فاغنر وقصائد ليست السمفونية ، وهكذا اصبح

اول سفير «للموسيقى المستقبل». ومن ميزات انه يجيد الفرنسية، وهي صفة لا غنى عنها لمن يريد متابعة احاديث ليست والاميرة اللذين كانا لا يتحدثان الا بها ، وعين بولو استاذاً اول للبيان في كونسرفتوار برلين حيث سكن مع والدته ، وكتب الى ليست في اول سنة ١٨٥٤ : « تقبل امتناني العميق على جميع الاعمال الطيبة التي غمرتني بها . وارجو ان تعتمد على اخلاصي التام جسماً وروحاً لشخصك ، وارجو ان اتمكن من اظهار هذا الاخلاص اذا سنحت الفرصة ... »

وكانت هناك فكرة تداعب الاميرة ويتجنستان هي ان تقرب ليست من ابنتيه ، فاشارت عليه ان يضعهما عند السيدة بولو في برلين لتتعلما الموسيقى على الفنان الشاب لانهما تعيشان في شبه عزلة في باريس ولا تستطيع امهما السيدة داغول ان تراهما الا لماماً . فأسرع ليست ودعاها الى الحضور فوصلتا الى ألتبرغ في ٢٢ آب ١٨٥٥ حيث وجدتا والدهما يلعب «الويست» لان الاميرة سافرت الى باريس . واستقبلهما الوالد بمجنو وشوق ، وطال السمر في الليلة الاولى حتى الساعة الواحدة والنصف . الا انه ظل محتفظاً بالنظام في اعماله الصباحية الموسيقية ، وزاد على منهاجه اليومي بعض الزهات والالعب والمطالعات . وظل اميناً على كتابة رسالته اليومية قبل ان ينام الى تلك الحبيبة الغائبة الغالية التي تنوب عنه في زيارة اصدقائه في باريس: دي لاكروا ، آري شيفر ، جورج صاند،

سانت بوف . وبعد قليل جاءت السيدة بولو واخذت الفتاتين الى برلين حيث عهد فرنز الى بولو بأمر تثقيفهما موسيقياً . ولم يقصر هذا في عمله بل انكب على مهمته باخلاص ، وكتب الى استاذة بعد فترة قليلة :

«استاذي العزيز العظيم، الف شكر على السعادة التي وفرتها لي بارسال « زمورك » . انه عمل سام جعلني أؤكد انك المؤسس الحقيقي لموسيقى المستقبل . وتطلب يا استاذي العزيز ان اوافيك باخبار الآنستين . وكان ذلك متعذراً علي حتى الآن بسبب الاعجاب والدهشة والذهول الذي رافق علي حين اختبارتهما، وخصوصاً الصغرى . اما مؤهلاتهما الموسيقية فليست بموهبة ولكنها عبقرية . ولن انسى تلك الأمسية الذيذة ساعة عزفت لهما « زمورك » ، فقد كان الملاكان راكعين غارقين في التعبد لوالدهما . انهما تدركان طرفك الخالدة اكثر من اي انسان . وكم كانت تأثري عظيماً حين شعرت بك ولمست عبقريتك في عزف الآنسة كوزيما .. »

وبعد عدة اشهر قضاها ليست في التنقل والتأليف عاد الى ويمار وعزف على مسرحها «البحار الشاحب» لفاغنر، وكذلك « تانهاوسر » و « لوهانغرين » و « سليلني » و « وليم تل » . وكان البلاط لا يزال في حالة حداد بما انقص عدد المستمعين . ولم يكن ليست ايبالي بالنقد والاهمال اللذين اصيب بهما في هذه السنوات لانه مؤمن بفنّه وبفاغنر وبفنه، وهذا يكفي . وقد تلقى من

زوريخ الفصلين الاولين من اوبرا « ولكيوي » لفاغنر فاعتبرهما اعجوبة . ان المانيا كلها سوف تقذف بالحرم ذلك الصديق المنزل في غرفته كدودة حرير في شرنقتها. ذلك العبقري الذي يعمل ويناضل ويعيش عيشة بائسة من ايراد اوبراته التي تمثل في فترات متقطعة ، ويستسلم الى اليأس في غالب ايامه فيكتب الى فرنز : « كثيراً ما تراودني فكرة الموت فأراها افضل حل لمشكلتي . » وكان ليست يقوم بجهود جبارة في سبيله ، فيوجه اليه الناشرين ، ويطلب له المعونة ثم ينتهي بارسال المال من جيبه لان الجميع عزفوا عن مساعدة فاغنر المسكين ، ويكتب اليه : « لقد فعلت ما هو ممكن ، اما المستحيل فستفعله في اوبراك » ذهب الرين . اين وصلت فيها ؟ .. أيمكن ان اخرجها في ايار كما وعدتني ؟ .. هيا الى العمل ! .. « وإزاء هذا الايمان الثابت يتف فاغنر : « شكراً . آه يا مسيحي المحبوب ، يا عيد ميلادي ! انني اعتبرك كمختلصي نفسه ، وباسم المخلص وضعت صورتك على مذبح عملي .. »

ولكن جميع الذين ذاقوا الحاجة الى المال يعلمون ان غدهم يشبه يومهم وأمسهم . وكانت امدادات ليست المالية تنقذ فاغنر من بعض المصاعب ولا توفر له سلام الروح . « ان اوبراي » ذهب الرين « قد انتهت ، وانتهيت معها .. ولم اعد الى العمل الفني الا بياس حقيقي .. » ويكتب ايضاً : « اسمع يا فرنزي . يجب ان تسرع لاغاثني . اعمالي تسير من سيء الى

اسوأ ... واذا اريد لي ان احتمل فيجب ان يوصلني بقائي في عملي الفني ، وذلك الطريق المشؤوم الذي ألزمت نفسي به ، الى شيء ذي فائدة والا فأسألك لا محالة . ألم تفكر ببرلين ؟ .

ولم يكن في برلين سوى « ثاتهاوسر ولوهانغرين » الاوبراتين اللتين طلب فاغنر تمثيلهما في الاوبرا الملكية ورفضهما هولسن المتعهد العام دون ان يظهر السبب واصر فاغنر على تمثيلهما . وحين تدخلت الاميرة لاقناعه كان قد اكتشف الفيلسوف شوبنهاور وتعلم من فلسفته العناد والمقاومة .

ورأى ليست ان يحبي حفلات في برلين يعزف فيها مؤلفاته الخاصة ، فقام بعمله بنجاح عظيم ، وانتهالت عليه الدعوات فلباها بصحبة ابنتيه ، وكلال رأسه بالورود عدة مرات . وكانت هناك مفاجأة اخرى تنتظره ، اذ خرج مرة من احدى الحفلات متأبطاً ذراع بولو وساراً معاً في نزهة تحت اشجار اليزفون . وبدا هذا الشاب خجولاً مضطرباً ، ثم قال فجأة : « يا استاذي العزيز ، ما قولك ؟ .. لي الشرف ان اطلب يد ابنتك الآنسة كوزيما . » فوقف ليست باهتاً . ثم فتح ذراعيه وضم هذا الذي يعتبره ولداً له ، وطلب ان يبقى المشروع سراً الى ان يحين وقت اظهاره . اما بلاندين فقد رفضت الزواج ثلاث مرات . اتراها تاركة قلبها في باريس ؟ ..

وفي تلك الفترة كلفه كاردينال هنغاريا بكتابة قداس بمناسبة

تدشين كنيسة غران Gran . فانكب على تأليفه بحماسة
واندفاع ، اثناء حياة بدأت السعادة تميل عنها . ولكن هل
هذه العبارة صحيحة ؟.. كلا ، لاننا نستطيع ان نضع الحماسة
مكان السعادة . فقد كانت رغبة كارولين الكبرى في توحيد
حياتها وحياته تلمس اعماق قلبه . انه يفكر بها اكثر من تفكيره
بنفسه ، وقد بدأ يغلف احساسه نوع من الالمبالاة لكل ما هو
غير فكري . اما كارولين فكانت تقول لها صادقا : « انني لا
اعيش الا مدرعاً محفوظاً بجبك . فقد استقبلتني مباركتك لي
على عتبة ذلك البيت الذي تحول فيه حبك من ارض قلبي الى
سمائه . انت موسيقي وصلاقي ، الآن وكل اوان .. »

وحمل موت القيصر لكارولين بعض الامل في انتهاء قضية
طلاقها ولكن خلفه بدا اكثر تعنتاً . واضطرت مرة اخرى
الى الانتظار واقامة الدعوى والمرافعة . ومن حسن الحظ ان
هذه المشاكل لم تكن تؤثر في عمل ليست الفني ، وكان المله اقل
حدة من الم الاميرة . وبعد ، لم يبق غوته عشرين سنة حتى
سوى قضية علاقته ؟..

وانهى « قداس غران » باندفاع عجيب رافقه من البداية الى
النهاية ، اذ ظل طوال شهرين لا يخرج من الغرفة الزرقاء .
وبعد ، الا يمكن ان يحمل اليه هذا القداس بعض الغم ؟.. ان
هناك مسمى من الكونت فستانيك في سبيل منعه لانه هو
نفسه وضع قداساً ويريد اذاعته . ولكن قداس ليست قبل

رغم كل شيء . ووصل الفنان الى غران في آب ١٨٥٦ فاستقبل في بست استقبالا حافلا ، وتعالى الهنات : « يعيش ليست » ثم حضر صلاة في الكنيسة صلى فيها لأميرته العزيزة الغائبة . وفي ٣١ آب كان هناك اربعة آلاف شخص بينهم الامبراطور و افراد العائلة المالكة حين رفع ليست عصاه ليقود اول مؤلفاته الدينية الكبيرة .

وانساب الانعام سامية لهية في جو الكنيسة الرحب ، فاستولى الذهول على المستمعين ، وران الانجذاب الروحي على النفوس ، وخلق البيت القدسي صيحات الاعجاب في الحناجر ، رغم ان ليست اخطأ في حصر طرفته في قباب الكاندرائية حيث يضيع كل ما فيها من قوى وعاطفة في تشويش الاصداء المتجاوبة في ذلك المكان المقل . ولم يسلم « قداس غران » من نقد عنيف في الصحف لما فيه من اشكال جديدة غير مألوفة . والامبراطور نفسه لم يتذوقه . ولكن الكاردينال اقام وليمة عامرة على شرف الفنان دعا اليها ستين شخصا من عليا القوم ، وشرب نخبه .

ثم قضى ليست عدة ايام في دير الفرنسيسكان في بست حيث احتفل بقبوله عضوا في النظام الرهباني المسمى Tiers - ordre الذي اسسه القديس فرنسوا لاجل خلاص الناس في جميع ظروف الحياة . وكان دخول فرنز في هذا النظام تلبية لامنية قديمة عزيزة طالما داعبت خياله . وهكذا لم يبق عليه ، كما قال

لاكوردير « الا ان ينفذ الى تلك الينابيع الحية التي تتدفق
مناسبة حتى الحياة الابدية . »

وذهب بعد ذلك الى براغ وبودابست وستوتغارت حيث
قضى عدة ايام في هذه المدينة عند امرأة كانت تعد من اجل
نساء الدنيا في ذلك الوقت ، هي جنية تيوفيل غوتيه البيضاء ،
وبجعة هنري هايني ، ماري كالارجي الجميلة تلميذة شوبان
المفضلة . وكان ليست صديقاً عزيزاً منذ عشر سنوات لهذه
السيدة الموسيقية الكبيرة . وكان الاثنان من تلامذة فاغنر
الأول ، بدويان ليس لهما من وطن سوى الفن وبعض الذكريات
الغرامية في انحاء اوروبا المولعة بالموسيقى . وماري كالارجي
التي ولدت لتحمل لقب الكونتس نساوود هي نصف بولونية
ونصف روسية ككارولين التي من حقها ان تغار منها . لم تعن
هذه « المرأة البجعة » بليست حين كان مريضاً في بون ؟ .. اما
قبل عنها انها تنتمي الى جواسيس القصر السريين ؟ .. وعلى
الخصوص الا تتمتع بجمال باهر يدير الرؤوس ويخلب العقول ؟ ..

وتخلص ليست ببعض الجهود من تلك الالهة ووصل الى
زوريخ يتأبط « داني » . وما انت انتهى من العناق والتقبيل
مع فاغنر حتى ذهب الى بيت هذا الاخير . وجلس فاغنر الى
البيان يعزف « سمفونية فوست » ثم « سمفونية داني » .

وكان فاغنر قد بدأ يشعر بالخدر من الاميرة كارولين لانها
عشتت في « قلب الفن » الذي يريد ان يسكن فيه مع صديقه

وحدهما . ولكنها حين انت بعد عدة ايام نسي حقه لان لطفها
وكياستها وغرابة اطوارها فتنت الجميع حتى مينا فاغتر - زوجة
فاغتر - التي لا يفتنها شيء . واضحى فندق بور اولاك الذي
حلت فيه مصدر حرارة شملت المدينة بكاملها ، فقد كانت العربات
تظل تنقل العدد الاكبر من شخصيات زورينغ ذاهبة آية ،
وجعلته ندوة لرجال الفن يسيطر عليها جو لطيف من الحرية
والمرح . وفي الاجتماعات العائلية في منزل فاغتر كانت الاميرة
تساعد الزوجة في خدمة المدعوين .

وفي ٢٢ تشرين الاول ، وهو تاريخ احتفالي دائم - مولد
ليست - جمعت الاميرة في الفندق كل ما تستطيع زورينغ ان
تقدم من اشخاص مرموقين ، حيث قام ليست الى البيات ،
والسيدة حايم عن يمينه وفاغتر عن يساره ، وغنى الجميع الفصل
الاول من مؤلف لا يعرف احد عنه شيئاً بعد هو
« والكيري » . وسيطرت الحماسة على الجميع حتى ان التعب لم
يمنعهم من انشاد الفصل الثاني ايضاً . وحين رافق ليست فاغتر
الى منزله اسر اليه هذا ما يشعر به في حياته الزوجية من الم
وصعوبة . فوقف بعد سماع هذا الاعتراف من الصديق الأعز ،
وضمه الى صدره ، ودون ان يفوه بكلمة تلاقى شفاهما في
قبة طويلة لم تفارقهما ذكرها طوال حياتهما .

ثم ذهب الجميع الى سان غال ليقضوا فيها ثمانية ايام . ودعت
الاميرة الجميع الى فندق بروشه . وكانت غرفة فاغتر وزوجته

ملاصقة لغرفة الاميرة . وصدق اثناء الليل ان اصبحت هذه بنوبة عصبية فاضطرت ابنتها الى ان تقرأ لها بصوت مرتفع . ووافق فاغنز مضطرباً منزعجاً واخذ يضرب على الجدار ولكن القراءة استمرت فحاول ان يقاوم غضبه ولكنه اسقط في يده في الساعة الثانية صباحاً فخرج من غرفته بملابس النوم وايقظ خادم الفندق ولم تهدأ تأثرته الا بعد ان اعطي غرفة في الطرف الآخر من الفندق .

وعزف ليست بمساعدة اوركسترا سان غال الصغيرة مقطوعات « بريليد » و « اورفيه » . وعزف فاغنز « إيريويكا » ليتنهوفن وكان تأثير العازفين عظيماً . وحين عزف ليست السنوات الكبرى en si bémol Majeur هتف احد الحاضرين المدعو كيرشمر : « لنا ملء الحق ان نقول اننا سمعنا شيئاً لا يبدو ممكناً ، ولا ازال اعتقد باستحالته رغم اني سمعته . » وقال فاغنز : « ان الشيء الاصيل عند ليست هو انه يعطي من نفسه للبيان ما بناء الآخرون بالقلم والورقة . » واحتفلوا اخيراً بمرور عشرين سنة على زواج فاغنز ومينا ، ففترق الجميع زوجاً زوجاً يرقصون في بهو الفندق بينما جلس ليست الى البيان وعزف « نشيد الزفاف » من اوبرا « لوهانغرين » فهتف فاغنز : « ان صداقتك هي اكبر حادث في حياتي . »

وانصرف ليست ساعياً لمصلحة ذلك الذي يعتقد ان مجده هو سعادة شعب بكامله ، فكتب الى الفرندوق الشاب يرجوه ان

يسمح بتمثيل « نيبليجن » لفاغنر على مسرح ويمار . ولكن شارل الكسندر كان يفكر بشيء آخر : باقامة ثلاثة تماثيل لجده وغوته وشيلار ، وان يرفع الستار عنها باحتفال مهيب في شهر ايلول القادم . وكاف ليست بالناحية الموسيقية من المنهاج .

وكانت هذه السنة - ١٨٥٧ - سنة غرام وعواطف لعائلة ليست ، لان كوزيما ، صغرى بنتيه ، تزوجت هانس بولو في ٨ آب في برلين . وبلاندين ذهبت لتسكن مع والدتها في باريس ، وخطبها المحامي اميل اوليفيه ثم تزوجا في فلورنسا يوم ٢٢ تشرين الاول المقدس . اما فرنز فقد كان عمل الحب عنده في تلك السنة هو سمفونيته « فوست والمثاليون » وقد اخرجها اول مرة في الحفلات التي اقيمت لذكري شارل اوغست الامير الذي شمل الفن برعايته . وقد غصت ويمار اثناء ايام الاحتفال الثلاثة بالوافدين عليها من الشعراء والموسيقين والفضوليين . واجرت النوافذ فوق الطريق التي سيمر بها الموكب . وحدث ان ليست حين اقترب مع الاميرة من شرفتهما في منزل صديق تقهرت السيدات مذعورات لثلا يحين هذين الخارجين على القانون . ومنذ تلك اللحظة قطع الاثنان كل علاقة بمجتمع ويمار .

وفي الخامس من ايلول استقبلت اوبرا « المثاليون » ببيرو د قاتل ولكن الجمهور لم يستطع ان يقاوم ابداع « سمفونية فوست » . انها طريقة ليست الكبرى التي لا يمكن لفنان ان يأتي بمثلها مرة اخرى . وقد وضع بها اسس الموسيقى الآلية الجديدة . ولكن

ليست وصل الى تلك الحالة النفسية التي لم يكن ينتظر ان يتلقى بها شيئاً ، الى تلك الدرجة التي لم يعد تلقي الاعجاب وغير الاعجاب يفيد السعادة بشيء .

وكان الفرندوق شارل الكسندر لا يحلم منذ وقت طويل الا بايجاد جده ، فعزم على ان يعيد لمسرح ويمار مكانته السابقة ايام غوته ، دون ان ينتبه الى ان هذا المسرح بقي منذ عشر سنوات نقطة الدائرة في اعظم موسيقى اوروبية . انه يريد العودة الى الموسيقى القديمة متذكراً للتجديد الذي حمل ليست لواه ، محتفظاً باعتباره لذلك « الصديق العزيز ليست » . وكلفه ايجاد رجل يتسلم رئاسة الاوركسترا فذله على موسيقي يدعى « دانجلستاد » الذي جاء حالاً وتسلم عمله واخرج معزوفات سيئة لا قيمة لها . وفي النهاية حذف الفرندوق بشطحة قلم مخصصات الموسيقى من الميزانية فلم يجد ليست بدءاً من الانزواء في التبرغ ولم يعد يخرج الا ليذهب في رحلات موسيقية تارة الى فينا وطوراً الى بست ، او يقوم بزيارة بعض الاصدقاء هنا وهناك ثم يعود الى الانطواء في محيط تلامذته . اما الاميرة فقد عكفت على الكتابة ، كما كانت تفعل ماري داغول ، ورسمت مخططاً لكتاب جديد بعنوان « البوذية والمسيحية » ولكن رغم حيويتها المزدوجة فقد كان هناك شيء يرسم لمصيرها تبديلاً ملحوظاً ، ليس فيما بينهما بل في الهواء المحيط بهما ، في جو ويمار الروحي . والمرء لا يسمع دائماً صفارة الانذار بعقله وذكائه ،

ففي بعض الاحيان تنذره حواسه نفسها وتوقظه في الوقت المناسب . وكان ليست يفكر : « انني لا ازال من هذا العالم دون ان ادري لماذا . ان تفكيري وروحي يسكنان مناطق لا يعرفها الغير . واذا سئلت عما بي فاني لا استطيع الجواب . »

وزاد من المله انه حين رفع الستار عن اوبرا « حلاق بغداد » لصديقه كورنيليوس التي اراد اخراجها قوبل بعاصفة من الصغير لاول مرة في ويمار ، ولم يكن هناك من يكرهه ولكنها خطة مدبرة للحط من شأنه . ودام الصغير رغم غضب الفرندوق الذي لم يعرف ان كان رياء ام حقيقة .

وفي ذلك المساء - ١٨ كانون الاول ١٨٥٨ - عزم على تقديم استقالته من رئاسة اوركسترا الكنيسة فكان لهذا النيا وقع الصاعقة على ويمار . وضم الفرندوق جهوده الى جهود السكان لجملة على سحب استقالته . وقد سئل :

— اليس هناك من شيء يمكن ان يلزمك بالبقاء ؟

فأجاب : « نعم ، هو ان يسمح لي باخراج « تريستان » لفاغنر . »

وما من شك في ان فاغنر كان القطب الكهربائي الذي اثار كل هذه العواصف . وارسل ليست الى الفرندوق كتاباً عرض فيه الاسباب التي اضطرته الى الاستقالة . انها اسباب فكرية

أكثر منها عاطفية . فإذا بقي فإن روحه ستضطرب إلى التخلي عن
مهمتها وهذا ما لا يقبل به . ولم يكن لمسرح ويمار من معنى
ولا قيمة قبله إلا أيام غوته . وغوته لم يكن بحاجة إلى الجمهور
أمام الجمهور . أن ليست لم يكن يطلب شيئاً سوى تلك القيادة
الروحية التي يعتبرها أساسية ، ولم يشأ الغرندوق أن يسمح له
بها .

الفصل العاشر

آلام وآمال

بدأت سنة ١٨٥٩ بهبوب العاصفة الاولى بين ليست وفاغنر ، فقد كان هذا يحاول ، من ملجأه في البندقية ، ان يقنع ليست باخراج « ريانزي » على مسرح ويمار لانه بحاجة الى المال . وقد تحدث فرنز بشأنها الى الوكيل العام رغم خلافهما فرفضها . وهكذا تتابعت بينه وبين فاغنر رسائل مرة من جهة ومؤثرة من الجهة الاخرى . وكان ليست يعتقد انه يخون صديقه اذا لم يستطع ان « يخدمه » ، اما بنظر فاغنر فالامر يتعلق بأن يعيش وان يأكل ويستطيع ان يشتغل . وكان قد رهن كل ما يملك حين اعلمه فرنز انه لا يستطيع ان يفعل شيئاً من اجله ، وقاده البؤس الى اتهام صديقه باهماله . وهكذا توالى بينهما رسائل مؤلمة عكرت صحبتهما ، الا انهما توصلا في النهاية الى الغفران دون ان ينسيا تماماً . وعاد فاغنر يكتب اليه : « انت اعظم نبلاً

وجالاً وعظمة من ان تستطيع المانيتنا ذات الافكار الاقليمية ان تحتل . ولك بين الناس مظهر إله لم يعتادوا تحمل اشراقه . وهذا طبيعي جداً لانك اول وحي من هذا النوع ، ولم تر المانيا قبلك تلك الطاقة من النور والحرارة . فالى اية درجة استطاع المحيطون بك ان يلمسوا قلبك ؟ هذا ما اريد ان اعرفه . اما انا فقد اصبحت لا اشعر بهذا النوع من الجراح الى درجة انني اجد صعوبة كبيرة في اكتشاف الموضع المصاب من جسمي . »

وكانت كارولين بدورها لا تشجع هذه العلاقة بين الصديقين . ان فاغتر لا يحبها ، وهي تعلم ذلك ، وتخاف على فرنز من هذا المجد المخوف بالآخطار ، وترى من واجبها ان تنقذه من تأثير ذلك الرجل الذي اصبحت تعارض كل افكاره . وهكذا حذرته من كل ما يأتي من البندقية ، ثم من باريس التي سكنها فاغتر بعد الحاح ليست .

وفي ١٥ تشرين الاول سجلت حياة ليست مرحلة اخرى . فان ابنة حبيبته ، « ملاك ألتنبيرغ الصالح » ، تزوجت الامير قسطنطين هوهنلو وذهبت تسكن فينا ، ولم ترض بهذا الزواج الا بالجهد لانها لا تريد الانفصال عن امها وعن ليست الذي كان يحبها ويرعاها اكثر من رعايته لابنائها ، وقد رأى من واجبه ان يدفعها لتحتل في المجتمع المركز الذي حرمت منه بسبب علاقته بوالدتها . وهكذا خلا المنزل العامر من سكانه شيئاً فشيئاً .

وكانت الاميرة قد ذهبت الى باريس فاضطر ابن يقضي عيد ميلاده الثامن والاربعين وحيداً على غير ما جرت العادة ، رغم ان كارولين كتبت اليه مهنئة ، وفاغتر ايضاً ، ورغم زيارة كوزيما المفاجئة . وكانت رسالة فاغتر اجمل ما تلقى في ذلك اليوم ، ولكنه لم يسمع منها تلك الاصوات التي كان يسمعها قبلاً . فاعاد قراءتها مرتين وثلاثاً مخادعاً نفسه ، فلم يجد بها لهجة الصدق . وهكذا بكى لأول مرة منذ وقت طويل .

وكانت هناك دموع اخرى تتجمع لتندبجس . فابن ولده دانيال الذي يدرس الحقوق في فينا جاء يقضي عطلة الميلاد عند اخته كوزيما في برلين ، وسقط مريضاً مما اضطر ليست الى الاسراع بالذهاب ليجد هذا المراهق ذا العشرين ربيعاً لم يبق منه سوى ظل . ومات بعد اربعة ايام من وصول والده الذي قضى تلك الايام الاربعة راحكاً بجانب سريره ينتحب كالاطفال . وهيات كوزيما زينة الميت بنفسها ، وألبسته ملابسها ، ووضعت صورة باسكال عند قدميه لانهما قضيا تلك الفترة يتحدثان عنه . وكانت حفلة الدفن بسيطة لم يمش فيها سوى ليست وابنته وصهره . واثناء الدفن حام سرب من الياق حول القبر ، فدوّن ليست كل ما مرّ معه يومذاك ليعتد بذلك الى كارولين .

وورد نبأ غير منتظر اقام منزل التنبيرغ واقعه . ففي آذار ١٨٦٠ صدر الحكم بطلاق كارولين من زوجها وزال كل حائل بينها وبين ليست . ولكن سرور الاميرة كان قصير الامد

لان اسقف فولدا رفض الاعتراف بشرعية الحكم فلم يبق عليها
الا ان توسط روما بالامر، فتركت ويمار في ١٧ ايار الى روما
مخلفةً فرنزها العزيز وحيداً ، معتقدة ان القضية ستنتهي في
اسباع قليلة . وكانت نفسها مملأى بالثقة والامل ، اما فرنز
فعلى النقيض . وقد وضع معزوفته « الاموات » في ذلك
التاريخ وعكف على تأليف « اسطورة القديسة اليزابيت » .
وتوالى الاسابيع والشهور، والقضية لم تنته لان الاميرة
اصطدمت بالموانع نفسها التي جابهتها في روسيا ، واصيب فرنز
بضعف الاعصاب، وسيطر عليه القلق، ولم يعد يهم الا بان يعمل
على اقرار الترتيل الكنائسي على قاعدة الترتيل الغريغوري .
وفي ذلك الوقت اخذ دفترآ وكتب :

« هذه وصيتي :

« ... ان كل ما فعلته وما فكرت به طوال اثنتي عشرة
سنة مدين به لتلك التي طالما تمنيت ان ادعوها باسم الزوجة
العذب ، تلك الامة التي عارضها الحبث الانساني والمناورات
الدنيئة حتى الآن . اني مدين بكل ذلك لجان اليزابيت
كارولين ، اميرة ويتجنستين التي لا استطع ان اكتب اسمها
دون اضطراب لا استطع له دفعاً . ان افراحي كلها هي منها،
وآلامي باجمعها تذهب دائماً اليها لتجد لها ما يخففها . انها لم تتحد
فقط بوجودي وعلمي وهمومي ومهمتي - تساعدني بنصيحتها
وتحفظني بتشجيعها وتنعشني بحماستها وتعني بي عناية لا يمكن

تصورها وتثير طريقي بتبصرها وكلماتها الحكيمة وجهودها
المستمرة الكريمة - بل كان هناك ما هو اعظم من ذلك ، انها
تنكرت في معظم الاحيان لنفسها وتنازلت عما هو اصيل في
طبيعتها لتستطيع احتمال جميع اثقال التي جعلت منها ثروتها
وزينتها .

« ولكم تمنيت ان املك عبقرية عظيمة لانشد آلاء هذه
الروح السامية . ان تلك الالحان الموسيقية المبعثرة التي وضعها
وعزفتها طوال عشر سنوات يعود لكارولين النصيب الاكبر
منها ، انه يعود لالهام قلبها .

« انني ارجوها ان تغفر لي عدم كمال مؤلفاتي كفنان . وهي
تعلم ان اعنف الم قاسيته في حياتي هو شعوري انني لست اهلاً
لها وانني لا استطيع السمو والصمود في ذلك القطاع المقدس
الظاهر الذي هو مسكن روحها وفضلتها .

« ومع انني مدين لكارولين بما في نفسي من طيبة فاني مدين
لها ايضاً بقسم عظيم من ثروتي المادية .. انها هي التي اعتنت
بمحفظ وزيادة هذه الثروة التي تبلغ ٢٢٠ الف فرنك . وانا اتوسل
الى كارولين ان تقسم هذه الثروة بالتساوي بين ابنتي بلاندين
وكوزيما ، وان يثابر بانتظام على ارسال ذلك المراتب الذي
كنت ارسله الى والدتي العزيزة السيدة أتنا ليست في باريس .

« وهناك في الفن المعاصر اسم مجيد سيتعظم مجده على الايام :
ريشارد فاغنر . فقد كانت عبقريته مشعلًا لي سرت على هداه ،

وظلت صداقته لي محتفظة بانبل العواطف واسماها.. وانا اتوصل الى كارولين ان تستمر على مراسلة فاغنر لتحفظ هذه العلاقة الحبيبة ، وليس هناك افضل من كارولين يستطيع ادراك اليد العظيمة التي اسداها فاغنر الى الفن . »

ثم تبع ذلك بعض الهبات للاميرة وابنتها وبولو وتلامذته واصدقائه المفضلين : برونسار ، كورنيليوس ، بوهل ، برندل ، توزيع . الخ ..

« ... واخيراً اطلب الى كارولين ان ترسل باسمي الى السيدة كارولين دارتيغو كونتس دي سان كيرك (في بو) احدى قائمي التي هي بشكل خاتم .. وبعد ذلك فانا اركع مرة اخيرة مع كارولين لنصلي كما كنا نفعل معاً .

« وارغب ان ادفن ببساطة دون مظاهر ولا احتفالات ، وفي الليل اذا امكن . »

وبعد ان سود اثنتي عشرة صفحة طواها ووضعها في درج مكتب الاميرة فازاح بذلك حملاً ثقيلاً عن صدره . وبدا له انه بحاجة الى فترة من العزلة ، فالمستقبل متوقف على قرار مجمع الكرادلة المكلف بالفصل في قضية الاميرة .

اما هذه ، فحين رأت قضيتها تأخرت رغم مساندة الكاردينال انطونلي مثلت امام قداسة البابا بيوس التاسع ، وارتقت على قدميه وهتفت : « ايها الاب الاقدس ، لقد جئت اطلب الحماية

امام يمثل العدالة الالهية . » ثم عرضت قضيتها وشرحت كل آلامها بعبارة مؤثرة بما دفع قداسته الى القول : « ان هذه المرأة اثارت شفقتي . » وبعد ايام قليلة فوجئت روما بموافقة قداسته على قرار الجمع الروسي ، وظنت الاميرة ان القضية قد انتهت وعزمت على العودة الى ويمار ولكن صديقاً من الاحبار نصحها بالتريث :

– يا صاحبة السمو ، ابقى قليلاً ، انتظري .

– الم احصل على توقيع الاب الاقدس ؟..

– انتظري .

وانتظرت ، وطال انتظارها لان الكاردينال دي لوقا رأى ان المستندات غير كافية وعزم على اعادة القضية من اساسها .

وكان ليست اثناء ذلك ينتظر ، ويعمل ، ويكتب اليها ، وقد ولدت ابنته كوزيما طفلة عمدت باسم دانيلا سانتا ، فلم يغير ذلك من ضجره ، واخذ يفحص نفسه على ضوء وحدته ، وقال : « ان حياتي بكاملها ليست سوى اوديسه طويلة من عواطف الحب . ولم اكن اصلح الا لأحب ولكنني لم استطع هنا ايضاً ان احسن الحب ، الا انني بفضل الله لم أهو الشر . »

وسار الى باريس ، فوجد فرنسا نابليون الثالث تختلف عن فرنسا لويس فيليب التي تركها منذ عشرين سنة . وبعد ان عانق امه وابنته بلاندين وصهره اوليفيه ذهب لزيارة صديقه

برايوز فالفاه شيخاً متهدماً كأنه ينحني على قبره . وزار روسيني . ودعته الاميرة مترینخ ، ثم آل والوسكي وآل روتشيلد . ومنحه لويس بوناپرت وسام جوقة الشرف من رتبة كومندور . واقامت له الاميرة مترینخ حفلة بلغت اصداؤها فندق مونتاني حيث تقيم عشيقته القديمة ماري داغول . انه لم يرها منذ ست عشرة سنة . فهل تغيرت ؟ كلا ، ان الزمن لم يغير من جمالها ولا من كبريائها . وقد حاول حين اجتمع بها ان يحدثها عن بناته فلم تدع له فرصة لذلك واخذت تسأله عن مبدأ الوطنية وعن السياسة في هنغاريا وبولونيا ، وعن كافور . ثم اوضحت رأيا بروما الجديدة ، وبحرية التفكير وتأثيرها في الروح اللياموتية والثورة . وبعد ذلك دعتة الى الطعام وجمعت حوله كثيراً من رجال الفكر والفن ولكن حديثها احتفظ بلهجته الرسمية بما كان مدعاة لدهشة فرنز . وقابل بينها وبين كارولين دي سان كريك التي تفتحت امامه كزنبقة غمست بالماء حين زارها في بو وفتحت له مغاليق قلبها . اما هذه فقد ازعجته بأحاديثها ، فقال :

— ماري ، دعيني احدثك بلغة الفلاحين . ليباركك الله فلا تتمني لي الشر .

فلم تستطع الجواب وامسكت بيده وظلت صامته لحظة ثم انخرطت في البكاء فنهض يخفف عنها ويقبل جبهتها . وحين هدأت تأثرتها عادت الى الحديث عن روما وعن بلاندين

وكوزيما ، وهي اول مرة ذكرت فيها اسميهما امامه . ثم
سألته : « لماذا لم تجعل من كوزيما فتاة ؟ »

فلم يدر اذا كان يجب ان يضحك . وقبل ان يتركها قالت
له : « سأظل امينة لاطاليا ... ولنغفاري ايضاً . »

وحين خرج تراءت له صورة ولده دانيال . ان اسمه لم يمر
على شفاههما . وتذكر احدى تلك الحكم التي كانت ماري تتوج
بها مفكرتها : « لقد عرفت اولئك الذين يلاقون السرور وهم
يبحثون عن السعادة ، ولكنهم انتهوا الى الدموع . »

وبعد ان قضى ستة اسابيع في باريس عاد الى ألتنبورغ فلم
يجد الا الفراغ واراد الابتعاد عن هذه الامكنة المفعمة
بالذكريات فحزم متاعه ، ولم يدر الى اين يتوجه . ولكنه في
السادس عشر من آب تلقى خبراً من روما علم منه ان البابا
وافق على طلاق الاميرة وانه اصبح يستطيع الزواج بها . فذهب
لقضاء بضعة ايام عند ابنته قبل الرحيل الى روما ، ثم عاد الى
الانفراد مرة اخيرة في بيت سعادته القديم وكتب الى كارولين :
« يستحيل علي ان اجمع في بيت واحد ما شعرت به من النأثر
في ساعاتي الاخيرة في ألتنبورغ . فكل غرفة ، وكل قطعة اثاث ،
حتى درجات السلم واعشاب الحديقة كلها تشرق بحبك الذي
حفظني من التلاشي . ولكنني اشعر باقترابي منك اذا بعدت
عنه .. »

ووصل الى مرسليليا في ١٤ تشرين الاول فكتب اليها :

« انها السطور الاخيرة التي اكتبها اليك فقد اشرف نقي الطويل على نهايته . وبعد خمسة ايام ساجد بك وطناً وبيتاً وعائلة وهيكلًا . فهل استطيع ان اوفر لك اياماً من الراحة والمتعة عند دنو مساء حياتك ؟ »

ووصل الى روما في ٢٠ تشرين الاول وقد أعد كل شيء للاحتفال بزواجهما في ٢٢ منه - ذكرى مولده وعيده الخمسيني - وكانت كنيسة سان كارلو ألكورسو مزدانة بالزهور ليم فيها زفاف الاميرة دي ساين ويتجنستين ، كارولين ديفانوفسكا ، وفرتر ليست المؤلف الموسيقي .

وفي مساء ٢١ منه قضيا السهرة معاً في منزل الاميرة ، وما ان اراد الذهاب الى غرفته في وقت متأخر حتى رن الجرس يعلن قدوم زائر . ودخل كاهن مجهول يحمل ورقة للاميرة . واحست هذه ان وصول هذا الرجل في مثل تلك الساعة لا يبشر بخير . وبالفعل فقد كان يحمل خبراً سيئاً : ان عائلة ويتجنستين قدمت عريضة تؤكد فيها ان الاميرة لم تكن مرغمة على زواجها كما ادعت بل تزوجت بملء رضاها ، وتطلب بالتالي عدم الموافقة على طلاقها ، وكان ان امر البابا باعادة النظر في الدعوى من اساسها .

وهكذا فان خمسة عشر عاماً من الآمال والجهود والآلام قد انهارت دفعة واحدة . ودخل في روع الاميرة ساعتئذ ان الله لا يريد ان تطلق ، ولما كانت متدينة مطيعة رضيت حالاً

ان نغني حبها بالتضحية ، وساعدها على هذا العزم تلك المدة التي قضتها في روما معتكفة متعبدة . انها تعلم ان فرنز لا يزال على حبه العميق لها ، وتعلم انها الحبز الضروري لهذا القلب الكبير الجائع ، ولكنها لم تكن تملك القدرة على اشباعه . وكانت تدرك دخيلة نفسه المغذاة بالايمان وتعلم ان الاتحاد الديني امام الله والقانون لم يعد ضرورة له فقالت : - « لقد اصبحت اشعر بوضوح اننا لم ننزل هذه الارض لنشغل مكاناً بل لنخدم فكرة ونتم عملاً ... ان ومار كانت فكرة اكبر من فورونانس ، وروما هي فكرة اكبر من ومار . »

ورأت في تضحياتها وسيلة لاتقاذ حبها فعزمت ان تنذر فرنز للرب . وبما انه قد بدأ يهتم بالموسيقى الكنائسية فيجب من الآن فصاعداً ان يحرص اهتمامه بها فقط . وهكذا فتحت في روما خليتان صوفيتان : احدهما مهداة للموسيقى والاخرى للادب الديني ؛ انهما الخلية التي اعتكف فيها ليست ليكمل « اسطورة القديسة اليزابيث » والخلية التي اعتكفت فيها كارولين لتؤلف وتكتب . وكان هذا الانفصال جديداً على كاتين ظلا طوال خمس عشرة سنة يعيشان متحدين ممتزجين جسداً وروحاً . وكانت كارولين تعلم انها لن تجد افضل من هذه الطريقة لتحفظ حبيبها ، وذلك بان تعيد اليه حريته . وهكذا سكنت وحيدة مستسلمة للعبادة والتأمل والفلسفة الدينية . اما فرنز فسكن اولاً في شارع فاليس رقم ١١٣ وانصرف الى عمله . ولكن

حدثاً مهماً جاء يزيد من انطوائه على نفسه والتفاتة نحو حياته الداخلية وبعده عن العالم ؛ اذ ماتت ابنته بلاندين على اثر ولادتها طفلاً دعي دانيال في سانت تروبيز . فأغلق مسكنه ، وقبل اقتراح حافظ ارشيف الفانيكان الذي عرض عليه ان يسكنه معه في دير مادونا دلروزاريو على جبل ماريو . وهكذا اصبح ينهض مع الفجر فيسمع القداس ثم يعود الى العمل في « اسطورة القديسة اليزابيت » ويكتب الى كارولين التي اصبحت يحبها اليوم في « الحياة الابدية » ويعتقد انه تطهر من كل حب ارضي . ولم يعد للعالم الموسيقي اي وجود عنده خارج جدران الدير .

وجاء البابا بيوس التاسع يزوره في جبل ماريو فعزف ليست امامه على معزف قديم وتحدثا عن الاصلاحات الكبيرة التي احدثها الفنان الكبير في الموسيقى الدينية . واراد قداسته ان يعهد اليه بادارة كنيسة ولكن بجمع الكرادلة عارض بذلك لانه ليس كاهناً .

وقضى ثلاث سنوات في معتكفه . وجاءته رسائل مؤثرة مستعجلة تطلب اليه الاشتراك في مهرجان الموسيقى في كارلوش . وامتنع اولاً عن الذهاب ولكن رسالة من بولو اقنعتة . وهكذا عاد الى المانيا ، وحضر قداساً في ستراسبورغ انشد فيه بلاء رثتيه . وفي بلفور اشترى قصة « مانون ليسكو » وقرأها فبكى عند وصوله الى نهاية الرواية . ووصل الى

كارلوش فعلم ان بولو لن يستطيع حضور المهرجان بسبب مرضه، وكذلك لم يجد بوهل ولا برونسار ولا فاغتر، وجاءت كوزيما وحدها للملاقاة. وحين انتهى المهرجان سار الى مونيخ ليعود بولو في مرضه فوجده في حالة يائسة مغنوباً وجسمانياً. فهناك مرض عصبي شل ساقيه وذراعيه في اللحظة التي عينه فيها الملك لويس الثاني رئيساً للاوركسترا.

وعلم فاغتر بمجيء ليست فدعاه الى منزله على بحيرة ستارنبورغ. وكانت وضعية فاغتر قد تبدلت من عسر الى يسر ومن ضيق الى سعة، فزففا بعض المقطوعات وزال كل اثر لسوء التفاهم بينهما. ولكن سحابة من الغم الدفين كانت تظلل وجه بولو لاسباب سيأتي خبرها.

وسار ليست الى ألتنبورغ، وطاف في الغرف الفارغة العامرة بذكريات حبيبته الغالية الغائبة. وسار من هناك الى برلين حيث استند الى ذراع كوزيما وذهبا يركعان على قبر دانيال. واصبح «الجو الجرماي يثقل عليه» فاراد التخلص منه وذهب الى باريس، وحل ضيفاً على صهره اوليفيه حيث شغل غرفة ابنته الراحلة بلاندين. وفي الطابق الاعلى كانت تسكن امه التي لا تزال تتمتع بصحة قوية، ولكن قلبه كان في روما فاراد اللحاق به. وبعد عشرة ايام كان جالساً الى منضدته في جبل ماريو حيث اتم «اسطورة القديسة اليزابيت».

واحب ان يزداد قرباً من قلب الكنيسة. وكان يفكر

منذ وقت طويل بالانخراط في نظام « الرب الكنسية الدنيا »
الذي يمنحه بعض الميزات دون ان يربطه بالثدور. وفاتح بذلك
الكاردينال دي هوهنلو الذي وافق على ذلك . وجرت حفلة
تكريسه في ٢٥ نيسان ١٨٦٥ . واستقبل البابا الاب فرنزليست
واحاطه بعطف خاص . وبعد ذلك عكف على دروسه الدينية ،
واصبح يخدم القداس للامير دي هوهنلو . وكتب الى الاميرة :
« لقد انقضى نهار البارحة بقراءة خمسين صفحة من الدروس
الدينية ... » ولكن ليست الكبير بدأ يتامل تحت الثوب
الكهنوتي فزاد في السطر نفسه : « ... والبحث في المعزف عن
بعض الخطوط المميزة حول الشعوذة الهندية في معزوفة
« الافريقية » .

الفصل الحادي عشر

وداع الماضي

ان الثوب الكهنوتي لم يجعل من ليست اباً دائماً . فقد كان يرتديه في روما . اما في اسفاره فيظل هذا الثوب مطوياً في الصندوق . الا انه كان يحل ضيفاً على كاهن كل قرية يمر بها ، ويحضر القداس كل صباح ، محتفظاً في الوقت نفسه بانتصاراته التي يناها بين الناس ، راغباً في الظهور امام الجمهور حتى انه عزف ذات مساء امام ثمانية آلاف مستمع جاءوا يحتفون به عندما حل ضيفاً على صديقه البارون اوغيز .

وقبل رحيله الى فرنسا باسابيع قليلة توفيت والدته فجأة فبكاه بكاء مرأً وهكذا لم يبق له الا ابنته كوزيما ، مما جعله يفقد كل لذة في الحياة ، وظهر اثر ذلك في فنه اذ اقام قداساً في سانت اسناش ظهر فيه الضعف الفني رغم الاقبال العظيم عليه ، وهاجمته الصحف ، وتنكر له الاصدقاء حتى ان برليوز قال عنه :

« هذا القداس نفي للفن » ، ناسياً هذا العاق ان ليست اقام له اسبوعاً باسمه في ومار دعاه « اسبوع برليوز » . ولكن الرأي العام انقسم الى قسمين لان لفرنز كثيراً من المعجبين واجباده الموسيقية ليست بالقليلة .

وعاد الى روما ليعتكف في جبل ماربو . وكانت كارولين تريد ان تبعث فيه حيوية العمل الا ان اهتمامه بشهرته بدأ يتناقص حتى توصل الى تلك « اللامبالاة المقدسة » التي ينشدها . وكان بولو قد اخرج « اسطورة القديسة اليزابيت » في مونيخ بامر الملك ونالت نجاحاً عظيماً ، الامر الذي اهتم ليست ان يؤلف « قداس التتويج » بمناسبة تتويج فرنسوا جوزيف في هنغاريا . وانتقل الى دير سانتا فرنسكا رومانا وصار يستقبل الاصدقاء والتلامذة مرة في الاسبوع ، وانهى في معتكفه هذا معزوفته « كريستيس » . ثم تآقت نفسه الى الاسفار فسار الى اوفن (مدينة بودا ، القسم الثاني من المدينة التوأم بودابست) حيث توج ملك هنغاريا على انغام قداسه الجديد . ثم الى ومار حيث دعاه شارل الكسندر بمناسبة الاحتفالات التي اقيمت لمرور ثمانئة سنة على وجود عائلة وارنبرغ . وهناك ظهر لأول مرة بلباسه الكهنوتي امام الجمهور وقاد بنفسه عزف « اسطورة القديسة اليزابيت » التي استدرت كثيراً من الدموع واثارت الهتافات . وكان لرجوعه الى ألتنبرغ تأثير كبير عليه « ثلاث عشرة سنة من المسرات والآلام تعصرني ، ونفسي

وتبكي وتصرخ وتناوه وتتألق في هذا المكان . « وغرق في ذكريات كارولين ، مشيحاً عن كل فكرة دنيوية ، متجنباً المرور بكارلسلاتز حيث يمكن ان تثيره ذكريات حادة استطاع ان يتغلب عليها حتى الآن .

والح عليه الغرندوق شارل الكسندر ان يعود الى الاقامة في ويمار ولو لشهر او شهرين في السنة على الاقل فلم يجب سلباً ولا ايجاباً لان ومار لم تعد بنظره سوى سراب . ثم ذهب الى مونيخ حيث كانت بولو قد تسلم ادارة الكونسرفاتوار الجديد وقيادة حفلات الاوبرا . وشاهد هناك ، وهو مختبئ في احد الالواج ، تمثيل « تانهاوسر » ثم « لوهانجرين » وكانت القاعة غاصة بالناس والملك فيها يحمل اضمامة زهر لخطيبته الدوقة صوفيا ، ولكن فاغنز وحده كان غائباً ضحية الرأي العام والحزب الايطالي الذي يتهمه انه افسد بمدة ثمانية عشر شهراً اخلاق امير في العشرين من سنه . وكانت هذا المغضوب عليه الذي يعيش من احسان الملك تصفق له شبيبة اوروبا بأسرها ويسكن منزلاً في تريبشن على بحيرة لوسرن ، ويشغل في مأمن من الحاجة . ولم يكن ليست يجهل ان هناك مأساة عاطفية سرية الى جانب المأساة العامة ، تمزق منذ سنوات قلوب ثلاثة كائنات هم احب الناس اليه بعد كارولين : فاغنز ، بولو ، كوزيما .

وقد بدأت هذه المأساة في ريشنهال ، في بافاريا العليا ، بعد مهرجان ومار سنه ١٨٦١ حيث كانت كوزيما تقضي فترة

ثقافة، وزارها والدها واختها واوليفيه وفاغنر . ولم يكن هذا قد رآها منذ اربع سنوات، فاذا به يجدها، كما كانت في باريس، خجولاً فاتنة، وكانت دماؤها الهنغارية الفرنسية مكهربة بصوت ذلك الوالد المبدع العظيم للصرخات العاطفية . وأية اهمية للسنوات الخمس والعشرون التي تفصله عنها ؟ .. فالعمر لا وجود له في بعض الامزجة، والقوانين الوضعية لا قيمة لها عند هذا الذي تجرأ ان يقول : « انني احمل الثورة معي الى كل مكان » وعند كوزيما الوحشية المثقفة ثقافة عالية ، والتي وجد فيها فاغنر المرأة التي ظل ينتظرها ، والتي قال عنها لصديقه ليست انها الموسيقى الوحيدة الضرورية له . تلك المرأة التي قال عنها مرة لما تبذل ويزاندونك : « اعطيني قلباً وروحاً ونفساً لامرأة تفهمني على حقيقتي وانغمس فيها بكليتي . » وقد حمل اليه ليست ، بابنته ، ذلك القلب والروح والنفس ، واللحم ايضاً .

ولم تكن ريشنهال سوى تهديد واستجواب . ثم اجتمع الاثنان - فاغنر وكوزيما - على الرين في السنة التالية ، ثم في فرنكفورت حيث غنى لها « وداع فوتان » ، وقد بدا الاعجاب الذي لاحظته في نظراتها يومذاك مليئاً بطمأنينة الفكر . وكان كل شيء بينهما « صامتاً غامضاً » . وبعد موت بلاندين رآها في ليبزيغ ، حيث كانت بولو يعزف كونسرتو جديدة لفرنز ، متشحة بالسواد ، شاحبة ، كأنها آتية من عالم آخر . وتأكد له يومذاك انها يعيشان بعضهما لبعض ولكنهما لم يقولوا شيئاً .

وفي ٢٨ تشرين الثاني من السنة التالية مر فاغنر ببرلين ، واتفق ان جلس الى جانبها في عربة وهناك باحاً بما يشعران به من حب عاصف .

وكان بين بولو وفاغنر عشرون سنة من الصداقة المتينة ، وبولو من اشد المعجبين به ، فهل يمكن ان تحول هذه الصداقة دون الحياة ؟.. ولكن زمن المقاومة كان قد انتهى ، واصبحت السيدة بولو ، لهذا الذي تحبه ، كل ما تحلم ان تكونه . ثم اصبحت امينة سره ، فترتب رسائله وتجب عليها ، وتهتم بالصحف وما تكتب عنه ، وتعني براحته العائلية . اما بولو فكان يجهل ، او يتجاهل كل ذلك ، لانه لم يجد ما يمكن ان يحول دون هذه المصيبة التي تهدده . وكانت كوزيما تحاول انقاذ المظاهر اولاً . ولكنها كانت ذات طبيعة اقوى من ان تترك نفسها تتعذب لتخفف من آلام الغير . فحين ذهب فاغنر الى المنفى تبعته دون ان تهتم بشيء .

وعرف ليست كل ذلك ، وادرك ان من العبث الحيلولة دون ما تريده امرأة هي صورة عنه . ولكنه كان يحب بولو ، ويحاول تخفيف ألمه ، فقضى بضعة ايام الى جانبه . ثم عزم على الذهاب الى لوسرن ليرى فاغنر فلربما استطاع ارجاع المرأة الى زوجها .

ونهار الاربعاء في ٩ تشرين الاول ١٨٦٧ وصل الى ترييشن حيث كان فاغنر ينتظره . واختلعا في غرفة الموسيقى سحابة

نصف النهار . وبعد حديث قصير عزف فاغتر الفصل الثالث من اوبرا « الاساتذة المغنون » فامتأ قلب ليست بالسعادة وهتف : « ليس هناك غيرك ... ليس هناك غيرك . » وتساءل اذا كان قد اتى ليفعل شيئاً غير اظهار سروره . وانتهى بالتوصل الى الله ان يغفر لاولئك الذين يبدعون الجمال بين الناس .

ولم يُعرف تماماً ما دار بين ليست وفاغتر اثناء هذه الزيارة . ولكن من المؤكد انه سكت عن لوم المنفي الكبير لان هنالك رجالاً لا تطاهم القوانين ، حتى ولا قوانين القلب . ان احزان العبقريّة المحرومة من السعادة هي غير انسانية . وما من شك في ان فاغتر سمع تمتمات ليست الاولى فقام الى البيان وقضى عزفه على كل شيء .

ولكن ليست قطع علاقته بابنته وبصديقه القديم لان شرف نفسه وشرف الله يتطلب ذلك . وصار الى ومار ليقم فيها طويلاً استجابة لرغبة الفرندوق . وكان منزل ألتنبوغ مأهولاً بسكان جدد فقدم اليه الفرندوق منزلاً ملائماً كان يستقبل فيه الوفود الآتية من جميع انحاء البلاد . وقد كتبت السيدة موكانوف (السيدة كالارجي سابقاً) الى ابنتها تقول : « لقد اصبحت ومار محبة . فان جميع الموسيقيين الالمان كانوا يحجون اليها ليقدموا امتنانهم الى الفنان الكبير . » وهكذا بدأت حياة جديدة في تاريخه . وفتح بابه للتلاميذ فجاءه عشرون بين ذكور واثاث يعلمهم مجاناً . وتعلق بكثير منهم فظل يرسلهم ويهتم

بأمورهم . ولم تمض تلك الفترة دون اثاره الغيرة بينهم ، وعلى الخصوص بين الاثاث . وقد قال : « انهن يتحاببن في » . ولكنه في اعماقه كان يبارك شمس الحب الدائمة التي تتجمد عبقريته بدونها . انه يفضل ان يكون محبوباً على ان يعجب الناس به لان الحب وحده هو الاندفاع نحو الفن ونحو الله .

لقد كان رجلاً متوجهاً بشعر ابيض جميل ، وجسمه منحن قليلاً ، ولكن النساء حين يقتربن منه كانت وجوههن تحمر تحت نظراته الساوية الدعوب . حتى انه حين عاد الى روما في خريف تلك السنة تعلقت به تلميذة جديدة هي الكونتس جانينا ذات الاصل القوزاقي . وكانت تحوم ليل نهار حول معلمها العزيز ، وتعزف موسيقاه في الحفلات وتنسخ مخطوطاته بخطها الجميل ، بما دعا ليست الى ان يتوصل الى قديسه المفضل ان ينقذه منها . لقد كانت لاهبة مشتعلة اولفا جانينا هذه ، واضطر في النهاية ان يهرب من روما الى تريفولي حيث كان الكاردينال دي هوهنلو يحتفظ له بمسكن طوال السنة في دارة إستا . ولكن جانينا نجحت ذات مرة باختراق الحصار ودخلت الى غرفته مرتدية ملابس رجل وقدمت اليه باقة زهر . وكان اثناء ذلك يشتغل في اعداد كانتات Cantate لعيد بيتهوفن المئوي وبجانبه كتاب من تأليف كارولين هو « المسيحية الكاملة » .

وبعد ثلاثة اشهر عاد الى ويمار للاحتفال بمهرجان موسيقي جديد كلف باعداد منهاجه ، فقام بذلك خير قيام ، وحضر

المهرجان امبراطور روسيا والغرندوقات والامراء البروسيون
وكولباخ وتورغنيف، وبدت قواه لا تعرف التعب، وعبقريته
لا تنضب، وقد كتبت السيدة موكانوف الى ابنتها: « ان
جميع الخصومات قد ماتت بحضور ليست الكبير الذي لم يكن
في اي يوم من ايامه اكبر ولا اعظم... لقد كان يضاعف قوة
كل من يقترب منه دون ان يخسر شيئاً من قواه. »

وبعد ذلك ذهب الى مونيخ ليحضر التمثيل الاول لاوبرا
« والكيري » لفاغنر فاستقبل باحتفال صاحب واصبح ابن
وكيل املاك ريدنغ المغمور اوروبياً مرموقاً. ورأى ان
صهره اصبح وزيراً اول لتلك الامبراطورية الليبرالية التي يعجب
بها. واصبحت ابنته - منذ ثمانية ايام - زوجة شرعية لاحد
ابطال القومية الالمانية، فقد عرف من الصحف خبر زواج
كوزيما بفاغنر - رسمياً - في لوسرن. ونقول من الصحف
لان كوزيما لم تكتب اليه منذ سنة.

وكان يشتغل في إعداد اوراتوريو بعنوان « القديس
استانيسلاس » مستوحاة من اسطورة بولونية اختارتها الاميرة
كارولين. وكان يعمل بها دون اندفاع لان الكونتس القوزاقية
شوشت الهامه الديني. وأتته دعوة في ذلك الوقت من هنغاريا
لتنسلم ادارة الاكاديمية الموسيقية الجديدة في بست. وبدت له
هذه المهمة مسرة فقبل بها. وكان غارقاً في غبطته الروحية
وتعبده لله بفضل الحماية التي يأمل ان يتغلب بواسطتها على عدوه

القديم « شيطان التهيج والتأثر المتناهي » لان هذا الشيطان بدأ ينصب له الاحابيل ويلعب عليه الادوار . فقد جاءت برقية من الكونتس جانينا صادرة عن نيويورك : « سأعود هذا الاسبوع لأجيب على رسالتك. » وهي رسالة بعث بها ليست اليها يطلب فيها الاقلاع عن ملاحقته . وحين وصلت الكونتس الى روما كان قد سافر الى بست فتبعته الى هناك متعمدة قتله وقتل نفسها . ودخلت الى غرفته كالعاصفة ووضعت على منضدته مسدساً وعدة زجاجات لسم كانت قد عرضتها عليه فيما مضى . فقال لها بهدوء :
- ان ما تريدن عمله هو قبيح وانصحك بالاقلاع عنه ولكنني لن امنعك .

ثم ابعد هذه الاشياء الخطرة عن متناولها بينما كانت هي عرضة لنوبة عصبية . وجاء بعض الاصدقاء على الاثر واخذوا يهدئون ثائرة العاشقة المجنونة الجميلة ، ثم اخرجوها من الغرفة واورسلوها الى باريس حيث احرقت ابان غضبها بعض المخطوطات التي عهد الفنان الكبير اليها بنسخها . والفت كتاباً ساماً بعنوان « ذكريات قوزاقية » واتبعته بكتاب آخر بعنوان « ذكريات عازف بيان » . ولكن ليست كان ملقحاً منذ عشرين سنة ضد هذا النوع من السموم .

واعد له « شيطان التأثر المتناهي » تجربة اخرى . فان البارونة مايباندورف - الاميرة غورتشاكوف سابقاً - كانت كجانينا تماماً ، وكان ليست يعرفها منذ سبع سنوات حيث كان زوجها

يشغل منصباً في المفوضية الروسية في روما. وهذه البارونة ذات ذكاء نادر ، رقيقة ، هيفاء القد ، ترتدي السواد ، باردة تجاه اللامبالين . انها من النساء اللواتي لا يعرفن الصداقة ولا الاستطاف لانهن لا يفهمن بسوى الحب الجارف ، وهي فضلاً عن ذلك ذات ثقافة موسيقية ممتازة .

وحين رأت ليست اول مرة تجنبت شاعرة بالخطر الذي يمكن ان يعرضها له . وظلت عدة سنوات لا يبدو عليها شيء . ولكن زوجها عين وزيراً لروسيا في بلاط ويمار سنة ١٨٦٧ . وبعد خمسة اشهر من وجودها هناك جاء ليست فادركت منذ اول لقاء بينهما ان النضال لن يكون ذا فائدة . ومنذ ذلك الوقت اخذت تركض وراء هذا الذي هربت منه في السابق ، بذلك الطبع الذي يدفعها بكل كيائها الى محاربة رغباتها او الاندفاع وراءها . وقاوم فريز هذه الاحبولة الجديدة لانه لم يبق شاباً ليستجيب الى الرغبات المحمومة . ثم هناك الثوب الكهنوتي ، وكارولين ، والعمل ... ولكن الهرة السوداء ، كما يدعونها ، كانت تملك مقدرة الهرة ، ومرونة الذكاء ، وارادة لا تلتوي . فألهمت قواه للتأليف وجددت الشباب والجمال والحاسة التي بعثتها كارولين فيه قبلاً . وهكذا شاعت حوله رائحة عالم السرور السري . وخضع لتلك القوة السامية وعاد الى الانتصاب بكل هيكله كفنان . وشاهدته السيدة موكانوف وهو يعزف جنازه Requiem على الارغن فأسفت لعدم وجود رسام يرسم

تأثى عبقرية في تلك الساعة .

وحين فقدت السيدة موكانوف زوجها سنة ١٨٧١ جاءت تعيش الى جانب ليست علناً في ويمار، وهكذا اصبح له صديقتان ومدينتان ، بل ثلاث مدن لانه كان يذهب الى بست ليدير الكونسرفاتوار الجديد . وهذا ما وضع اول حائل بينه وبين كارولين التي شعرت انه ليس الرجل فقط هو الذي بعد عنها بل الفنان ايضاً . وقد بدأ تأثيرها الطويل الممتد الى عدة سنوات يتبخر لبعده المسافة ، ولم تعد الوحيدة ، وهي تعرف ذلك . ولهذا السبب اقلعت عن المقاومة وارسلت الى بعض الاصدقاء تطلب اليهم السهر على الحبيب الشارد والتجسس عليه ايضاً . ولم تكن سوى الرسائل تصلها به . حتى ان هذه الرسائل حلت محل الزيارات المعتادة حين عاد الى روما . وكانت تفرش غرفتها بالورود حين يزورها ، فيأخذ واحدة منها ويمضغها ويدعكها ثم يلقيها اوضاً ويعود الى دارة إستا . وكانت تقول : « ان المرأة التي لا تتبع طريق السعادة العادي يجب ان تكرر نفسها لاعمال اخرى ، وكل امرأة تبحث عن طريقها بتؤدة تجده دائماً . فاذا لم تنصرف الى الفن والمشاكل الفكرية يجب عليها ان تجد شيئاً آخر . » وقد وجدت هذا الشيء الآخر في الدينيات .

ورافق تلك الفترة من الشيخوخة موت حاصد . فقد مات روسيني سنة ١٨٦٦ ، وبرليوز سنة ١٨٦٩ ، وكارولين دارتيفو سنة ١٨٧٢ ، تلك الكارولين التي «نضجت للسماء» والتي كان ليست

يحبها بتقوى وعبادة ، وهكذا خلا ملكوت القلب من مكانه ،
وانخذت الارض صورة جديدة .

وحين شعر ليست بالفراغ وجه وجهه نحو بيريت ، وهي
مدينة صغيرة في بافاريا ، وقد وضع الحجر الاساسي لمسرحها في
٢٢ ايار ١٨٧٢ . وانتظر ليست في اللحظة الاخيرة ان تصله
الدعوة لحضور الاحتفال ولكنها لم تصل . فأناوب عنه صديقة
قديمة هي الآنسة فون شورن ، ورافقها مودعاً حتى المحطة .
وحين تحرك القطار ينقل السفيرة ظل مدة طويلة يتبعه بعينه
مشيراً بيديه مودعاً ، ثم عاد ورأسه الابيض منحني الى الامام .
ولكنه حين وصل الى منزله وجد رسالة الدعوة تنتظره بعد
فوات الاوان . وكانت رسالة من فاغتر جاء فيها :

« زعمت كوزيما انك لن تأتي ، حتى ولو دعوتك . وهكذا
تحتم علينا ان نحتمل الى الابد ، نحن الذين طالما احتملنا .
انني لم اشأ الا ان ادعوك . وانت تعرف ما يعني هذا حين
اقول لك : تعال . فقد دخلت في حياتي كأعظم واكبر رجل
وجهت اليه حديث صداقتي . انك انفصلت عني ، ويمكن ان
يكون ذلك لانك لا تثق كثيراً بي كما اثق بك . ان احب
شيء فيك ، اي انت نفسك المولود مرة ثانية ، جاء يرضي رغبتني
الحارة في ان ازداد معرفة بك . وها انت تعيش بكامل جمالك
امام عيني وفي نفسي . وانت اول من شرفني بمحبته . انني
اعيش الآن حياة ثانية سامية بفضل تلك التي تزوجتها ، وصرت

قادراً على اكمال ما لا يستطيع اكماله بدونها . ولهذا السبب
اصبحت لي كل شيء . واذا قلت لك : تعال ، فاني اريد ان
اقول بذلك : تعال الى منزلك ، لانك انت الذي اوجدته .
لنكن محبوباً ومباركاً مهما كانت نيتك .

فاجابه ليست :

« صديقي العزيز المجيد .

لن اعرف ان اجيب على رسالتك التي هزنتي حتى الاعمق .
ولكنني آمل بجماعة ان تحتفي تلك الظلال والظروف التي
ابعدتني ، بحيث يرى بعضنا بعضاً قريباً ، وعند ذلك سوف
تدرك ان نفسي لا يمكن فصلها عن نفسيكما ، فكأنها عاشت
من جديد « مجيئك الثانية السامية التي صرت بواسطتها قادراً
على اكمال ما لا تستطيع اكماله بدونها » . وانا ارى في ذلك
منة سماوية . لترافقك بركة الله ، وكذلك حيي .

ومضى بعد ذلك ما يقرب من نصف سنة قبل ان يذهب
الى بيريت . واخيراً سار ليعانق فاغنر وكوزيما واطفالهما
الحمة . ورأى امس الدارة التي شرع « فاغنر المجيد » بينها
لنفسه . وما ان استقر به المقام حتى قرأ له فاغنر مخطوط اوبرا
« برسيفال Parsifal » التي زعزت كيان الاب . اما كوزيما
فقد قال عنها : « ليحكم عليها الآخرون بما يشاؤون فستظل في
نظري روحاً جديدة بفضل غفران القديس فرنسوا . وهي ابنتي
الحقة . » ابنتي الحقة ... انها احدي كلمات ليست الاكثر صحة .

الفصل الثاني عشر

الاعجوبة الكبرى

ان مصالحة ليست مع ساكني بيروت لم ترض الاميرة ، فقد رأت فيها شئين : ان ليست عاد الى الموسيقى الدينية ، وان حكمها عليه قد تقلص . وكان ليست يشعر بذلك ويحاول ان يحتفظ للاميرة بأنبل ما يعتلج في نفسه . وكتب اليها : « ان رأينا يختلفان حول نقطتين : ومار وبيروت . ولكنني لن اياس من إيجاد حل لهذا الاختلاف... وانا آسف لانني لا اعرف ان اكتب اليك دون تبصر او تفكير. وإن اكتب فكالقديس فرنسوا اكرافيه الذي لم يكن يكتب الى القديس اينياس الا راكماً . » انهما يحتفظان بعضهما ببعض كالقديسين ! .. وقضى فرنز فصل الشتاء بعيداً عن روما لئلا يفسد ذلك ، ولان الايضاحات حول ما لا يمكن ايضاحه لا تقود الا الى سوء تفاهم محزن في حياة القلب . ولكن كارولين لم تكن تلومه

بسبب ويمار وبيريت فقط ، بل بسبب تلميذاته الاناث .
وهكذا اصبح غيابه لازماً .

وقضى في بودابست فصل الشتاء لمساعد العازف روبر فرنز
على احياء حفلة خصص ريعها لاعمال خيرية . ومنذ اوائل الربيع
اخذ يعمل في اوراتوريو « المسيح » . وعزفه لأول مرة في
كنيسة ومار البروتستانتية لاتساعها ، وكان جميع التلامذة
والاصدقاء حاضرين ما عدا كارولين التي كتبت اليه من قبرها
الروماني : « ... المسيح ، آه !.. انه سلام قلبي ، وهو في نظري
عمل لم تر الاجبال له مثيلاً ، وساعته لم تأت بعد . » ولم يسلم
هذا الاوراتوريو من النقد ولكن ليست قال : « لقد الفت
« المسيح » كما علمني اياه كاهن قريتي . »

وكان يكثر التردد على بيريت حيث ينتقل في منزل فاغر
الروح المبني على الاسلوب الروماني . ثم يذهب ليري القبرين
الذين بناهما فاغر له ولكوزيما على التلة المقدسة . وبعد ذلك
يعود ليربح جسمه في روما حيث يجد كارولين اكثر جراحاً
ولكنها اكثر ادراكاً فتقول له : « ان روحك اكثر حنواً
وفناً وعاطفة من ان تظل بمعزل عن المجتمع النسائي . انت بحاجة
الى النساء حولك ، ونساء من جميع الانواع كالاوركسترا التي
تتطلب آلات متعددة . ولكن بما يدعو الى الاسف ان النساء
اللواتي يكنن ما يجب ان يكنن هن قلائل ، اي طبيبات صادقات
يلين ذكاهك دون ان يضعن يداً آتمة على الاوتار التي ، وان

كانت ترف ، فانها تردد صوتاً مؤلماً . انني حزينة جداً لانك ظلت غير مفهوم . وما دمت لم تخرج من كرتك المثالية فستظل فيها سعيداً . »

سعيداً !.. ان الشباب يستعذب هذه الكلمة اكثر من الشيخوخة التي لا تملك الوقت الكافي للتفكير بها . ان على ليست ان يغني ايجاد الله على جميع طرقا اوروبا . واقامة تمتد الى ثلاثة اسابيع في روما كافية . ولهذا عاد الى بست حيث اجتمع كثير من المعجبين للاحتفال بيوبيله لمرور خمسين سنة على احيائه الحفلة الاولى في فينا حين قبله يتهوفن في جبهته . واستقبل على الحدود باحتفال مهيب وسار الى العاصمة تتبعه جماهير غفيرة ، وقدمت له « جمعية ليست » اكليلاً ذهبياً ، واست جائزة دعيت « جائزة ليست » تمنح لثلاثة تلامذة موسيقيين كل سنة . وجلس اثناء الاحتفال تحيط به صديقاته : احداها شقراء والاخرى سمراء ، الهرة السوداء والجنبة البيضاء ، وبعد الانتهاء من الخطب الرسمية نهض ليست ليرد على المحتفين ، وكان خطابه بالفرنسية كعادته : « انني اشكر الله الذي منحني طفولة تقية . فالعواطف الدينية نفسها تلهب مؤلفاتي منذ « قداس غران » حتى القطعة التي استمعت اليها البارحة . » وبعد ذلك بقليل كتب الى الاميرة : « عزيزتي القديسة كارولين ، نقى انني لا اسمى وراء العصائب او المديح ولا وراء اخراج مؤلفاتي او المقالات التي تنشرها الصحف عني في اي بلاد كانت . ان طمعي

الوحيد هو ان اقدف حربتي في انحاء المستقبل غير المحدودة .
ولكي يكمل دورته ذهب يعزف في فينا وبرسبورغ وادنبورغ ،
تلك المدينة الصغيرة التي بدا والد ليست فيها فخوراً بتلك
البعوضة التي هي ولده .

وقاده تعب مفاجيء الى دائرة إستا وهو مثقل بالافكار ،
فعكف على التأليف بلذة جديدة عليه ، فأهى « اسطورة القديسة
سبسيل » و « اجراس ستواسبورغ » ولم يكن ينقطع عن عمله الا
نهار الاحد حيث يذهب لزيارة كارولين . وهو دور من السعادة
المزدوجة زاد فيه ايمانها بالله من ايمانها بعبقرية حبيبها . « انه لم
يُفهم بعد - كفاغئر - لان هذا يمثل رد الفعل في الوقت
الحاضر ، اما ليست فقد قذف رحمه بعيداً في المستقبل .
وستمر عدة اجيال قبل ان يُفهم تماماً . وبما انني اهتم
القدرة على فهمه فيجب عليّ ان اعمل كل شيء ، في سبيل الفن ،
لأجعله يعطي كل ما يستطيع اعطائه . » هذه هي اللازمة التي
كانت ترددها في كل مناسبة ، وما من شيء يزعج الرجل
اكثر من هذا النوع من الحب . وكان ليست يتألم دون ان
يبدو ذلك عليه ويبحث عن العزاء في عمله . وفي ذلك الوقت
وضع معزوفته « اكسلسيور Excelsior » .

وكان يخرج للنزهة فيركض وراءه جمهور من الصبية يقبلون
يديه وثوبه فيلقني عليهم قبضات من الفلوس كان خادمه يعدها
قبلاً لهذا الغرض . ولكن حزناً عارماً جاء يعكس حياته في

نهاية ايار ١٨٧٤ اذ ماتت صديقه ماري موكانوف التي كتبت اليه ابان مرضها الاخير : « ان العيش في ذكراك نوع من الوجود المليء بالسلام . » فسالت دموعه حارّة منهمة وقام الى البيان ، وهو اول عمل يقوم به عند المصائب الكبرى او الافراح . ووضع « مريثة لذكرى السيدة ماري موكانوف ، كونتس نسلرود . »

وفي الربيع ذهب الى بست حيث اقيمت حفلة كبرى اشترك فيها مع فاغنر . وصعد الموسيقيان العظيمان معاً الى المنصة ، وعزف فاغنر بعض المعزوفات وجاء دور ليست فنهض منحني الظهر تعباً ليعزف كونسرتو بيتهوفن . وتساءل الناس اذا كان هذا الهرم المتهدم لم يستنزف قواه . ولكن الصوت تصاعد رقيقاً عذباً ، ثم عالياً يملأ القاعة الفسيحة بتساوق عذب عجيب واتقان بالغ جعل الناس يؤكدون انه لم يعزف بمثل هذا الاتقان والكمال منذ ثلاثين سنة .

وكانت هناك فكرة تشغله هي تنظيم حفلة لذكرى ماري موكانوف . فأعد له الفرندوق كل شيء وقام هو باعداد الناحية الفنية . وحدد موعد الاحتفال في ١٧ حزيران في بهو بيت فرسان الهيكل حيث اقيمت زينة فخمة ، ووضعت صورة الجنية البيضاء التي رسمها لنباخ بين تلال من الزهور . واحتشد مئة وخمسون مدعواً بينهم ملك وملكة ورتبرغ ، وملكة هولندا ، وكوزيما فاغنر في ثوب الحداد . وقام الاب ليست

بهذا القداس الموسيقي الذي كان كله من وضعه .

وفوجيء بنحبر محزن آخر بينما كان يتصفح الصحف اذ وقع نظره على اسم غير غريب عنه في حقل الوفيات : دانيال ستون . لقد ماتت ايضاً ، دانيال ستون ، ماري داغول ، ام اولاده ! فلم يستطع ان يصنع شيئاً حين عاد الى نفسه . ان هذا الالم قد بلي منذ زمن . وحين نبكي امراً حياً فهل نستطيع ان نبكيه ميتاً ؟ »

وبعد قليل جاء دور جورج صاند . لقد ماتت ربة قصر نوهان ايضاً ، وذهب شباب فرنز بذهاب هاتين السيدتين الكبيرتين . ومن بقي اذن من اولئك الرفاق الذين تركوا نوهان ذات يوم في عربة ليزوروا لامارتين في قصر سانت بوان ؟ لم يبق سواه ، هو الافاق الضارب في بيداء الارض ، والذي يتلقى رغم شيخوخته رسائل ملأى بالعاطفة كل اسبوع . ولكن رسائل الحب لا تعزي الشيخوخة بل تزيد من المها .

وكانت سنة ١٨٧٦ في بيريت سنة « الاعجوبة الكبرى للفن الالماني » الذي ظل ليست رسولاً له طوال ثلاثين سنة . فالمرح الكبير سيفتح ابوابه اول مرة امام مستمعين من الملوك والامراء والتلامذة والمتفرجين الآتين من جميع انحاء الارض . وقد ذهب المعلم الهرم على رأس جمهور حاجاً الى هناك . وما ان وصل الى تلك الارض المقدسة حتى كتب الى كارولين : « لم يعد هناك من شك او مانع . فان عبقرية فاغتر العظيمة

قد تغلبت على كل شيء بفضل قطعته « حلقة نيبلونغ » التي اضاءت العالم. ان العبيان لا يمنعون النور ولا الصم الموسيقى. وقال لغرنودوق ويمار : « ان ما تم هنا هو شبه اعجوبة ، وسترى سموك الملكي ذلك . » وامتلات المدينة بالوافدين ، وضافت الفنادق بنزلاتها فاضطر العدد الاكبر ان يجلس ضيفاً على السكان . وكانت يجلس الى جانب المعلم في عربته فيلسوف شاب هو الاستاذ نيتشه ذو العين الرزينة الثاقبة والجبهة المقفلة التي تنبئ عما لا يُعرف من فكرة رابعة .

وفي ٣١ آب رفع الستار عن اوبرا « ذهب الرين » لفاغنر ، وفي الايام الثلاثة التي تلت مثلت « والكيري » سيففريد ، شفق . وهكذا اتيج لفاغنر ان يرى تحقيق جميع احلام حياته في ذلك الدرس الجمالي المنتقل من الشعر الى الزخرف الى الموسيقى فالفلسفة. ولكنه في الوليمة التي اقيمت على شرفه بعد ذلك لم ينس ان يقف خطيباً امام سبعة مائة مدعو، وينهي خطابه بهذه الكلمات ، مشيراً الى ليست :

« هذا هو الاول الذي حمل الى ايمانه حين لم يكن احد يعرف شيئاً عني . هذا هو الذي لولاه لما كنتم سمعتم لنا من موسيقي . صديقي الاعز فرنز ليست . »

ولكن بيريت سيبت للحبيبين الهرمين - ليست وكارولين - خلافاً جدياً . فقد كرهت الاميرة ان يلعب رجلها العظيم دور « كومبارس » امام فاغنر . فاجابها ليست ببساطة : « ما من

أحد يلعب دوراً هنا . فهنا يخلقون الفن ويستمعون به . » وبعد وقت قليل كتب إليها: « مهما كان الامر فلا اعتقد انني استحق الرسالة التي تلقيتها اليوم منك... والله يعلم ان تخفيف آلامك هو مهمتي الوحيدة ، ولكنني لم انجح كما يظهر . انني لا اريد ان اذكر من ماضينا الا تلك الساعات التي كنا نبكي ونصلي فيها معاً . وسأقلع عن العودة الى روما بعد هذه الرسالة . »

وحافظ على وعده فلم يرها تلك السنة معتقداً ان في بعده شفاء له ولها . ولم يعد الى روما الا في صيف سنة ١٨٧٧ وحل في دارة إستا كعادته . وكان يقضي اياماً بكاملها تحت اشجار السرو فألهمته هذه الاشجار قطعة شهيرة اهداها اليها . وقد اصبح انجيلياً صرفاً لا يهتم بالمديح ويحتمل مزعجات كارولين كأنها صليب ضروري . وكانت تتعذب وتعذبه بفعل غيرتها ، وكان يرى في هذه الغيرة غيرة الرب التي تحدث عنها بولس الرسول في رسالته الى اهل كورنثيا . الا انها كانت في بعض الاحيان لا تطاق مما جعله يكتب الى الحبيبة الملحاح في ساعة من ساعات تمرده : « انك لا تقيمين اي وزن لشرف حياتي كما ارى . ولكنك ستريين حين اموت ان روحي كانت وظلت مرتبطة ارتباطاً عميقاً بروحك . » وفي يوم عيد الميلاد سنة ١٨٧٨ صلى لاجلها من كل قلبه طالباً من الله ان يجعله جديراً « بالعواطف السامية » التي يشعر انه يحاط بها .

وألّف Via Crucis و « القرايين السبعة » و « رقصة

مفيسـتو» . وشعر بـميل الى الموسيقى الروسية الجديدة ، موسيقى
 رمسكي كورساكوف وبالا كيريف، وبورودين وسيزار كوي
 واثانول ليادوف ، بينما المجتمعات الانبقة في بطرسبرج لم تكن
 تعرف حتى اسماء هؤلاء السادة . وقد قال ليست : « ان
 هؤلاء الموسيقيين الخمسة بخطون ثلماً اكثر انتاجاً وخصباً من
 مقلدي مندلسون وشومان المتأخرين . » وشعر هذه المرة
 ان الشيخوخة الحقيقية قد قربت باقتراب عيده السبعيني ،
 فضاعف من عمله ، وصار ينهض في الساعة الرابعة ولا يترك
 مكتبه الا في السابعة حيث يذهب الى القداس ، ثم يتناول
 طعامه ويرتاح هنيهة ويعود الى العمل حتى الظهر . وبعد القيدولة
 يعطي دروساً من الرابعة الى السادسة . ثم يلعب دوراً او دورين
 « بالويست » ، ويتناول عشاءه عند الاميرة في « فيا دلبابونيو » .
 وكان ككل زائر عادي يتريث عشر دقائق في غرفة الانتظار
 قبل ان يدخل الى غرفتها فيجد هذه العنكبوت الدؤوب تجلس
 بثيابها القطنية وتنسج الصفحات تلو الصفحات وهي تدخن السيكار
 الذي تصنعه شركة حصر الدخان خصيصاً لاجلها ويكون ذا
 طول وحدة مزدوجين . فيتحدثان بالسياسة واللاهوت . وكان
 الكاردينال هوهنلو يأتي في موكبـه في غالب الاحيان ، وبعد
 مع قرينته مفاجأة لصديقهـما الهرم : وظيفة كاهن فخري لألبانو .
 وحين علم ليست بالنبي ارتعش ، لان هذه الهدية الجميلة من

الكنيسة بعثت السرور في نفسه لا لانه يزداد بها مجداً بل لانه يتقدم في طريق الكهنوت . وانهى في ذلك الوقت « رقصة مفيسنو الثانية » ومعزوفة « لاسارابند » .

وتغلب عليه الهرم ، وفارقه جمال الشباب ، وظهرت بعض التآليل في وجهه . وحين يتطلع الى المرأة يرى مكان ذلك النسر المسيطر الذي كانه فيما مضى غراباً هرمأً منتوف الريش . ولكن هذا لم يمنعه من الذهاب ليعزف موسيقاه الجديدة في فينا وباد وانقرس وهولندا . وكان يحضر بعض الحفلات كمنفرج برفقة صديقة فنية جداً هي الآنسة ليندا شامالهاوسن التي تلقت آخر مغازلاته ، لانه كان ، كما قالت الاميرة ، بحاجة الى تشجيع نسائي ومجتمع نسائي . ولا قيمة للوجود اذا لم يكن تحت متناول يده كائن جميل حي يمكن ان يستخرج منه لقلبه الانسجومات الاخيرة .

وسار الى يودابست حيث أعد له مسكن فخم بجانب الكونسرفتوار ، لان هذا البوهيمي اصبح بحاجة الى عناية وخدمة ومراقبة ايضاً . وكان كرمه نادر المثال حتى انه يعطي ما هو بأمرس الحاجة اليه . وكان بعض تلامذته في ويار يسرقون ويفتشون درج خزانته مما دعا بولو الى المجيء ليضع شيئاً من النظام في هذه الحياة المبعثرة . وساءت صحته وشعر بتورم في ساقيه . وكان يستحيل ارغامه على اتباع نظام صحي معين او حرمانه من الكونياك الذي اعتاد احتساءه منذ وقت طويل .

وفي تموز ١٨٨١ سقط عن الدرج في ويمار وظل رهن الفراش مدة طويلة، وجاء بولو وابنته دانيلا للعناية به . وزاره في تلك الفترة الموسيقي الروسي الكسندر بورودين فـجـل في مـفـكرته ان ليست يتكلم الفرنسية والالمانية بطلاقة، ولا يجلس ابدأ بل يظل يروح ويجيء ، ويقوم ببعض الاشارات وليس فيه شيء من الكهنوت . وشاهده في اليوم الثاني في حفلة جاءها محاطاً بتلامذته من الجنسين . وكان يهتم على الخصوص بالآنسة فيرا نيانوفما جعل الاخباريات يشتعلن غضباً . وعاد بورودين الى ويمار مرة اخرى وحضر الدروس والولائم والسهرات عند الغرندوق وغيره . وسمع فيرا الصغيرة تعزف وتجيد ورأى ليست يقبلها في جبهتها علامة الامتنان والاعجاب فتقبل يده .

ومع كل ذلك فان سقطة ليست عن الدرج لم يزل اثرها . وكان في بعض الاحيان يتقيأ بشكل عنيف ازعج المحيطين به . ولكنه لم يمتنع عن العمل باندفاع في « ترايل الشمس » للقديس فرانسوا داسيز . والف آخر قصيدة سمفونية « من المهد الى اللحد » . ثم ذهب يقضي فترة النقاهة عند ابنته في بيريت حيث كان فاعتر قد اكمل « برسيغال » . واقترب موعد عيد السبعيني سنة ١٨٨١ ولم يعد يستطيع ان يسافر بمفرده فرافقه لاول مرة حفيده دانيلا الى روما حيث حلا في فندق أليبرت . واستولى عليه تعب دائم واصبح يغفو في كل مكان حتى على طاولة عمله ولكنه ظل يغالط نفسه ويقول ان صحته جيدة .

ونظم اصدقاؤه لعيدہ احتفالاً موسيقياً صغيراً في قصر كافارلي .
وفي الصباح جاءته رسالة من كارولين : «عزيزي الطبيب الصالح ،
ليبدأ عيدك السبعيني باليمن تحت الشمس التي اضاءت يوم ٢٢
تشرين الاول حياتنا في فورونانس . انني اريد امتلاكك الى
الابد في الله واعطيك الله . سنة سعيدة يا عزيزي الكبير . »

وفي نهاية كانون الثاني ١٨٨٢ ذهب للقيام بواجبه المزدوج في
ويمار وبودابست رغم تعبہ المضني . وبعد عدة ايام من وصوله
زوّج حفيده بلاندين (بلاندين الثانية كما كان يدعوها) بالكونت
غرافينا من صقلية وقدم اليها هدية متواضعة نظراً لفقره . ثم
تبع فاغنر الى البندقية لقضاء فصل الشتاء . وكان آل فاغنر
يسكنون قصر فاندريمان على القناة الكبرى . ولم يكن فاغنر
يستقبل زائرين فعاشوا حياة عائلية لذيذة كان اجمل ما فيها ان
فاغنر يقفل باب الغرفة من الداخل ليخلو بصديقه الهرم امام
البيان ، ثم يفرقان في موسيقاهما المفضلة .

وبعد ذلك ترك البندقية الى بست ، ولم يمض عـلى وصوله
عدة اسابيع حتى فوجيء في الرابع عشر من شباط ١٨٨٣ بنحبر
صاغت . اذ دخل صديقه ابراني الى غرفته وقال : « استاذي
العزيز ، هل عرفت بالنبا ؟ لقد مات فاغنر ! .. » وكان ليست
على مكتبه فلم يأت بأية حركة ، وتابع الكتابة . وبعد وقت
طويل قال دون ان يلتفت : « ولماذا لا ؟ .. » ثم سكت برهة
وقال : « وانا ايضاً ، فقد دفنت عدة مرات . » وجاء اشخاص

آخرون في تلك اللحظة . ثم انهالت البرقيات . واخيراً وردت
برقية من دانيلا : « امي ترجوك الا تأتي . ابق مرتاحاً في
بست . نقلنا الجثمان الى بيريت بعد توقف قصير في مونيخ . »
فقال بعد قراءتها : « اليوم هو وغداً انا . » وكتب الى كارولين
يقول : « انت تعلمين عاطفتي حيال الحياة ، فالموت يبدو لي
اكثراً بساطة منها . »

الفصل الثالث عشر

خاتمة المطاف

« هل يشتغل ليست في اكمال قطعه » القديس استانيلاس؟ ..
هل يعتني بصحته ؟ .. » هكذا كانت الاميرة تكتب الى
اصدقائها في ويمار . ولكن ليست كان قد اهمل كل شيء ولم
يعد يفكر الا باعداد مهرجان موسيقي لذكرى فاغتر . وما
كاد يعود الى ويمار حتى عكف على تهيئته . وجرى هذا المهرجان
في ٢٢ ايار تحت اشرافه وعزف فيه سبع قطع للمعلم . وقاد ليست
بنفسه « سحر الجمعة العظيمة » ، وقطعة اخرى اوحتها الظروف
بعنوان « على قبر ريشارد فاغتر » .

ثم عكف على التأليف ، واخرج الجناز Requiem الذي
كتبه فيما مضى في دير القديسة فرانسواز رومانانا من محبته .
وعدل فيه وحوّر محاولاً ان يعطي عاطفة الموت املاً مسيحياً
عذباً . ثم حاول ان يدخل فيه « سهولة الموت » لاولئك الذين

يمتزج ايمانهم بالجمال بالحماسة لله في بوققة واحدة .

وقضى السنة كلها في ويمار وبست . وفي ربيع ١٨٨٤ كان قد تقدم كثيراً في « القديس استانسلاس » واستطاع ان يعزف مقاطع منه امام الجمهور . وقد رأى سكان ويمار يومذاك ان هذا الموسيقي الهرم المتهدم قد انتصب كالشباب حين صعد الى المنصة ، وعزف عزفاً لا يجاريه شيء في اتقانه . وبعد ذلك ذهب الى بيريت ليحضر تمثيل « برسيغال » ولكنه لم ير ابنته التي لا تزال منزوية بسبب حدادها منذ ثمانية عشر شهراً ولم تخرج حتى لرؤية ابيها . وعاد من هناك الى هنغاريا حيث اقام مدة في املاك صديقه الكونت زيكبي . واقام له الفلاحون حفلة فخمة قذفته مئات الفتيات فيها بالازاهير ، كما كان شأنه ايام شبابه حين كان يبذر الحب على طرقات اوروبا وفي مدنها . وشاقته هذه العاطفة من مواطنيه فأحيا حفلة مجانية للترفيه عنهم ، وما كاد ينهي عزف القطعة الاخيرة حتى نهض فلاح وتكلم بلسان الجمهور موجهاً كلامه الى الفنان الكبير : « ان الكونت حدثنا عن اسمك ، وقد اريتنا ما تعرف ان قصص ، ونحن ادركنا ما انت . لبيار كك اله هنغاريا الجبار . »

وحين عاد الى روما في نهاية الحريف لم يمكث فيها سوى اسابيع قليلة . وتركها في بدء سنة ١٨٨٥ تدفعه رغبة ملحة الى الاسفار كأنه يريد ان يلقي نظرة اخيرة على الاماكن التي عاش فيها : فلورنسا ، فينا ، باريس ، انفرس ، ستواسبورغ ،

ماكس لاشابل ، مونيخ ، ليبزيغ ، برسبورغ ، كارلروش ،
ويمار ، بودابست . ورغم تعب المتزايد فقد جر نفسه من حفلة
الى حفلة ومن مكان الى مكان ، يكتب الموسيقى على زوايا
المناضد في بيوت مضيفيه ، وعند الكهنة والامراء . ويلعب
الويست ، ويعطي الدروس ، ويقف للرسمين ليرسموه . وشعر
بالالم في عينيه وفي اعصابه . « انني اضيع وقتي بملء ارادتي .
واصبح العمل صعباً بسبب تقدم السن ولكنني مع كل ذلك
اواظب على ملء اوراق بالموسيقى . »

وعاد الى روما لانه لم يربح شيئاً في هذه السنة رغم الجهود
المضنية فاقبعت له اول حفلة في بدء سنة ١٨٨٦ عزف فيها للمرة
الاخيرة امام الجمهور . ثم اخذ يهيء نفسه لما دعاه « الرحلة
الكبيرة العظيمة » . وفي ليلة رحيله حفر على درج قصر الاميرة
وداعه الاخير لها . وتعاقد المهرمان وقبلا بعضهما البعض في
الجهة . وكانا يشعران لدى كل رحلة انها ستكون الاخيرة ،
ولكن زيت السراج لم ينضب بعد . وقال فرنز :

— ان تعبي من الحياة اصبح كبيراً . ورغم ارادتي الطبية
فانني لا اشعر انني اصلح لشيء .

فحاولت الاميرة ان تعيد اليه ثقته بنفسه لانها كانت لا تشعر
بمرور الايام ، فhez رأسه . وكان منذ وقت طويل يهيء نفسه
لرحلة لا يعود منها ابداً ، مستعداً على الدوام للركوب في عربة
السما حين يشاء الرب .

وبانتظار ذلك عليه ان يرى مدناً ، وقاعات حفلات ،
ومرائع صباه ، ومرايع سعادته وشبابه . فصار الى فلورنسا حيث
تذكر حفلة راقصة اقيمت في قصر بونيا توفسكي منذ ثمان
واربعين سنة . وفي البندقية ذهب يتنزه على رصيف اسكلافون
في المكان نفسه الذي وضع فيه مشروع كتابه « حياة فنان »
ايام اقامته الاولى مع ماري داغول .

ثم ذهب الى فيينا ومنها الى لياج ، فتذكر نجاحه العظيم ،
والزهور التي قُذِف بها . وفي باريس نزل في فندق كاله حيث
وجد بعض الرسائل تنتظره ، فقرأها بنشوة الزمن الماضي :
« استاذي ، ان اوسيانا هي لك في كل دقيقة من دقائق حياتها .
انها تحبك الحب الاكثر حرارة من كل سكان باريس .. تعال .
وانت تدرك انني غير مالكة نفسي في هذه الساعة . وانني لم
اكتب هذه السطور التي تخيفني الا بالجد . ولكنها حقيقة . »
وقرأ في رسالة اخرى : « ان زوجي عسكري ثائر . وفي هذا
الشهر سينال رتبة النبلاء ويعود الى دالماسيا والهرسك . اما انا
فقد وضعت ولدي في كالوكسا ليتلقى تربية جيدة وعناية مثلي
 واصبحت حرة تماماً في ان افعل ما يحلو لي . ولذلك اطلب
اليك بصرامة وبدون موارد : اتريد ان تصحبنى كرفيقة لك
في رحلتك الى لندن ؟ .. »

آه!.. كم تبدو الحياة لذيدة حين يتلقى المرء عشر رسائل من
هذا النوع في كل صباح !..

وفي ٢٥ آذار اقيم «قداس غران» في سان استاش ثم اعيد عزفه في الثاني من نيسان بسبب نجاحه العظيم . وصادف ذلك النهار ذكرى القديس فرنسوا دي بول . وتذكر ليست فرنز الصغير والمرض الذي اصابه حين اضطر الى الافتراق عن الآنسة دي سان كيرك . فأسرع الى الكنيسة ينسى فيها همومه ويدفن ذكرياته .

وبعد ذلك سار الى لندن حيث مثلت «القديسة اليزابيت» في قاعة سان جيمس . وزار هناك البرنس دي غال ، واستقبلته الملكة . وتناول الطعام على مائدة الدوقة دي كامبردج التي عرفها سنة ١٨٤٠ . انها الآن في الثمانين من عمرها ، صماء ، ولكنه حين عزف امامها مقطوعة مؤثرة تلاقى عيونهما فاذا بها ملأى بالدموع .

وعاد الى انفرس فباريس حيث عزف «القديسة اليزابيت» في قاعة التروكاديرو امام سبعة آلاف مستمع . واكمل له مواطنه الرسام الهنغاري مونكاكسي صورته . ثم عاد الى ويمار حيث جاءت ابنته السيدة فاغنر تزوره وتحمل اليه خبر خطبة ابنتها دانيلا على من يدعى الاستاذ تود . فوعد بحضور حفلة الزفاف التي حدد موعدها في اول تموز في بيريت . وبعد قليل جاء الصهر الجديد يزوره ، وقرأ له فصلاً ممتعاً من مؤلفه عن القديس فرانسوا داسيز .

ووصل في اليوم المعين الى بيريت ، رغم ضعفه ، لحضور

حفلة زفاف حفيده . وبعد ان انتهت مراسم الزواج ذهب ليقم
عند الرسام مونكاكسي في كولباخ - لكسمبورغ مدة قصيرة
كتب فيها بعض الرسائل رغم التعب والبرد الشديد .

وفي ٢٠ تموز ركب القطار عائداً الى بيريت وهو يشعر بالمل
حاد . وكان في عربته عروسان في شهر العسل ، يتعانقان امامه
بقرب النافذة المفتوحة التي لم يقفلاها رغم توسعه . ولم يكن يعرف
الاحاح فانزوى في ناحيته صامتاً بينما ظل العروسان منخرطين
في نعيم من العناق والقبل ، مبتسمين لرؤية هذا الكاهن الذي
يتمتع صلاته .

وعند وصوله الى بيريت ، ذهب كعادته يسكن منزلاً
بالقرب من « فاهنريد » حيث شغل فيه غرفة في الطابق
الارضى . ونام في سريره عرضة لخمى عنيفة . وفي المساء حاول
الذهاب الى منزل ابنته لان الاستقبالات في مسكن فاغتر
عادت الى سابق عهدها . وفي الصباح شعر بالمل الزمه غرفته .
وجاء الاصدقاء لرؤيته فلعبوا بالويست بعض الوقت ، ولكنه
لم يستطع امساك الورق الا بالجهد . ويوم السبت في ٢٤ منه
تلقى بعض التلامذة فقام بالقاء بعض الدروس عليهم . ونهار
الاحد ، موعده عزف « تريستان » ، ذهب الى المسرح رغم
اعتراض الاطباء ، وجلس في لوج فاغتر .

وفي الصباح ساءت حاله فمنع عنه الكونياك . وفقد قواه
تدريجاً . ونهار الثلاثاء في ٢٧ تموز جاء طبيب يعوده فراه

مصائباً بالاحتقان الرئوي وأشار عليه بالراحة التامة . ومنذ ذلك الوقت اوصد بابه في وجه الجميع ما عدا ابنته التي كانت تقوم بخدمته .

ونهار الجمعة اصابه بحران واخذت اعضاؤه ترتجف . وما يكاد يفارق منه حتى يعاوده . وسأل خادمه ذات مرة : « النهار الخميس ، اليس كذلك ؟ » فأجابه : « كلا ، انه الجمعة . » وزاد هذا من غمه لانه كان يعتقد ، كالإيطاليين ، بشؤم هذا اليوم . وكان قد لاحظ ان سنة ١٨٨٦ بدأت نهار الجمعة ، وان عيد مولده كان نهار جمعة .

وسألته ابنته اذا كان يريد ان يرى احداً ، وهي تقصد الكاهن ، فأجابها : « ابدأ » . وسألته ايضاً اذا كان بحاجة الى شيء ، فأجاب « لا شيء » . ونحو الساعة الثانية من صباح السبت في ٣١ تموز ، بعد نوم متقطع ، نهض عن غير وعي من سريره وهو يصرخ صراخاً عالياً راعباً ، واستعاد قواه حتى انه القى خادمه ارضاً حين اراد ان يعيده الى سريره . وحققه الطبيب في منطقة القلب . وفي الساعة العاشرة حرك شفته قليلاً فأنحنوا عليه ليسمعوا ما يقول فلم يلتقطوا الا كلمة « تريستان ... » . ثم سئل اذا كان يتألم فأجاب : « كثيراً » . وكانت هذه آخر كلمة له كما كانت آخر كلمة لشوبان . ومات في منتصف الليل .

وحين علمت الاميرة ويتجنستاين بالنبي انزوت في منزلها ،

ورفضت ان تستقبل احداً ، ولم تجب على اية رسالة . وظلت طوال فصل الشتاء في سريرها دون ان تتحرك عملها دقيقة واحدة . وفي نهاية شباط ١٨٨٧ وقعت آخر صفحة من مؤلفها الضخم . وبعد خمسة عشر يوماً ، دخلت ابنتها برفقة الكاردينال دي هوهنلو الى غرفتها فوجداها ميتة في سريرها .

انها حافظت على الوعد الذي قطعه على نفسها : « اذا لم استطع ان اراه فاسرسل اليه ملائكتي ... »

الناشر
انتهى

فهرست

صفحة

٣	مقدمة
٦	الفصل الاول : تحت علامة المذنب
١٥	الفصل الثاني : حذار من النساء
٢٧	الفصل الثالث : ماري داغول
٣٨	الفصل الرابع : خطوات جديدة
٤٧	الفصل الخامس : برج ييزا
٥٩	الفصل السادس : أمازونية عاشقة
٦٧	الفصل السابع : كارولين - فاعتر
٧٩	الفصل الثامن : بين زورنخ وباريس
٨٥	الفصل التاسع : قداس غران - عقوق
٩٩	الفصل العاشر : آلام وآمال
١١٣	الفصل الحادي عشر : وداع الماضي
١٢٦	الفصل الثاني عشر : الاعجوبة الكبرى
١٣٩	الفصل الثالث عشر : حاتمة المطاف

٥٥/٦/٩٤

مطبعة قلفاط - بيروت

الناشئ

